

Zikpuui Pa Kutchhuak

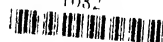
*Essays on Travels, History, Politics,
Culture, Literature, Criticism and General*

BU 1-NA

Buatsaihtu

B. LALTHANGLIANA

U.S. Stat. 1944,
1082



RS. 25/-

MIZORAM STATE LIBRARY

The book taken from the Library is to be returned within **7 days**. A fine will be charged under the rules of the Library for each day the book is kept beyond that time.

[illegible]

N B. :- Book lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrower.

(ii)

Zikpui Pa Kutchhuak
by **B. Lalthagadiana**

MIZORAM STATE LIBRARY
No. 10827
Acquired by May
Class by July
Date 6
Subject
Transmitted by
Date

Copyright Reserved
First Edition, 1990
Copies 2,000

Printed at the R.T.M. Press
Chhinga Veng (Near New Market)
Aizawl, Mizoram

THUHMARUAI

KUM 1972 vel ni tain ka hria, Zikpui Pa (Pu K.C. Lalvunga, IFS) hi Australia khawpui Canberra-ah India Ambassador-a a awm lain lehkhah ka thawh a, a Essay ziate a bua chhuah ka duh thu leh, tam fe ka lakkhawm thu ka hrilh a. A lehkhathawn ka dawn hmasak berah chuan a remtih thu te, a thuziak tam tak a kawl that loh thu te leh lakkhawmpui tura min sawmna te a rawn ziak a.

Kum 1961 vel atang khan Zikpui Pa thuziate leh mi dang ziak tha tak takte ka theih angin ka lakhawm tan a. Mahni inzir nan ka copy khawm a, a tam deuh hnu phei chuan a buin ka thuikhawm a. Thianten an hawh zing hle a, kei pawhin vawi tam fe ka chhiar nawn a. Ka ngaisang hle a, ka roh em em bawh a. Tichuan Zikpui Pa thuziate ka lakkhawm atanga kum 30 dawn lai liam hnu leh, a hnenah a bua chhuah ka duhzia ka hrilh atanga kum 18 lai ral hnu, kum 1990-ah hian, ka lo mangphan thin chu a takah a lo chang ta a. Mimal takin hlimawm ka ti ngei mai

Tuna kan rawn chhuah hi keima lakkhawm leh Zikpui Pa hnen atanga ka dawn te a ni hlawn a. A theih ang angin subject kan han then ve a. Mahse thuziak pakhat hian subject pakhat aia tam a fun nual a. Chuvangin then thiam pawh a har hle a. Chhiartute thliir dan nen heta kan dah dan hi a inmil lo a awm nual mai thei a. Engpawh nise, theih ang tawh chuan ngaituahna kan seng ve a ni.

Mizoten Essay ziak kan chinna chu a rei ve ta hle a. A hun chiah kan terlang thei nih lo na a, 1930 hnu lam a ni mai thei. Kan Chanchinbu (Magazine) chhuak hmasa

Mizo leh Vai Chanchin (1902) te, *Kristian Tlangau* (1911) te, *Tlawmgaihna* (1934)-ahte kha chuan Essay puitling hmuh tur a vang rih hlein a lang a. Thu ziak tluangtlam (Prose) satliah leh Pathian thu lam a ni ber awm e.

Mizo Literature peng hrang hrang zingah hian Thawn-thu (Fork-tales) leh Hlate hian hmun a awb zau hle a, a upa ber pawl a ni mai thei nghe nghe a. Zirna êngah Zofate kan zuan luh ve hnu crawh chuan kan la chin ngai loh Essay ziak kan bei tan ve ta a. Chung zingah chuan kum 1938-a Calcutta-a I.A. a zir laia T.B. natna a vei avanga Zoram lo haw, Tachhip tlangval Kaphleia ziak "Thlirtu", ngaihnaawm leh rilru khawih tak hi Essay puitling hmasa ber pawl a ni mai thei.

Tichuan kum 1938-a chhuak *LSA Chanchinbu* (a hnua *MZP Chanchinbu* ni ta)-ah kha chuan Essay tha leh chhiar manhla tak tak a chhuak ta ur ur a. Zofate hrawk a fah hle a. Hriat zauna atan te, bengvarna atan te, kan khang vela thil awm leh thleng te, hring nun thlur hrang hrang kan thlir thiam nana kan tukverh zau ber pakhat a tling ta hial a. Tunah phei chuan Essay hi Mizo Literature thlur hian berte zinga mi a ni ta.

Chung kan Essay ziak thiam bik leh chhiar hlawh ber te zingah chuan Zikpuui Pa Kutchhuakte hian hmun a awb zau hle a. Zofate zinga thawh hlawk ber pahnih thlang-chhuak dawn ta ila, pakhat chu Zikpuui Pa hi a ni ngei ang.

Zikpuui Pa Essay ziahte hian a hawl zau hle a. Amah hi khawvel pum deuhthaw fangchhuak a ni bawk a, a Essay-te kan chhiarin kan khawvel hmuh dan te pawh min tihzausak hawk hawk a. A bengvar thlakzia te, chhiar a nawmzia te, Zofawng tluang leh mawi taka a vawrchhhuah thiam bik dan te, thu khal leh rum deuh

pawh hahdam tak leh zangkhai taka chbiartu a hrilh thiamzia te. pawm naawm taka a thleh kual thiam bik dan te chu sawi ngai lovah dah ila. Sawi tur tam tak zingah tun tumah chuan thil pahnih chauh i lo tarlang teh ang.

Pakhatnaah chuan, Zikpuii Pa hian Mizo hi englai mahin a hmusit ngai lo va, a dahhniam ngai bawk lo va. Khawvel mihringin an theih apiang chu tithei ve, thiam thei ve leh tlin vein a hria a. Chutiang tih tum tur chuan a duh a, a beisei a, a au lawm lawm tih a Essay ziaak atangte hian kan hmu a A tawi zawngin sawi ila :

Mizo kan ni kan hmel a tha,

Kan tum a sang bawk si

Kan rilru pawh a sang e,

Kan hming a thang bawk si ,

tia Pu Rokungan a phuah hla hian a khaikhawm theihin a lang

Pahnihnaah chuan, a rilru zauzia hi a ropui ngawt mai. Ram hrang hranga cheng Zofate hi a thnlung ram-riah an leng vek a, a suangtuahna leilungah an mikhuah hek lova, neitu vek an ni zawk. Hnam upa leh ril, Olympic hial hmuchhuaktu Greek-ho chanchin atangin a chhut a, an inunauna thatzia entawn turin a pho chhuak a, ngahnaawm taka a tarlan dam hi a mawi a nia. Han chhiar mah teh:

“ Keini pawh chutiang bawkin, khawsak harsatna leh tum sanna avangin khawvel hmun hrang hrangah vak darh thin mah ila, a hun tcah Kawlhawh chaw zawng hlawhtlingin tla khawng ri hiau hiauva an chhimtlang ram an pan khawm leh thin ang hian, kan Aizawl khawpui hirawn pankhawm leh thin ila.

Tahchuan rilru leh taksa tlaina khawpin thu nung leh chaw tui inhrat thin ila; tumah do lovin, tumah haw lovin; mahse keimahni leh keimahni kan inhmangaihna chu van zawl Ni anga chiang leh lum nuamin mi zawng zawng mit hmuhah lang se, nasa takin chu chu kan thatpui zawk lawng maw? ka ti a ni..."

Han thinchhuah tur thuchang ngaihnober leh rilru khawih tak tak a tam hle a, duhtawk mai ila. A dang chu chhiartute haichhuah turin i dah zawk teh ang.

Zikpui Pa Kutichhuak thahnem fe kan la kaw! a. Tun tumah hian chhiartute tan lei nuam tawk turin 17 chauh a hlawn khatna atan kan rawn tichhuak a. Hun remchangah rawn chhuah zawm zel kan tum ang. Kum 40 dawn lai kal ta atanga kan hranghlute hnulmâ, mi tam takin chhiar nawn leh kan châk em em, kan hmuh mai theih loh avanga paw! kan tih leh, kan lairila châm reng te, thangthar lo awm zelte tan pawha ngaihnan leh roh tlak hettanga kan lakhawm a, Mizo mipui chhiar theiha kan buatsah thar leh hi Mizo hnam ro khawkhawmah keini chuan kan ingai a, thahnem kan ngai hle a ni. Engpawh ni se, Zikpui Pa Kutichhuakte hi ngun takin bih ila, uluk takin zir ila, tichuan hlawnna tam tak kan chhar ngei ang.

Dt 25 Oct, '90
Chhinga Veng,
Aizawl.

B. Lalthangliana

THU AWMTE

Thuhmahruai

A. Travels :

1. Luba lulpui fawn vel mah se	1
2. Madrid zin thu	6
3. Venezuela kawng	14

B. History & Politics

4. Awithing Pa tan thu kam khat	27
5. Berlin-ah zilenna a bo ang em"	32
6. A ruh no no chhuakah	38

C. Culture

7. Tlawmgaihna	53
8. Chawngchen	60

D. Literature & Criticism :

9. Lushai Literature	66
10. Pu Rokunga thlrna	81
11. Zosapthara hla	92
12. Kan mizia leh insawiselna	101
13. Ka Lungkham bu thlrna	107

E. General .

14. Zofaten kawng kan bo vel	123
15. Ka tiang kha	141
16. Thian	145
17. Zoram rilu	148

———:o:———

Lehkhabu thar chhuak leh tur:

1. *C. Thuamluaia Hnuhma*
2. *Thanpuii Pa Kutchhuak*

LUBA LUIPUI FAWN VEL MAH SE ¹

KHAWI nge. kan Luba luipui kai thu ka han ziaak teh ang. Tu huatthu em a ni lo vang a, a lo nih pawhin ngath-dam ka dil sa ni rawh se. Amah upa jawng takin, Mautam lai kha, han ti ve ngial ila; Mautam lai han tih hian hma-khawsang kan hriat ve phak loh thil ni hian kan hre mawlh mai a. Hei hi chu nikum hmasa (1959 mai kha a ni. Khawngaihna kum chu kum 1960 mai kha a ni a) Tam lai khan Zoram mangan thu zuakopui turin District Council-a Pu Tluanga hovin Pu Rawnga nen kan pathumin, Prime Minister hmu turin min tir a. Amah Prime Minister Shillong lo zin lai lo ni hlauh leh, Assam tlangram hotute inhmukkhawm lai lo ni bawk nen, Union hotute leh EITU hotute nen a siruk lain kan thawk thla a. Kan chhuk lam chuan khua a that avangin Aizawl, Silchar, Jawai, Shillong kawng chu hlum tak leh nuam ti takin kan hmang thla a. Amaherawhchu khua a tha hle ti lovin fur ngang a ni a, Luba lui tui chu a fim lem lovin, a chim chin chu a sang viau mai a. Kan chuanna motor, pumhrut lawnglenga kan kalpui lai chuan kan lawng chu tui chuan a nam na hle mai a.

A tui chu a fim kur nain, a lawng phur lo rit si nen, kan pumhrut hrui chuan a dawl lo mai ang tih ka hlau rum rum a.

Shillong kan thleng ta maw tihah chuan ruah chu a chenin a cheng ta tlut tlut mai a; khua a han that lailawk hun rei lo te chhung pawhin Jawai lam chu a thim phui mup reng mai a. Luba lui lian chu a tiha han tih chhin eih mi hi a ni ta lo va. Mahse Pu Bawra a motor tel lovin a

¹ Kum 1961-ah Aizawla a ziaak a ni.

lo thleng ve leh nawlh mai a. Chuvangin lawngleng zawng a thleng thei a nih hi tih thu-ah, Pu Rawnga te ho lungleng (ti mai ila, ani ka tihna bik chiah phe; zawng a ni lova) Shilfonga han tawmpui reng mi ni tawh hek lo ti ta rawk ila; chutiang a nih em loh pawhin, patling zin cham hlen thu ngawt awm hek lo, a khaw chhia a khaw chhiaín kan hawng leh ta a. A buaithlak ber chu chumi kan hawn ni chuan, Pu Rawnga teho lunglen thu mai a ni lo va, a dik chiahin lunglen thu han sawina chi pawh a ni lo.

Ruah a sur tlat mai a, kawngsir tuihawk haw haw ri a ring viau mai a. Chutiang khaw duai deuh mai hnuaia ram hla kal tura han chhuah ngawt mai chu rilru a kal hi a kim thei lo va. Chung ngawt pawh a buaithlak lai chu a ni lo... a buaithlak ber mai chu...thil nasa pai phe; chu a ni lo va, a ho hle inti pawh a ni mai thei. Mahse a dik chiahin a tu a te pawhin kan zu buaipui rilruk chu. Pu Pahliran mumang a nei a ni.

Khua tha se ni a chhuak sang viaw tawh ang Shillong kan chhuahsan chuan ruah chu a tla sang sang reng mai a. Kan kal rei tulh tulh a, a tam tulh tulh mai a. Khaw tha iarah pawh Luba lutui chu khat chawlhkar dawn lai mai khawcheng hnuaiah eng tak ang maw! Beiseina chuan, rin ai khan lo tlem tlat mai se a ti a. Mahse beisei ang ringawt hian thil a kal lo va. Ral aanga han thir thlak mai pawhin a kuang chu a awh khat hmak reng a. A hmun kan han thleng chu, a lui kuang awih tak mai chu Pakistan ram lam hawi hian a lei thla bar mai a. Khaw that nia lungpui khawkrawk leh tui chim chin loh lai te kha, tuiin a mar put mai a. Hnawl a len hi a liam rang vat mai a. A lui a lian hle e ti lo chuan, a mi hmu tham lo emaw ni, a reh deuh ruih mai baw si a. Tui inhlap vel ri erawh chu a ri sang sang mai a. Khawi maw lai lai, a tengsawl laiah chuan livirh hi a lo bial map map baw a. A kamah

chuan Vai ngal zên tê tê hi an vei thêh thêh a, chung chu lawnga min hruai kai tur an ni a. Van chu sawi loh, a chhak lawk tlangte pawh chu a hmuh theih loh va, a ram reng reng chu tlawh loh leilung ang mai, a reh ruih mai a. Motor hruai kaina pumhrut lawngleng chu, kût tinsan khuang ang mai hin kil kbatah a inhung ve reng a. Chuvang chuan kan kalna motor chu Shillong lama thawn hawn leh loh ruih a ni lo va. Ral leh lamah Bawrh-sap Jeep a awm a, chu chu hman kan tum a.

Chu Jeep chu a lang reng a, a hlutzia erawh chu sawi theih a ni lo. Luba luipui tui lian chu kan karah a luang tur ngut mai a, chu chu kan kal kai ang em? Lawngpute lawng thiamzia chu sawi thu a cheng lo va, an damchhung hnaah wawi engzat nge chutiang luipui lian chu an kar kai tawh hriat phak a ni lo. Mahse lawng-pute chu mihring mai an ni a, lawngte pawh thing kuang mai a ni bawh a. Wawi za tam an lo kar tawh avang khan an kar kai zel ang tih kha tu sawi phak mah a ni lo. Ni dang chu ni se, "Khawi nge, i kal thuai thuai ang," kan ti a ni thei. Mahse chumi ni chuan kan hmanhmawh thei lo a ni. A chhan chu ka sawi tawh kha, Pu Pahliran mu-mang a nei a ni! "Nizan ka mangah chuan kan hawng a, IN kan thleng lo " a ti ngut mai a. A dik chiah chuan chu chuan thauah a man a, tiril hi a khur a nih em loh pawhin a zuai lo thei lo a ni. U Tluanga leh Pu Chhunga chu Bawrh-sap driver nen chuan lawngah an lut a, ka tel ve duh tehlu nen, lawngpu chuan an kar kal ta daih mai a. Kan en reng a, lui laiah chuan an tleu zek zek a, tuzangkhaah chuan a len vawn vawn, a len vawn vawn, a hun teah maji chuan a khaida teah an suak leuh va, vauah chuan an inkhawh kai zawk mai a. Lei rem an han rap chu an lo leh hawi a, "E! a awl khawp mai," an ti a.

A awl hle mai! Mahse a vawihnihna chu eng ang nge ni dawn? Tu nge hria? Mang nei ber Pu Pahlira chu kan chuanpui tur a ni miau si a!

Chutah chuan rom kan ruat ta a. Zep hlek lovin, "Khah, keini pathum leh bungrua chu kan rit lutuk ang, inthen ang u. Bungrua hi ka kalpui ang e," ka'n ti dek dek a, Pu Pahlira chuan a awih der lo mai a. "A nih leh bungrua hi kalpui la, keini Pu Rawnga nen " A teuh lo mai! E, a ni tak alawm, mite pawhin dam leh tlang khatah, thih leh ruam khatah an tia lawm, ka ti a, kan pathum chuan lawngah kan lut ta a Tui chu tui chu! A ri sung sung mai a. Suar chung lai chu a bawk thluk thluk, a bawk thluk thluk, a mam leh zut zut mai thin a. A, thil hmuh pawh a Chiang thei tawh hek lo, pa pakhat sakei hlau pawh hnahkharin a delh bet reng an tia lawm; sakei emaw a ti a, chutiang lek pawh chu kan lo ni mahna. Engpawh ni se, kan pathum zingah chuan naupan ber pawh ka hauh rilru deuh va, chuvang chuan a dawih ber nih chu ka hreh hlek lo va.

Amaherawhchu min tithinhawngtu ber mai chu, lawng bu lek leka kan han chuang tan kha, fiamthu ni hlek lo mai hian, Pu Rawngan 'hlau hlek suh u' a han ti a. Sapui hmaah pawh Valupain, zam hlek suh u an han tih hi chuan a zamawm tawh thin a ni, tih te chu hai hlek hek lo i. Renga ruala Shilong lamq haw leh tak chu ka nap a Amaherawhchu beiseina pakhat chuan, Zoram rinchhan Kawngi pa leh Zikpuil nu inghahna tlang ban val hi, Pakistan phairuang karah em chuan kan zam ral dawn em ni, a ti bawk a ni; Bawkana!

Jona angin Pu Pahlira chu han namchhuak rawk dawn ha, kan hneh awm der si lo va. Pu Rawnga hovin maji nen vau kam lungpuih khan han nembet thei hram pawh

ni ila, kan han thlah ang a, keini ai ai chuan lawng kha a lut hmasa leh thei emaw a ni ang a. A reng reng thu-ah, engah nge maw Pu Pahlira chu kan tih bik ang le? A soal bik pawh a ni lo va, a mumangah in kan thleng lovin a hmu a ni mai. Keptuam hmu mah ila, Zawng lu ro pawh hmu ila a hmutu soal ngawt zawng a ni bik lo. A hmuh miau tawh chuan sut leh mi a ni tawh bawh si lo!

Chutah le, inphenna dang awm tawh hek lo, lawngah chuan kan chuang chu a ni ta a. Suar chhe chungah tui-zangkhaui inkhawh tawn karah, a hun teah, mitkhapkar pawh tling hauh lova a hai hman *churn*, a hai theih *chuan*, chumi *chuan*-ah chuan kan nunna chu kan han ngat chu a ni a Saituala ka fapa pakhat tawng thiam hlim chuan thei leh thei lovin, 'Ih ih ih, ka pa lo hawn hunah, ih ih ih football' tia a thjante a lo awhsanna te, a lo beiseina zawng zawngte chu chu miji pahni kutah chuan a inghat ta a. Chu mai a ni nem, keini pa fa chu mipa kan ni a. Chan-mari pheriah (emaw ni, tuikhuah tlangah emaw ni), Kawngi nu, Kawngi pa zan khat thang pawh rei lo ti lutuk te kha alawm ngaihtuah awm chu! A rana rana lo, tih thu-ah kir ngawt thu awm tawh si lo, a vaukam hrui tui nem laiah chuan lui hnar lam panin thui se kan han zawh chho va. Chutah le, a lui laiah, sangha pawh a che lo vang e tih lai turah kan han tling lut a,—f—f—f—s—s—s—sh—, pengleng speed-in, a thaw fua fua, a thaw fua fua, a khan dik takah kan han khawh chhuah ve zawk mai chu le! Tichuan ka ipna zawng zawng chu (kan ip tih pawh kan inhre lo va) kan dul thuarte pawh a na zo tawh a, a han inphelh ta. huai huai mai a. Motor kawng zau pui marah, Bawhsap Jeep-a Silchar kan han pan leh ta zur zur mai chu, "Luba tuipui fawn vel mah se" kan ti dawn nge, "Pu Pahliran mumang nei mah se" kan ti zawk dawn em ni? A enga pawh chu ni se, him takin kan kai ta zawng a ni e. O

MADRID ZIN THU¹

CHHUNGTE leh thiante'n Buenos Aires-a kal tura min thlah vek hnuah Madrid lamah kan kal leh ta hlahh va, tichuan Madrid zin thu ka ziaak ta a ni. Kan chhung kan neknawi deuh a, kan kal thui tur ngaihtuahin kan rilru a inpuahchah lo deuh emaw ni, Chaparmuk kan han thlen chuan Didina chuan, "Vai vek an la ni ka ti;" a'n ti phawt a. Siliguri kan pel thui viau tawh, Bihar kan lut lek lek tawh tihah, zing thawh hlimin Vanlalsawma chuan, "Saw le, Zemabawk" a'n ti leh a. Chutiang bawra kal chu kan ni a, kawng tluatin U Kungan (Major Vankunga, tunah Lt-Colonel) min buaipui thla a, Delhi kan thlenin Pu Luta M.P. inah kan thleng a.

Kan chhuah dawnin Nghaka'n tawngtamin min thlah a; tin, Airport thlengin Duglena I.E.S.-in min thlah a. Zan dar khat velah chuan Air India International, Jet thlawhnain kan chhuak ta a, kar lovah Delhi khawpui eng chu kawlkilah a pil ta a. Jet hi tun hmain ka la chuang ngai lo va, a nghawr neih lohzia sawi nan a thlawh latin dawhkanah pawisa tlangkak a chhawn theih e an tih ka hre tawh a. Dawhkan a awm lo va, mahse ka thutna kawm aluminium phekah chuan naya pawisa 10 tlang chu ka han chhawng a. A chhawna a nal em a, chhawn fuh a har deuh ve tih mai lovah chuan, ka han chhawn din hnu chuan a ding rei thei kher mai.

Zankhua chuan chhum chung lamah kan mu a; chhum chung lama mu pawh chu kan ang lo va. Ka sana (Indian Standard Time) chu ka herh sawn duh lo va: naupan lai zawhna, khawvel hi a lo mum tak zet em tih chu ka vaibel

1. Kum 1961-ah Madrid Khawpui a ziaak a ni.

tih tluk zetin hre mah ila, fiah chākna a la awm tlāt a. Zing dar 7-ah chuan Beirut-ah kan tum a. Zoramah chuan an feh chhuak chum chum tawh ang tih chu kan hria a, mahse Beirut-ah chuan khua chu a la thim phui tlāt a, khawvel zawng a lo pum ngei zawng a nih hi kan han ti khawtlai dāl̄h a Beirut khua chu Lebanon khawpuu a ni a ka thil hriat lohzia han inphawih lawk ila — “Lebanon kha Bible-ah khan a chuang em” tiin Zikpuu-nu chu ka’n zawt a. Ani pawh chuan a lo hre lutuk bik lo va, “Chuang law maw ni le, Lebanon thingzung tihte chu a awm kha mawle” a ti a. Chutia Lebanon hming kan han lam rik chuan Laldinpui leh Lalthanzami chuan, Sunday school-a an zir ni ngei tur a ni:

Israel lakah chuan daifim ang ka ni ang a,
 Ani chu Lili angin a lo vul ang a,
 Lebanon tlang thingzung angin a zung a thlak darh ang,
 A zârte chu a tawi luih ang a,
 A mawizia chu Oliv thing ang mai a ni ang a,
 Lebanon tlang angin a rimtui ang ,

tih chu an han sawi a. Jerusalem chu a hla vak lo va, a lam ni awma ka ngath chu ka han hawi vak vak a. Pawna va chhuah chu a chakawm hle a, mahse a vawh em avanpin (Degree-4 Centigrade a ni a) ka chhuak ngam lo va Indian Standard Time-a dar 8 rikah chuan kan thlawk chhuak leh ta a. Dar 9-ah chuan chaw (Breakfast) kan ei a, dar 10 velah chuan khawchhak lam kawl chu a lo eng ruai ruai a Ni chhuak tlansan zâwnga thlawk kan ni bawk a, khawfing chah chhung a rei hle mai.

Zing dar 10 hnu lawk chuan kan thlawhna Captain chuan, “Kan vei lam sir saw han en ula, Mount Etna tlang kang in hmu ang a, a khu pawh a lan saw” a ti a. Rei loteah chuan, “Kan ding lam sirah hian Rome khaw-

pui a awm" a han ti leh a. Chutia Rome khawpui a han lam rik chuan ka rilru chu engemaw ti takin a khawih a. Ka rilrua lo lang hmasa ber chu, kan naupan lai hla;

Rome khawpui chu an thleng ta,

Lalpa hming chu lam zelin,

A lu an tan ta Mithianglim Pawla,

ti chu a lo lang a Rome khawpui hian Kristiante rilruah hming mawi tak nei mah se, ngunthluk zawka enin kum-khaw tlaitluatin khawpui vandua; nin ka hria a. A hman-lai ropuina leh a mipuite zalenna, chipchiar taka rorelna Dan khawvel entawn so chu an zam chhuah vek hnuin, an ram hruatu Kaisara chuan a dan leh zalenna chu rap-betin amah chu lalah a insiam a, Pathian anga biak tur hialin a insiam ta a. Mi thianglim hmasate chuan he khua-ah hian kohhran chu an han din a, mahse chu chu Rome chuan a chopopui thei lo, kum 300 emaw lai kohhran leh an thurin kalh a, ringtute tiduhdahtu a nih avangin. Tin, Chanchin Tha eng a han luh hnu rei lutuk lovah chuan Rom khaw Bishop chu Pope intuin, sual ngaihdam theih hialna thuneihna inpein, Krista ropuina tur chu amahah a inbel leh ta mai a. Rome khawpui sakhua leh a puithuna hi tuman kan dem thei lo, mahse a ropui em avanga Pathian zawlpui deuhthawa dah a "Sual thei lo Pa Thianglim" (His Holiness The Infalible Pope) han tih hi chu, Isuan, "Lei chungah tumah ka pa ti seh u, pa pakhat chauh in nei, Vana mi chu," ti lawm lawm si, thi inkhuangrual lutuka ngaihtheih niin ka hre lo.

Kan hnuai lam chu ka han hawi chhuak a, Mediteranian Tuipui chu tawp nei lo ang maiin a in zam zui mai a. Ka fateho nen chuan kan han hawi thla a, "Kku khu tuifin-riat a nih khu" ka han ti a. Didina hmet chu a danglam ta a, zawitein, "Ka pu, kan thlawhtheihna hi a tla thei

em?" a han ti a. "Tla thei e, mahse tla rual a ni lo, Pathianin a ven tlat avangin" ka han ti a. Chu voleh "E" a ti a, lungmuang awm em em chuan a awm leh ta a. Tirkoh Pawla te'n ni sawmpali leh zan sawmpali lai pawha an kal chhuah zawh loh chu keini chuan zing karah kan thlawk chhuak ta mai a. Thlipui leh ruahpui engmah tawh lovin Mediteranean chu kan pel a, kan hma lamah chuan vur tlang chik nuk mai chu kan han hmu leh ta a, Alps tlang a ni tih kan hre nghal a. Didina bawh chuan, "Ka pa, khu eng nge ni?" a han ti leh a "Vur a nih khu" ka ti a. Mak ti awm fe.chuan, "F, a tlang a va lian awm e!" a ti ta a. Ka lo sawi chiang tawh lo a ni tih ka hma a. Vur han tih ngawt mai chu, Didina te vur hriat ve chu Damdawi Ina Vurbawm chhunga vur tlangte kha a ni hlawm si a, Mount Blane tlangte Vur han tih ngawt mai zawng, "E! a tlang a va lian em" ti lo rual chu a ni lo. Tin, ni pawh chu a lo chhuak ve ta suar suar a, chutia vur hmun chung boruak zau taka thlasik ni lo chhuak chu a mawi hle a, lungte pawh a tileng a. Kan chuanna chu a san avangin Alp tlang kham rang tur nguk leh a ruam thuk zau pui puite chuan, an zahawmna hmel chu an pu hlei thei lo va. Ielung tlangte chu a sangin, a chip chuan tum pasal tha pawh za tam fe chu an chatuan hmawrkovah chuan bin liam tawh mah se, mihung finna tlang chu a sang zawk a. Chhum chim phak lovah Mura aia chapo zawkin kan thlawhna chu a rum a; a zin kawng te chu a mel leh a mualin a chhuar ve lo va, a tusinriat leh a khawmualpuia zawngin a chhuar a. Tichuan kar lovah chuan Switzerland ram mawi tak chu kan thleng ta a. Kan thlawhna chu a hniam ruai ruai a, phai kuam zau tak chhum chhah tak chu a su tlang a, a hnuaia Geneva International Airport-ah chuan a tum ta a. Kan chhuak a, "Sapram kan thleng ta" kan ti a.

Air Port-a hnathawh nulaho chuan ka fate chu an lo la thuai thuai a, anmahni fa ni ve reng awm hrimin an

duat a. Custom Office-ah chuan min hruai pheï a. tah chuan India mi, Punjab tlangval kum 40 vel hmel pu hi nui var varin a lo ding a, chibai kan han inbuk a, "Soni ka ni" a ti a; a in lamah min hruai ta a,

Nilenga Soni-te ina kan cham hnuin zan dar 8-ah chuan Madrin lam panin kan chhuak leh ta a. Geneva-a India Officer awmho chu an lo chhuak deuh vek a, Rail Station-ah chuan min thlah a Thil pakhat ka sawi hmaih chu, "Geneva khuaa office fel ber chu India Air Office a ni e," tiin ka thlen in pa chuan min hliih a. "E, kan rama kan jawp vei nen, engizia nge helai mifel rama kan fel ber theih?" ka ti a. A chhan chu a hre bik lem lo va, "A, thil hi kan tih that duh chuan kan ti tha thei a, a tihin kan ti duh thin lo a ni" a ti ve mai bawk a.

Zanah chuan French ram relah kan chuang a, a ram mawi leh nawm lam pawh hre lovin kan mu zankhua a. A tuk zingah chuan Port Bou kan thleng a, (a lam dan chu Por Bu" an ti). Barcelona thlen hmam chaw eina tur a awm lo a ni tih ka hre tlai lutuk deuh va, Por Bu Rail Station-ah chuan bawnghnute leh Discuit ka va lei a, rel a kal tep tawh mai si a, chuta restaurant mi rawih French tlangval tluka tñanrang chu! Kei ain a hmanhmawh zawk a; a bawnghnute la, a pavisaw nawi han thleng vel min han hlan vel chu a khawhin a inkhawh zak zak mai a ni. Pu Tawnluaia A.P.-in, mi tñan tha sawina apiangah, "A tñan thatzia chu sap ang a ni" a tih thin kha thil a lo hria a nih hi ka ti rilru a.

Zingah chuan Por Bu atang-chuan, Spain ram relah, tuipui kamah, Barcelona panin kan chhuak ta a. A ram a mawi em avang chuan naupangho an hlim hle mai a, kci tak pawh chu ka hlim rilru a. Zikpuji-nu chu a'n hawi vang'vang a, "Pa-a, mumang ram a ang e tirawh" a'n ti

a. An lote, an leilehte chu a felin a mawi em em a, ka rilru tê tê chuan, Saprama hnufual ber pawh heti an nih chuan engtikah tak Europe ram hi tluk ang i maw, ka ti a. Kan ram kal tlang chu hmanlai ka naupan laia milem, ram mawi tak mai ka hmuh, a milema lang buka ka suang-tuahnaa ka din thin, ka lo theihngihl tawh kha angin ka hria a. Lui tê tak tê a lo luang a, a hnâr chu far hmun hnuaï ram ruam zam nuam tak hnuaiah chuan a ral phei a; a hmun khawharna chuan a mawina chu a tizual a; chu lui tê chu va zawh ta zel la, khuavang ramte pawh thlen theih hial awma mawi a ni.

Ni a lo tlangsang a, Spain ram laiah kan tlan lut ta a. Kan chuanna telah chuan mi an lo lut ve zel a, kan pindan chu kan thu khat ta hmak reng a. Nula leh tlang-val ingaizawng deuh mai hi an lo lut a. A nula nu chuan Zikpuui-nu leh ka fateho chu biak teh hi a han tum thin a, mahse mihring hian tawng hi kan nei hiang thin hi a pawï ngei mai. Babel in sâng sakte pawh an huatthlala thar leh thei rum rum a ni. Kei chu School of International Studies, Delhi-a thla thum dawn lai Spanish lo zir tawh ka ni bawka a: ka han ngaihtuah vang vang a, "Agua" tih te, "Pan" tih te, "Muchacho" tih te chu ka han lam chhuak ve hlawk hlawk a (chung chu tui, tihna, chhang tihna te, mipa naupang tihna te an ni hlawn a). Theihpatawpa ka han ngaihtuah vang vang a, ni ngeia ka huat ka han chhakchhuah ve bauh thin chu, a tam zawka dik ni tur a ni, ngaihruat in lunglen a hril changchang ti hmelpu hian ka hmu thin. Tichuan, a tawng thei tlem ber chu mi zawng zawng hian mi biak an tum ta mai a. Kan bulah chuan rai nu pakhat puar em em mai hi a ding a. Chu nu kal veleh chuan tlangval pakhat chuan a han kawka zauhva, Zikpuui-nu chu kut zairirin, kha nu kha a rai a nih kha tib ringawt mai chu a han hrilh a. Chutah le, Zikpuui-nu

nuih a za ve thung. Hmel hriat loh rama han nuih vak vak lah a zia si lo, a nautê chu a kuaha a nui ngat ngat mai a, "A thu sawi chu a va tul lo tehlul em" tih ngawt chu a complain ber nuu ka hria. Mahse mihring hi hmehlah hian kan rilru a lang ve hle ni tur a ni. Zikpuil-nu nuih-zat chu an hre ve thuai mai a, kan chheh vela mite pawh chu an nuih a za ve hle, a sawi chhuaktupa chu a huihual lek lek zawk a ni.

Chhuulai dar 12-ah chuan Barcelona chu kan thleng ta a, a hma zan aŋanga chaw mumal ei tawh lo, kan ril a tam hle tawh mai a, naupangho ai mah mah chuan ka ril a tam a. Rail Station Restaurant-ah chuan chaw kan han order mai dawn a, a chaw chi hrang kha an lo ngahin, a pakhat maha hming chu hriat ve nei si lo, kut zairir ngawt deuhthaw mai chu kan inbiakna a ni ta mai. "Khawiah nge in English list" tih tuma ka han zawhna lah chu, "Khawiah nge England?" tihna chauh mai a lo ni a ni tih tuu hnu hnu ka hre chhuak leh phiangsen a. Ajal sum-dawng tawng thiam lovin Calcutta-ah Hotel nuam takah chaw dang hming hriat loh avangin an hriat chhun tomato ringawt an ei nghek e tih kha ang ve dawn takngiat hian ka nihre mai a. A tawp a tawpah chuan Vegetable soup, Beef Steak, Potato chips leh vanilla ice cream pudding chu accident in kan chah hawng thei tawk a; accident ka han tihna chhan chu, khingho hming khi English tawng nen a lo inang deuh nual a, chaw petupa hriathiam zawng tak a lo nih avang khan, kan chaw deh ber a ni e tih vang pawh ni lovin kan ei ta ngawt mai a ni. Mahse Mizo pain chaw chu tam tawk a piang a tui e an tih hi tih tak tak a lo ni a, kan puar phian. Chaw ei khamah chuan zan rel ngahkin Rail Station-ah chuan kan chhung chuan kan han in chhung khawm raih a, miho reng reng chuan, "Khawiah aŋanga lo kai nge in nih?" an han ti a, "India" kan han

tih hian, hlâ hi an ti em em mai a. Nu pakhat chuan chithlum mum hi a va lei tawk mai a, ka fate ho chu a'n pe a; chutah a dang chuan, "a ni tak a lawm maw" ti ni awm tak chuan thil eng eng emaw chu an lei a, an hlawm ta mawlh mawlh mai a. Kei chuan pe suh u tia ka han khap te chu, an t̃eu hler zawk mai a. Annin an lo tlangnel phah a, zan dar 9 rela Madrid lam pana kan han chhuak tur chu lama thlah takin kan inthlah tawh mai a.

Zan rel kan chuang leh chu, First Class a lo awm der lo mai a, mutna pawh kan nei ta lo. Kan chhung chuan pindan pakhat chuan kan lut a, lo lut tur dang mi pathum seat hi list-ah chuan an awm a. Chumite chu an lo luh kim chuan, kan piadanah chuan zan khuain kan thu khat pat dawn tihna a ni mai a. Mi ram rel lo ni si nen, a lo lut tura te zia lah hriat ni si lo, mi mitmei tur vengin kan thu tham mai a. Thingpu te, chhang te kan ei lu chuan, kan thian turte chu an lo lut a. Rui ni awm ang tak hian an lo thle lut a, a thenin phenglawng an tum a, a thenin lukhum chhip vir nei ang ngeuh ngeuh te an khum a, an thian duhte bula tlangnel taka an tih thin ni tur a ni, ri mak deuh tak takin an lo lut a le, an rin loh tak main keini ehkhungkua chu kan lo thu tham mai a. An hrih a hai ta em em mai a, pakhat t̃e t̃ein an chhuak a, an relhru zo ta vek mai a. Zanlai khawvar dawn lamah chuan ka va tho va, Rail Corridor thutthlengah chuan an lo thu muthlu ngawih ngawih mai a. An zarah chuan naupangho chu nuamsain kan muttir thei ta a. Zikpuui-nu lawm chuan, "Yaia te, Raltama te an an an nen, Selawma ni awm takte pawh an awm kha mawle!" te chu a'n ti ngawt thin a.

Geneva atanga Madrid thleng tur chuan zan bnih leh ni khat kan thang a. Spain ram rel hi a lo that vak loh

hnuah, tawng hriat loh nen, chinchang hriat loh nen, kan zin chhung zawng chuan rilru hi a hab a, naupang tē tak tē tē nen, hante hne laite nen, a biling a balanga kal kan ni baw a, December ni 9 zing ni chhuah ruala Madrid khawpui Atocha Rail Station kan han thleng a, kan kalna tur lam zawh chhuah lungngaih lai vel tak chuan India Staff-ho chu Charge d'Affairs hovin min lo hmuak a. Mahni in thleang ang huai kan ni.

-----:O:-----

VENEZUELA KAWNG ¹

MI tam tak chuan Venezuela awmna in hre lo mai thei. South America map kha han en la, a dar zawl hnuai lam Panama khaw chhrak lam lo inpharh duai kha a ni. Tunlai khawvelah oil tamna ber pakhat a ni a, a lar thar hle a, khawvel swrkar lian tak tak te'n an rim tan hle ti ila a sual lo vang. Chu lam thu erawh chu sawi ka tum iih lo va; a kalkawnga ka kal chhungin thil mok tak tak ka taw a, chu chu titi thuphunga sawi ka tum a ni

Venezuela-a kal tur ka ni tih-ka hriat atangin kal in-peih titihin ka awm reng a, mahse eng eng emaw avangin ka kal thei lawk lo va. Delhi-a Mizo awmho nen chuan vawin engzat nge tawngkam thaa kan inthlah ka hre lo. Mimala inthlahna chu sawi loh kohhranina min thlahna pawh chuan rei fe a awhin ka hre ta. Ka kal tur thu ka sawi peih tawh loh lamah ka intifel thawkhat ta deuhvin ka hria a, 'khai le, ka kal dawn ta' ka ti a. Delhi Mizoho Inkhawmnaah thusawi turin min ruat a. Tun tum atan chuan ka sawi tawpna a ni dawna ka hriat avang-

1. Kuma 1977-ah Bogota Khawpui a zia a ni.

in inthlahna thu nen ka sawi a. Tin, chumi hou kar leh chawlhni chuan dan pangagaiin ka inkhawm leh a. Min hmu apiang an nui a. Lalchunglianin mi duhsak takin "Kha, u Lalvunga chu i la awm baw k a, thu sawi leh ta che" a ti a. "A, ka duh tawh lo, kar hmasa ka sawi tawh kha," ka ti a, ka tang ruh riauva. Chumi hnu chawlhni vaw thumnaah chuan ka kalna tur zawng zawng engkim a fel tawh vek bawkin ka hria, thusawitu an awm lo baw k a, thu chu ka sawi leh a. Inkhawm pawh mi 32 lai nun ka hria.

Delhi-ah hian Mizo hi kan awm khawm ve let let reng a, 1967 vel atang kha chuan chhum lo chat lovin kan inthlak ve a, inkhawmna pawh kan nei tha viau va. A then chhuak thin mah se a then an lo lut ve zel a. Tunah phei chuan Mizoram sawrkarin Delhi a dawr ve tak avangin Mizo hmel hi chu kan hmu chamchi ve ta a, thlamuanthlak kan ti em em a. Kei piwh ka chhuahsan leh dawn chuan, ka lo awm tlangnel leh hman tawh baw k a, ka lung lung a leng ve a. Ka awm lohsan chuan an reh huai ang chu ka ti a, mahse ka awm tawh loh hnu tura ka ruata ka va inkhawm leh te chuan nula tlangval hmel thar tak tak a lo la lang zel a, an tam tawlh tawlh mai lehngal a. Tute emaw dan takah, "E, ka awm loh hlanin nuam in ti awm em mai" tia kal tur thulh leh tak ka nap a. Mahse chu chawlhni zan chuan ka chhuak ta tak tak a. Airport-ah Zikpuü-nu leh zirlai tlangval pathum lain min va thlah a. Kan inthen hma loh chuan kan tawng bawrh bawrh a. Keini nupa pawh kan lo zin thangin kan lo inthen thang tawh baw k a; tuifinriat ral laia kal tur e ti lovin feh tur enin kan inen liam ve mai mai a.

Zanlai dar khat velah Bombay ka thleng thla a, ka hriih lawk tawh angin Hminga chu a mu lai ka va phone

a. A lo tho va, Air India City Office-ah min lo hmuak a. Mahse eng eng emaw buaina pui a tam a, ka thlen pheimeuh chuan dar thum leh a chanve lai a ri tawh a. Hminga te unau chuan min lo la nghak ran a. An in lam chu kan pan sawk sawk a, tam pawh tawng lovin, an mutna phah saah chuan ka lum lut pheih a.

Hminga te in chu a nuam khawp mai a. Tin, Delhi khaw lum ut ut atanga kal ka ni bawk a, tuisinriat zah daih tih takah Bombay chu a lo dai huai a, nuam ka ti nasa khawp a Tin, tih tur ka ngah avangin Bombay-ah chuan ni thum lai ka cham a. Chumi chhung chuan Lal-fakzuala te chhung leh Mizo dang reng rengte nen chuan hun remchang apiangah kan inkawm thin a. Ka chhuah-san dawn ni, nilai zan chuan Faka te nupain mi thlahna chawhlui an siam a, Mizo awm zawng zawng, hna tul bik nei tih loh chu kan inhmukhawm a Faka te in khat-in kan zaikhawm a, kan lam a, fiamthu kan thawh a, kan hlim em em a.

Chaw ei dawn chuan Faka a tawngtui a, chu chuan min tilawm hle a. Chaw ei kham chuan kan la tui dawn chauh va. Squaraon Leader Lalnginglova te nupa an lo tel bawk a. A nupui chu a hmel a tha khawp mai a, ka hre ngai lo ve maw ka ti a. Mahse a han insawi chuan ka fanu tur tak a lo ni reng nghe nghe a. Chumi zan chuan Nghinglova chuan thu & sawi a; amah hre thang chuan a thu sawi thiam leh thiam loh dan chu in hre vek ang a; mahse chu mi zan chuan a thu sawi chu ngaih-nawm ka ti em em mai a; a chhan chu min fak deuh vang a lo ni ber a! Kan tleirawl lain kan thian pakhatin, 'In fak hi chu a der a ni tih hrereng mah ila, infak loh ai chuan nuam ka ti reng reng' a ti a. Chu chiah chu ka ni ve awm e. Mahse chumi zan chuan Nghinglova chuan mi fakder mai a ni, lo va. Nghinglova zia hre thang chuan

mi fakder chi a nih lohzia chu in hie vek ang a. Chuvang chuan a manganthlak zawk a, a chhan chu ka ni ta tak tak emaw ka ti hial a. Mahse chung thu ai chuan amah Nghinglova zawk hi a felzia leh vai kara Mizo tihmingmawitu a nihzia hi ka sawi duh zawk a. Amah hi kan pilot officer neih hmasak ber a ni nghe nghe a. Tunah nihna sang tak Squadron Leader a kai tawh a, mawhphurhna sang tak a nei a, chu hna chu vai karah mi hnat tham takin zo takin a thawk a ni Tin, Lulfakzuula hi a hming chuan, ka sikul naupang hlui a ni a, chuvangin thuk takah innelna kan nei a. A naupan lai pawha taima, thiam thei, mi inthlahdah lo tak mai, ka enthlak ruk reng thin a ni a. Tunah Bombay khawpuiah nihna sang tak a lo chelh avangin ka chhuang a. Delhi-a a awm laia a hnathawh pikhat, tunlaia bonded labour chhuah tak thu hi ama thawhchhuah vek ti ila a sual lo vang. India sawrkar pawhin kan chhuan ber pakhat a ni a, Supram leh America ram chanchinbuah pawh a thang nasa h'e a. Hei hi Champhai naupang kutchuak a ni ti ila, Champhai paho pawhin an awi hial lovang tih tlak a ni. Ka thlen in pa Hminga tak hi pa nasa a ni a. Kawlkulha ka thlen in thinte an ni a, Shillongah IAS ka exam lai pawhin a inah ka inkulh a, Bombay thlengin ka thlenna ber a la ni ta fo va. Amah hi lehkha thiam thei, taima rura, a tihna lama inpe zo thak thei bawk a ni. Tun thlengin a hnaah a la thuangin a la in zo em em a, ka chhuang a ni Tin, an nupuite takin an thin. Saptawng te an thiam a, an pate ai mah mahin an rawng nalh zawk a. Ka fiamthu ni hlek lovin hemite awmnaah hian Mizo hi an inkawmngeih vek zel mai a, an nungechangah nasa taka thil zir tur kan nei a ni tih a lang. Kei pawh an zingah hian ka tlei h'e a, fiamthu nen kan ri bawrh bawrh a.

Chumi zan chuan kan hlm hle a, an chanchin ka han

sawi atang pawh hian khami zona kan mood kha ka la chhunzawm zel a ni tih in hre thei ang. A tuk ningani zing chuan Faka te nupa-in Airport-ah min va thlah a, dar 9 hnu lawkah keini chu kan thlawk chhuak ta a. Kan thlawhna chu jumbo Jet a ni a. a lian kher mai. Van zawla ka thlawh lain vawi hnih lai chu Cinema pawh an chhuah a. Chutichung chuan khawthlang lam pana kal kan ni bawka, ni a rei em em a, a tla dawn ta lo emaw tih khawpin a rei a. Saudi Arabia thlaler zau tak chungah te, Lebanon hmar tawp Syria ram hring dup chungah, chutah Mediterranean tuipei chungah te kan thlawk thla zel a. Kupra thliarkar pawh mapa a lan ang chiah hian kan hmu. Zawi zawiin kan thlawk zel a, tlai dar 5-ah Rome khawpui kan tum a; local time-ah chuan chhun dar khat awrh chauh a la ni a. Rei fê kan chawh hnuah Paris-ah kan insuan chhova. Chutah zawi muangin Londonah kan lut a; ka sanaah chuan dar sawmpakhat leh a chanve a ni tawh a, London time-ah erawh chuan dar ruk lek a la ni a. Van-neihthlak takin Indian High Commission-a ka thian pain motor car nen min lo hmuak hlah mai a, ka thlen in tur YMCA lamah kan phei ta a.

Sapramah chuan khua a eng rei viau mai a. Zan dar 9-ah a thim ruai ruai tawh tihah Pu Macdonald-a ka va phone a. "Hallo, Hallo, do I speak to Mr Macdonald?" ka'n ti a. "Yes, speaking" a lo ti a. Kei chuan "Chibai, ka pu", ka'n ti a. Rang zet chuan "What," a ti a. "Chibai, ka pu" ka'n ti leh a. "Oh, tunge i nih? Chibai" a'n ti hpuhnawh ve a. Ka han insawi a, "Aw, i ni maw? I pa a dam em?" a'n ti a. "E, dam tawh lo, a thihna kum 20 a ni tawh" ka ti a. "Chutichu lal i ni maw?" a han ti a. Ka nuih a za khawp a. Pu Macdonald-a Zoram hriat ve chu a rei tawh bawka, ka ti rilru a. "Naktukah ka lo leng thei ang em?" ka ti a. "Tudah lo feng rawh, naktukah

chuan Scotland-ah kan kal dawn a," a ti a. A zan a zanin ka pheii ta a. An veng a lo hlan taxi-te ka hmu thei lawk si lo va, zan dar 11 laiah ka thleng pheii a.

Intleng pakhat a lo nei a Chu pa nen chuan mi a han introduce a. Mr. John Smith tun ka hria a "Mr Smith-a chu eng ti mu nge i nih?" ka'n ti a. Pu Macdonald-a chuan, "Kan Pastor a ni" a lo ti a. Pu Smith-a chuan, "Pu Macdonald-a hian kan kohhrin pawisa a enkawl a, keiri a thlarau ka enkawl a ni" a ti a. Kan inkawm chu kumkhuaa inhre thang reng kawmin kan inkawm bawrh bawrh a.

Pu Macdonald-a chuan Mizoram lam thil chu a lo kawh tha khiau va Mizo Pathian lehkhahu a rawn la chhuak a, bawrhsap in thlalakte a rawn la a. "Hei chu bawrhsap in a ni tawh hlei nem" ka ti a. "Eng in nge?" a ti vat a "Governor in a ni daib tawh" ka ti a. "E, Mizoramah Governor an awm a ni maw?" a ti a, mak a ti nasa khawp a. "Pu Sainghinga kha a la dam em?" a ti a "Dam e, ka lo kal hma lawk pawhin ka hmu a, a la chak khawp asin" ka ti a Aizawl chanchin te, Indo lai chanchin te, chung hun laia sap dang awm ve dang chanchin te, Aizawl paho a hriat hriat chanchin te kan sawi a, kan ri hlut a.

Chutia kan rik hlut avang chuan hun ka lo hie lo va. Sana ka han en chuan dar khat a lo pel tawh a YMCA ah khan ka chhuak dawn tih ka sawi si lo va, kawng min lo khar hnan mai ang tih ka hlau va, ka va phone a. Tumah min chhangtu tur an awm lo va. "Ka thlen in an kalh tawh em ni chu aw?" ka'n ti chu, Pu Macdonald-a chuan, "An kalh tawh leh a pawl lo, hetah i riak mai ang chu" a ti a. Amaherawhchu kawng an kalh tawh nge la kalh lo tih hre tur chuan Pu Smith-a car chuan kan pathumin YMCA lam chu kan pan pheii ta a. Kawng thuanin General Lord Roberts, Mizoram vai lian rawn hruaitu sa-



Zikpui Pa Kutchnak

...a chanchin kan sawi a. Lord Roberts chuan
...a lo len tumin Vanhnuailiana nen inremna an
nei a ni awm e; tin, Vanhnuailiana chu a ngaisang khawp
mai a, a sakawr duh ber hmingah Vanhnuailiana a ti a,
mahse an lam thiam loh avangin Vonolei an ti a. Nikum
hmasa lawk khan Stateman-ah, "75 years ago today" tih
column-ah Vonolei-a chakzia chu ka chhiar nghe nghe a.

YMCA chu kan thleng pheii thuai a, mahse chumi
street-a lut pheii lo chuan Smith-a chuan a motor car chu
a park ta a. "Engatinge kha ta i park mai?" ka ti a. 'A,
kha kha chu one way a ni a, heti zawng hi chuan a luh
pheii theh loh a ni" a ti a 'Aw, a nih tak chu Keini chu
nichin tlaia kan lo kalin High Commission car-in kan lo
kal a, YMCA kawtah sawn kan park mai asin' ka ti a.
Pu Macdonald-a chuan, 'Dan in bawhchhia a nih chu, man
tur in nih chu' a ti a. amah chu a nui huk a. Kei chu
aji ai mahin ka nuih a za a, Pu Macdonald in dan bawh-
chhia nghaisak a chakzia chu a ngai reng a la ni tih ka
hria a. YMCA chu a lo reh tawh thiap a, mahse kawngka
chu an lo kalh lo va. Tichuan 'dam takia' kan in ti a,
kan inthen ta a.

A tuk zirtawpni chuan ka tho tlai viau va, Breakfast
zawhin Indian High Commission-a kal a, Pu B.K. Nehru
zu hmuh ka tum a. A lo awm lo va, mahse thian dang
rin loh tak tak nen kan inchhar chhuak a, rei fe ka awm
a. High Commission-a ka awm thu leh amah hmuh ka
duh thu an va hrilh chuan, Pu Nehru chuan tlai lama
thil inho turin minrawn sawm a. Nilengin ka indawr
zawh chuan, tlai dar 7 velah chuan High Commission
Residence lam chu ka pan pheii a. Kalna tur High Com-
mission-ah car ka lo book loh avangin ka chhuah dawn
tepah ka Chiang ta lo va. Taxi chu a to em avangin lei-
hnuai rel lamah ka kal ta a. Mahse London leihnuai rel chu

ka' ngai lo tan chuan tih mi der a lo ni lo va. A buai hle, e ti lovin a fel ang thluam si a, mikhuai chu kun hawichhungia mi an ham zung zung mai a. Vawikhat phei chu ka han bo zar zar a. Pu Nehru-a te in shu hai scak chuan ka thlong phei a, leihnuai rela ka bo thute chu ka'n sawi a, an nuih a za nupa a. Pu Nehru-a pawh Shillong-a lo awm nek tawh a nih avang loh Zoram lam chungchang thute lo khawih nek tawh a nih avangin kan titi chu Shillong leh Zoram lam chanchin hlu a ni a. Anu nupa nen hi chuan kan la inhmungar lo va, an fapa crawh chu Madradah kan hnensah te lo thlang a nih avangin kan inhria a.

Hriat loh hlanin zan a lo rei dawn ta mai a, dar 9 lai a lo ri ta a. Chaw ei tura an sawm American nupate nen chauh chuan kan thuhota ran mai a. Pi Nehru-i chuan ka hawn nan motor an chah a. Mahse a tuk inrinni a nih avangin driver-ho an lo leng ho zo vek a. Kei chuan, 'Motor a ngai lo, leihnuai relah ka hawng leh mai ang' ka ti a 'I ho leh ang e' an ti a, kan nui zo ta a. 'A, ka bona lamah kawng ka hre vek tawh' ka ti a, dar 9 lai hnu chuan ka chhuahsan ta a.

A tuk inrinni chawhnu lam dar khatah chuan New York lam panin ka chhuak leh ta a. London-ah ni hnih ka cham a, ka kham lo viau va. Ka chhuah dawn tepin YMCA General Secretary nen kan inhmung a, a tuk chawhni, Independent ni cham turin min duh der viau va. "Indian Student Community" kan inhmung khawm dawn a; chuta thu sawiah chuan ka duh che a sin mawle' a ti a. Keia kars ka ti a, ka lawm viau va. Mahse flight kan cancell-na hnga a awm tawh si lo va, ka chhuak ta a. New York panin kan thlawhna chu Bombay atanga London-a min phunt. "Emperor Vikramadity" bawh kha a lo ni a. Air

India staff hovin min duhsak'a, a hma berah min thut'er a khawhawi a nuam hlo mai: Kan thlawk rei fu a, tla lam dar 5 ni awmin ka hria, New York International Airport an tih (J.F. Kennedy Airport an tih tek) kan thienna chu. Kan Consul-General Office-a-offiter pakhat'a lo kal hlaub va, engmah buaina awm lovin kan intifel thei a. A zan a zanin Washington lam kan pan pheih nghal a.

J.F. Kennedy Airport-ah khan kan awm rei viau a n', kan han thawh chhuah meuh chuan dar 9 a lo ri tawh a. Washington-a kan tum chuan dar 10 a ri tawh. Airport atang chuan Pu Thangliana ka phone a, a lo mu tawh a. Mahse a lo tho va, an nupain National Airport-a ka awm chu min rawn la a, an in kan thlen leh chuan dar 1 a ri tawh. Ei turte an han siam a kan ei zawh chuan kei chu ka mu a. Pu Thangliana chu a zan dury lai a lo ni a, hnathawk turin a chhuak leh ta a.

A tuk chawihni Independent ni chuan Indian Embassy a kal a, Pu T.N. Kaula han hmuh tulin ka hria a. Tin, Independence Day celebration pawh a awm chawh ang a, chuta ka tel ve chu thil tihmakmawh a ni bawkin ka hria a. Tin, New York Avenue Streetah Presbyterian Church pakhat a awm a, chutah chuan inkhawm ka duh bawk a. Hun chu a indaih thei mang dawn love, mahse Pu Thangliana a'a phone 'vel' chuan a lo indaih thei viau va. Tichuan Indian Embassy-ah dar 9-ah kan kal ang a, New York Avenue Biak inah chuan dar 11-ah thusawi inkhawm a awm a, chutah chuan kal kan tum ta a,

Pu Thangliana car-ah chuan kan han chuang a, a kal chhuah hmaia a han tawngtai a. Pu Henkaia kan sawm chho va, Indian Embassy-ah chuan kan kul a. Shillong mi chuan Pu Henkaia chu in la hrereng ang a, an chhungkua-in an that ngaiin an la tha reng a. Pi Nguri pawh a kawm-dawm ngai rengia a kawm a la nuam a. Shillong an hre

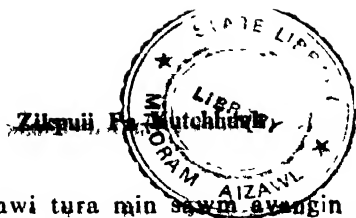
ve reng a, an thenruat hluite pawh an ngaihzia thu an sawi a. Indian Embassy-ah chuan mi an lo tam hle mai a; thehruat hlui leh thenruat tharte pawh ka han chhar nual a. "Pu Kaula pawh chu ka'n hmu a, "E, i lo kul a ni maw?" a ti a, chibai kan inbuk a, chu bak chu inhmuh leh reng reng a awm thei ta lo va. A inleng ngah lutuk a vir vat vat mai a. Inkhawm a lo hnai ta bawh nen kan chhuahsan ta a.

New York Avenue Presbyterian Church-a inkhawm ka duh kher nachhan hi an Pastor hmingthang Rev Peter Marshall vang a ni. Peter-a chu kum 1948 khan kum 47 mi vel niin a boral tawh a. Petera chuan khawvel thilah hmingthanna chhan tur engmah a nei lo, a Lalpa rawng a bawl danah a fel em e tih loh chu. Lehkhaah thiamna sang a thleng lo va, engmah sum leh pai ropui a thihsan hek lo. Sawrkarah nihna dang tehchiam a nei lo, Senate Chaplain-a an thlang tih mai loh chu. Chu erawh chu a ropui viau va, US Senate Chaplain ni thei ta chu. Chumi a nih theihna chhan pawh chu eng dang a ni lo, a rina kha a briatchian em vang a ni. Chu biak mah chuan mi pawimawh tak tak te pawhin Pathian an lo be tawh thin a. Abraham Lincoln-a thutna chu a hmasa ber dawttu tlar-ah an la chhinchhiah a. President Roosevelt thut thinna laiah kan thu a. General Eisenhower-a thutna erawh chu ka hre lo. President Hoover leh President Truman-a thutna pawh a lang lo. An ram mi ropui tak tak dangte pawhin chutah chuan Pathian an lo be tawh thin a. Mahse chung zawng zawng aia ka thinlunga lian ber chu Peter Marshall, Scotland atanga tihtur hre lo va pem ihla, a Lalpa chauh ring a, America ram ropui taka a zu hawihai vel mai mai laite ka rilru-ah a lo lut a. A chanchin hi a nupui Catherine Marshall-in a ziak a, a bu hmingah *A man called Peter* a vuah a, America rama lehkhahu hmingthang pawl a ni. Mi then-

khat chuan Reader's Digest-tih in chhiar tawh mai thei, A man called Peter tih ka chhiar zawh zan chuan ka tap a, Pathianin khawvel a hma gaihzie chu a fapa atanga hmu thei lotute pawhin a mi ropui siam zozai atang hian an hre tur a ni, ka ti a ni, William Booth-a chanchin, zikna *The General next to God*, tih leh Petera chanchin tluk hian lehkhahu dangin ka thiplung an la deng ngai lo. Petera sermon te chu a ngaihnaawm a; thu thuk tak leh mawi takir a sawi ve lo va; nimahsela a thusawi chu a hre chiang a chu zawng ai payha mawi zawk chu a thusawi ang tak amah a nun thin vang a ni. America ram kohhran leh sawrkharah hian a thuchah chu a nung ropui a. Piesiden Kenedy-a thusawi hmingthang, "America mite u, in ram engtia nasa pge in tap a tih theih tih ngaihtuah lovin eng anga nasa pge in ram tan in tih theih nga huah zawk rawl u" a tihte kha, Petera tawngtaina atanga lo chhuak nur a lang, "Aw Lalpa, kan tana i malsawmna ringawt rgaih tuah lovin, eng ang nge i tana kan huam tih ngaihtuah turin min pui ang che." Senate Chap'ain a lih laia tawngtaina hla a ni.

Chu biak ina Amah fak tura min hruai avangin Lalp chu ka fak a; nimahsela ka mittui chu tuman hmu lo hran se ka ti Catherine Marshall-i chanchin kan zawt a, "Hetah a lo kal tawh ngai lo, Virginia lamah a awm," an ti a, chu chu mel 10 lai a ni. Chumi ni chu a nutapa thlan nghah ni a lo ni nghe nghe a, biak inah pawh an puang a. Inkhawm dang pawh an thahnem viau; mahse Petera vanglu chu an ang tawh lo.

Chu chawlnpi chuan Washingtona Mizo awm zawng zawngin Pu Thangliana te inah chawhlui mi an kilpui a. An thahnem hle mai. Pu Thanglianan thu tlem a sawi a, Pu Hpakia tawngtai turin an ruat a. Mahse a tawngtai



hmam thu tlem sawi tura min sawm avangin thu chungia ka sawi a. Washington khawpuia chu zozai Mizo hmel ka hmuh avanga ka lawm thu chu ka sawi ber u. Chu bakah theihna thu tlem sawi tura min ruat avangin, nula leh tlangvalho hnenah chuan hetiang hian ka sawi. 'Ram haus, duh apiang neih theihna hmunah in awm a. in vanna a pi America ram tluka mahni insiamthatna tura hun remchang (opportunity) neih theihna a awm lo. Mahse he ram haus, mihring khawsak san tawntawna hian tur a pa ve a ni. tih hi hreteng ang che u. Duh duh a neih theih a, thil tui tha zawng zawng in ei thei a, tumah kuttual leichhamin in awm dawn lo tih a chiang a. President silh leh fen leh a ei ang chu mi zawng zawngin in silhin in fengin in ei thei a ni tih a lang a. Mahse he nun nuam lutuk hian mi a tinthlahdah a, chuvangin sapram nula leh tlangval za zela sawmkua hian an thlen theih tur ang an thleng lo a ni. Nangni erawh chuan hei hi inthlahdah nana hmang lovin, a remchanna lai hi malsawmna a ni tih hman he ram ropuia hian a tawp thlen tum rawh u' ka ti a. Pu Hena tawngtai tur chuan rei se a han sawi leh ve a, tichuan chaw kan ei a, rei tak kan inkawm a.

Chumi zan chuan Pu Darrikhuma a in lamah min hruai hawng ve thung a; zankhuain kan inkawm a. A tuk zinga kan breakfast tur Pi Ngurkungin a siam lai chu n, hmanlata sikul endiktu ka nih laia ka khawf ng Tawitlang hiam Maite kawtchhuah lama sikul naupang hova min lo hmuah lai kha ka hrechhuak a. Tunah Washingtonah min lo la thleng zel a, thil kal thui theih dan chu mak ka ti hle a. Tin, amah Pu Darrikhuma pawh hi Champhai pa, Mizo dik tak, pa tlawmgai, pa tawng zawk zawk lo tak, a duh zawng erawh chu ni thei tura bei tlat mi a ni a. A nun duhawm tak chu Pathianin malsawm tlakah a ruat a, tunah Washington khawpuiah tlakchham hlau reng reng

lovin a nupul fanaute nen an awm a. Tin, ka thlen'in pa Pu Thangliana hi pa duai lo tak mai baw k a ni. Sialsuk tal, amah Pu Macdonald a dan takah, mi thiam sang tak a mi a, englain ege Washington an lo thlen ve reng reng ka hre lo, Australia-a kan awm latin a lehkh a k' hmu a, a remchang hmasa berah ka pan ta a ni. Thawhtanni chaw-chhun chu Pu Vanrova te inah kan ei a; a nupul Sangtei chu kawm nuam tak a ni a; Watergate-ah te kan leng a. Watergate kher kher hi chu America-ho hian an chhuang lo viau va; keini lahin hmuh chak tehah kan neih mai si a Chumi zan chuan Pu Rova baw Ralte pa hlun, a nupul pawh Aizawl nula, (Pu Dengchhuana te kawmthlang) te inah zanriah kan ei thung a. Pu H. Malsawma, Champhai mi chu a tul avangin ka hmu ta lo, a nupul cawh chu Pu Thangliana te ina kan chaw eikhawmnath a lo tel a. Pu Thangliana makpa, Malaysian mi Edward Poy, Mizo ang ve fahran mai leh a nupul chu an tel ve reng baw k a; Mizo ram lama lo kal pawh an tum nghe nghe a. Chung lo pawh nulate tlangvalie an awm a, America chu Mizoram ang mai a ni.

A tuk thawhlelni chu Caracas lama ka kal hun a ni ta a. Zingah Pu Darrikhuma leh Pu Thangliana te nupa-in Baltimore Airport-ah min va thlah a. Tawngtana nen kan inthlah hnuin New York lamah ka phe a, chuta tangin Caracas chu darkar 4 chhungin ka thlang ta a

Tun tum hi khawthlang lam pana ka zin chhuah tum hnihna a ni a. 1963 kum khan Madrid panin kan chhuak a, chuta tangin South America-ah Santiago-ah kan zu khawsa a. Khami tuma ka chhuak kha chu hla phuahtu rilu nen khawvel ka thli a, ka thil hmuh apiangte chu lemziakthiam khaw hmuh mawmin ka hmu a. Mahse tun tum chu a dang ta; Venezuela kawng chu, hmanah pawh

khan ka tlawh tawh a; a lo danglam hle tawh mai Chu chu a ni thil mak tia kan sawi hial kha. A makna lai ber chu lei lehlam pang dath e ti lovin kawng thianin Mizo chhungkaw zingab ka thleng thla a. Mizo pate, Mizo nu-te leh Mizo chinchang lo hre tawh mite hlar ka pawl thla a Delhi atangin Bombayah, London - Washingtonah. Chu chu kum 1963 kha chuan beisei rual a ni lo va, chu chuan thil dang min thlirtir a, kum 1989-ah chuan engang nge ni ang aw, ka ti ta thung a ni. Chu ziwahna khawhlmawh tak mai chu chhan ngathna reng reng ka hre lo va, zirla-te hnenah ka han zawt duh a, a ehlinga chu nangmahni pawh hi in ni reng lo vang maw ka ti a ni. Tawng lovin chet danin min chhang teh u. Khawtuala inhmuh leh hlawl mai thin hi a lawmawm viau tak nan, mal rin atan chuan tawh ka ti ta lo ka ti. In ti ve lo maw?

-----O:-----

AWITHANG PA TAN THU KAM KHAT

KA vah bo hlana ka pa Uniaran min lo boralsan chu vaw khat tal hmuh leh a, a thukhawchangte dawn leh ka tum rilruk lai takin a boral thu ka lo hria a, mihung tan eng tih theih awm ta hek lo, a tan thu kam khat chauh fa han sawi ve duh a ni.

Amah Awithang Pa hi (mi mal thu deuhin han sawi ila) ka pa Makthanga te nen chuan an inpawl fo tawh thin a. Tin, ka pa pawhin a hming leh hla a phuah thiamzia a sawi thin chu ka naupan tet lai ata ka hria fo tawh thin a ni. Hman lai mi tak a ni ang chu tih nak

alain tun lai thlenga lo la dam lo nun, a hmel ka hmuhna hmasa ber chu 1954 February thlain Kawnpui lal inah a ni a. Kan han inhmub phat chuan hmub ka chakzia thin leh U Rina (Capt. L.R. Sailo) hnen atanga ka lo hriat thin dan te ka han hrih a. "Nangmah hi i lo ni maw Awithang-pa chu, ka pu?" ka han ti a. "Ka pu mn ti suh," a ti a. "Engtin nge ka koh ang che?" ka ti a. "Ka pa min tirawh," a ti a. "E, ka pa tur i ni maw?" ka ti a. "Ni dang lo ve, mahse thangtharho hian 'ka pu' th hi in chelek lutuk a, engemaw hlekah hian in inpu zel a. Mihring thenrual tha leh lainaa kan invawn dawn chuan 'Ka pa' tia in koh hi a tha a ni," a ti a. Kei pawh chuan 'ka pu' thia chuan "ka pa" tia koh chu ka duh zawk a. Amah ngein a han rawt takah phei chuan, amah ngei pawh chu ka nel phah ta zawk a.

Tichuan kan pa fa chuan Kawnpui lal inah chuan kan titi dun ta a. Kan thukhawchang ngaithla dang chu an muthlu thuar a, an hawng plawk phawk a, kan pahneh chuan zan dar 12 vel atang chuan kan titi dun tak tak thei ta a. Hman lai Mizo nula leh tlangval nun te, a nawm thinzia, kut ni vangthla leh sechhun khuangchaw nia han zai lama mipui han inzah nun tawnte a nawm thinziaah kan han lut a. Tawng nuam tawk chauhin zu a nam a; nula leh tlangval chawngnu chawng-pa ina lungleng taka kan han zai chu "Kan aw hlawn hi khanchhuuk chung lamah khian a khawn hian a khawn a, a vung hian a vung hlurh hlurh mai zu nia," a ti a. An hla hlu chu a'n sa a, a lunglen chu a lo tho leh a. A hla chang sawi pah chuan a kut chu a phar vel a, a tho awk awk mai thin a. "E, ka fapa Zikpui-pa, tunah zawng kin tar ta a ni, kan rualpui pawh an awm ta lo. Pathianah kan innghat ta a, chuti ni suh se khawvel hi tawrh mi pawh a ni ta lo," a ti a. Chu mi hma lawk chuan lusunna run-

thlak tak a tawh tih pawh ka hre nghe nghe a. Ka rilru
tê tê chuan:

*Ka lenlai no nghiala leng ka chhai,
Hqi ang tar leh sakhlmel chul tur Awithang-pan,
Ka dawn khawl lung reng a awi thei lo ,*

a tih hun laia a hmel leh ruangâm tur vel chu ka suangtuah
a. Tlangval hmel chhe lo tak, ruh rel lian tak, nun leh
khawvel nuam ti thin, tuna putar vuai putar mai lo ni ta
chu khawvel hi chu hlaah ang ngei a va ni thin em! ka ti
rilru a.

Kan thu dun reng chu, ka bin te a'n kuah thut thut
a, ka mitah chuan Chiang takin min han en a, "Tun lai
thangtharho nun han chen thiam lohzia chu, hun awl te
an ngah vei nen," a ti a. A aw chu a hniam a, "Kôt ni
vangthla 'awm suh, sechhun khuangchawi awm hek suh,
chawlni te hian tihur an hre lo va, tlaiah hian an lo
chluak a," deu awm tak jawngkam hian, nui dawn dawn
hian, "Saw laiah sawn an va kal a, Tlawng ruam te khu
an zu en a, an lo let leh lungawt a, chu chu "ka tla leng
e" an ti a. An inkhawm a, chu bak chu tihur reng reng
an hre lo nia," a ti a. Hmusit tith, mak ti awm hmel pu
hian, fiamthu tih hriat tak hmel pu sun a awm a. Ka ril-
rua thangtharte nun nawm takzia leh an hmasawna ma
ka lo ngaihte chu a phai deuh hawk hawk hian ka hria a

Tlaivar ila ka tih tehlu nen, zinglam dar 3 velah
chuan, ka mitmei a ven vangin a haw lui talh a. Chu chu
kan inpawl ve tanna 'chauh a ni ang chu tih nak alam,
ohu bak chu lungchim taka inkawm lehna hun kan nei
thei ta lo va; han inhmuh changte pawhin kan inpel vuai
vuai a, "Hun remchangah aw, hun remchangah aw," kan
tih chhuagin tun hi kan thlong ta a ni.

Tichuan Atlantic Tuifinriat ral, Amd's tlaagpui leh lam atanga ka han thir vang vang hian, ka mitthlaa Awithangpa hmel phenah chuan hun mawi tak leh nuam tak mai ka hmu tel a, chu hun chu "Awithangpa hun" a ni a. Chu hun chu tunah chuan hman lai an chang tawh a. A rei mai ni lovin, mihring nun leh ngaihdan te chu a danglam khaikhup thak tawh a, thangtharte tan chuan hriat thiam pawh harsa tak a ni tawh ang. Chu hun chu hei hi a ni : Mizo ramah Vai an lo lian a, mi ral leh sa ral hlah a lo reh a. sawrkir puiin Mizo ram a han thut a. Mi lu lam thawm leh ral lu lam thawm a han reh a. Pi pu nunphung leh an nawm chenna la thar vanglai ni si ah, Vai nua, rorelna tha leh khawtlang ipawpna fel chuan mipui a thuai mam a. Remna leh muanna, tuan leh manga pi leh pute pawbina an la hriat ngai loh chu buh leh bal lama tlaina chuan a rawn, chhonzawm a. Chawng hen, sechhun, khuangchawi leh kut ni vangthla chu ralmuangin an han hmang a. Hla thar a chhuaka, Tlanglam Zai an ti, Puma Zai an ti, Lalin sialin an ai a, mi thain an lo do ve a. Khua fangin mipui an vak a, lo sul hawngte hi chhawl nen an inzap hut hut mai ni awmin a lang. Mihring rilru chu rualelna leh, a pil bik nih hlahna chuan a la zap buai lo va; khawvel te hi a danglam thei ngai ang tih hre hek lo. Mawlna hlimawm tak thut chhanin, hailawn leh romei karah khawvel hi an thir a. Chung karah te chuan a ni, Hmuifang tlang te hi a mawi zual em em thin ni? Chutiang hunah chuan Awithangpa chuan a vanglai a rawn hmang ehho va, ienlai leh di chhai nuam ti thei ber mai chuan a vanglai te chu han thlahlel lozia a ni lo. Chuvangin Awithangpa hian nun hi a ning lo va, a chhan leh vang awm hek lo mah se "NUN" hi a ngaina a, a lawm a ni. Chu chu a hla tam takah hian a hriat theih a ni. A hlate hian tumah a zirtir lo va, a fuh lo

va, firna leh nunsang rzawk a kawhhmuh hek lo. Kai-kuang tuihna fim tlan ang maun, mihring nun par leh a nawmna hi a zahin a zap hiau hiau mai a ni. Chulak tak chu kei chuan mawi ka ti tlat a, mi lungawite thawm hi ngaihnawm ka ti a ni.

Amahorawhchu, a hlate hian hmasawn leh thurin vawn tlak min hrilh lo mah se, a tawngkam mawina leh a thu zam thiamzia hi, mihringte awh ber pakhat, malsawmna khumtu chu a ni. A bul a bal leh thu awmziate hrilhfiah lovin, hengte hi i han thir mai mai teh ang:

Lalawithangpa val lungleng a tang em ni?

Ka piah liantlang khaw chul ram lo bukthlaman,

*Nghaki leng nau ang*lo tap e.*

Enga tinge khuangruah sura kaw! a hnim?

Buang khaw tuahpu! leh vau a chuai zo dawn e,

Turnipui eng leh la thangvanah

A hla ka theihngihl zo ta, a bu ka lo keng lo chu a paw! hle mai. Engpawh nise hengte hi an nun hlui hla a ni awm e. A thu leh hlaah vawn tur a awm lo ka ti tak naa, thil tha pakhat chu a lang. Chu chu lunglenna, hun tha zawk leh ram nuam zawk a ngaihna hi a ni. Khawvel leh nun a thlahlel kan ti, a dik chiahin a tawng khawp lo a ni zawk. A rilru chhungrilah hian, sawi fiah thiam loh, thil ngaih tak mai a nei a, chu chu a vanglat leh a vul lai niin a tawng dawn emaw a ti a, mabsela a tawng lo va. Chu a ngaih ram, a lungkham chu, thal romet kara kaw!valenchham tlang a Chiang lo ang hian, a suang-tuahna mawl takah chuan Chiang lo takin a lang viai viai thin a. Chu ram hmuh phak loh, hriat loh ram, hnaitêa lang, ban theih loh, thil zawng zawng favang ni chhuak tir anga thara a lanna chu ngaun, a khawvel hun rim tak chu Kawnpui datah a hmaung lham ta a ni. O

BERLIN-AH ZALENNA A BO ANG EM? ¹

KUM 1961 December-a Russia Sawrkar leh East German Sawrkarin inremna thuthlung thar an siam tur chuan khawvel Sawrkar a nghawr nghing nasa hle mai. Russia leh East German Sawrkarin inremna thuthlung thar a siam chuan, Russia chuan East German chu Sawrkar puitling anga ngalin, ama ram chungah chuan Sawrkar puitlingin thu a neih chen chen nei ve turin a remtihpui mai ni lovin, chu a thuneihna chu a humhah sak dawn a ni. Chutia East German-in thuneihna puitling a neih chuan a ram chungah emaw, a ram chung boruakih emaw mi dang kal a phal hlek lo vang a, (Midang chu Communist tawngin America, British, France etc tihna a ni a;) ap kal luh chuan Russia chuan a danpui dawn a ni. Mahse West Berlin, khawihlang sawrkar pathumte khawpui awp lai chu East German ram lai takah a awm a, chuta kal tur chuan East German chu kal tlang loh theih a ni der si lo Berlin khawpui lah chu Communist tuifinriat zalenna thliarkar awm chhun a ni miaw mai a. Chu thliarkara kal tura East German boruak chung an rawn pal tlang fo mai hi Russia mut mawh hear mawh a ni rei tawh reng a ni. Mahse Indo pui zawh hlina Sawrkar pah, America, Russia, British leh France hovin, East leh West German remtihpuinaa an thu lo thlun tawhah chuan West Berlin-a kal tur chuan East German tlang chu a remti diam tawh a; chutia Sawrkar-palith lungrual taka thu an lo vai chah tawh, Russia-in ama thu thua a thal danglam mai mai theih turah an ngai lo va, indonaa thawm tawh East German a lo inrawh ve pheh chu a rem lo leh zual. Chuvangin Berlin khawpuiah chuan America leh Kuapinu chuan an zah-

1. Shillong-ah 1961 kuma a ziah a ni.

awmna - (honour) an veng dawn a ni. Berlin chungchanga an inpek theih chuan a eng chin takah hian nge tan an **khawb ang** tih an bre thiam thei tawh lo a ni. Amaherawh-chu pau khauh takin, Russia chuan December-ah East German nen chuan iniemna thuthlung an sign dawn tih a puang a, chumia an thuthlung dotu chu a do vang a, tharum hmanthu chu tharumin a nek ang a, hydrogen bomb pawh hydrogen bomb bawkin a bitum dawn a ni.

Enga tinge Russia chuan Berlin chu a ngamawh em em? Communist ram chhung thuk taka Democrats kalhbing a ni a, Communist Dictator thlazar hnuaia Zalenna ni zung lo lut chhun a ni a, chu zalen pawl roel felna leh thiamna lo lang chuan Communist chu a timualpho tlai a ni Communist chuan chaw dangral ngawt umin, zalenna leh chatuan nunna thlengin an hnawh tawh a; chumi thu malkhat 'chaw' chhal chuan sawrkar an din a, chumi daltu nuai hlawm zel tur chuan Communist Dictator chu hmanraw rapthlak hmangin an humbailh a. Zalen pawlho sawrkar chuan michhe tan engmah tih theih an nei lo tin an mite chu an dawh thin a ni Amaherawhchu nupui chakku mamawh an neih theih loh tha zawng, an hmuh phuk loh, an beisei ngam ngai lohte chu khawthlang sawrkar an sawichhiat thinte chuan Berlin khawpuah chuan lang tarin an pho chhuak a, man tlawm tak taka hmuh thein, tuma khuahkhirhna awm loin an lei thei tih chu dawh timengah chuan a inthuah tlep tuar mai si a, chu tak chuan Communist sawrkar thin hi a khei a ni Communist mipui, chutiang hmu pha tawh reng reng chuan khawthlangho sawrkar thurin leh tih dan chu tha zawkin an ngai lo thei lova, tin, chu chu mipui rilru a nih si chuan police ruk leh dawtin a phuar hlawm theih hlek loh khawpin unaupa Khrushchev-a sawrkar chu a lungphumah a chim ngei ang tih a rinawm si.

Chvangan Berlin khawpuia khawthlang zalen pawlho lo lut tawh tawh thin chu chhuahlam eng emaw dap chhuah a tul a ni. Hnâra hnuaiah phatna a bo love an tih ang ziazangin patlingin chhuanlam zawn a tum tak tak chuan a awm thei mai zel a ni. Tichuan, East German chu Communist Dictator hnuaia khaidiata thlun beh tlat a nih hnuin. East German chu indona thuthlungin a phuai rei tawh em a, zalenna pek ve tawh tur a ni Chuvangan kei zawngin inremna thuthlung ka siam pui ang a, zalen sawrkar ni ve tawh se tiin duhsak awm em emin thu a puang ta vel a amaherawhchu, chu zalenna chu mi zawng zawng ta ni lovin, East German mipui ta pawh ni hlek lovin, an hotu lawk zual tlemtê, Moscow khuangpui vawtute tan chauh a lo ni si a. Tichuan, East German chu sawrkar lian anga siam derin khawthlangho chu a dantir ang a, chumi rawn bawh lui chu mahni chakna chhuanga mi dang chung a invilik anga puhin, mi hnuaihnung nek sawrte tan pa chan chang ang, hreh tak chung a indo duhte chauh ni anga lan kha a tum a ni. Khawthlangho crawh chuan chhuanlam tam an dap lo, tul pawh a tul lo, Sawrkar lian paliin lungual taka thu an th'un kha sawrkar pakhatin a bawhehhe mai thei lo. Chuvangan nu pali thu ngai lova, mahni thua tlang luth tumtu chu, eng anga chak leh lian pawh ni se, a duh chen chen an duh ringawt mai a ni. Berlin khawpui hi la se, khawii hi nge a rawn ngen leh dawn hriat a ni si lo. Communist sawrkar din tirh lai 1924 khan Lenin-a chuan a tum chu khawvel hneh a ni tih a puang tawh si a. Chuvangan Communist hmasawn zelna hian zalenna huang, Kumpinu leh America-in an lo tuk chin hi chu tumah hian rawn kân lo hrim hrim mai teh se, tih chu khawthlang mipuiho ngaih dan chu a ni.

Kumpinu hian khawvel zalenna hi vawi nga a hum-him tawh a. Spain lalpa Phillip-an Europe ram zawng zawng Roman Catholic-a siam luih a tum tum khan Kumpinu lawng sipai hui Francis Drake-a ho khan an lo pêt lêng zo tawh a, chu chuan khawvel hnenah hian sakhaw zalenna a pe tawh a. France Lal Ropui Louis XIV-an Europe ram a kut bawra dah a tumna ringawt mai chu England chuan Europe ram sawrkar pangate kaichhana sawmin, a General ropui Marlborough (Churchill-a pu) hovin an lo ding tlat tawh a, khawvel lal ropui leh uang-thuang ber chu a lal thutthleng tawt takah chuan thaw hle hlein an lo nem bet tawh a. Napoleon Ropui-an Europe ram chu thang hmun, phul ang maia a duh lam lam a hal kan diat diat lai chuan. French mei si len phak lohna tui-pui ral, Shakespear-an "blessed spot" a tih atang khuan pasaltha Nelson-a leh Wellington-a an rawn tir chho va, kum 23 lai indona meikhuin Europe ram a tuam buai tawh hnuin England zarah Europe chuan zalenna thilfim a lo dawng leh thei ta a ni. Kum zabi Sawmbnihna chhungah hian German laltho invilik velin Europe sawrkar hian pui put an nghawk thluk tawp tawp laun England bawkin kan mi a-ho chu khadut an rawn buntir a, harsa takin thurnna lui hian karah chuan khawvel chuan zalenna lungpui a rap fuh leh thei a. Tunah hian Elbe lui leh Danube lui rala Communist pa rawngra tak nat chuan khawvel hi a sahmin ipa thun tumn a rawn vau a, Berlin-ah chhuanlam a rawn man leh ta a ni.

Chu pa hruanghrau tak mai chuan Chiangkai-sheka, China a Vawthlu a, China tlu chuan Tibet a vaw bet a. Asia chhim chhak hmun awl Laos-ah kut a rawn zel lut a, Africa ramlai Congo-ah hmun a rawn en a, America tui-pui thlikar Cuba-ah chhek in a rawn sa a. Amah chu pa lianpui ft. 6.4 ins m a ni a, sa inphut uang mai, tha hruu

phiar fut mai, insual dan chutin reng pass tawh, Hydrogen talhtum keng a, a vawmvira thla te chu vawm fur fur mai a ni a. Mi, a -kephah hnuai a dah hma chuan lungawi lo, pa tawng huau huau, nel sual awl tak, dawthei lutuk, a tana remchangah chuan tumah zah lova, lehthal thuai duh zel mai mi a ni a. A chakzia chu tehkhin tur mi malah chuan an awm lo — Samsona emaw, Sakeibaknei pathum emaw a ni mai Poland nu a pawngsual a, a tlawm a; Hungary nu a zen a, a fapa Imre Nagy a thahsak a. Chutiangin, Rumania te, Czechoslovakia te Bulgaria te leh Sawrkar tê tak tê tê a man khawm a, a thirbang chhungah khaidiatin a hlingkhawm a, lungawi awm takin anmahni hneh laktu chu an infak siak mar mar a. Chu chu Kumpinu chuan a bitum leh dawn a ni. Kan Kumpinu zawng ft. 5.6 ins a ni a, kum 60 lai a ni tawh a, A ruhrel chu a lianin, a la hriselin a pau chu khauh mah se, ft. 6.4 ins pa zawng a lian lu deuh a ni. Insual mi, mi hrat khawkheng, tha tawp rat rata tang thei mah ni se, tum hmaa khawvel tibuanu a lo vuak thluk tawh zawng zawngte a khan tuna mi hi a danglam bik a. Phillip-a khu ft. 5.7 ins a ni a, Loius XIV kah ft 5.10 ins a ni a. Nepolian-a kha ft 6-a ni a. Kaiser-a kha ft. 5.11 ins mi a ni a, a thianpa Atria ft. 5.10 ins mi nen khan an tang dun a Hitler-a kha ft 6 bawk. Mahse chunglai chuan Kumpinu chu kum 40 hnuai lam a la ni a, a tha a la thum h'ek lo va, kai-chhan sawmin, chungho chu a lo vaw thlu zel zawng a ni ngei a. Tunah erawh chuan a lu a pār bak ta, a hrisel avangin a la inzo thoh thoh hle, mahse a tha fei dan tur hi hriat a ni lo va: chuvangin, a bitum atan chuan Danube Luiral pa tawrawt, ft 6.4 ins hi chu a huphurh awm zawng a ni.

Amaherawhchu Kumpinu fapa Atlantic rala indang tawh, America chu ft 6.6 ins a ni a. Ani khu a nuam chen

a inthlahdah rei deuh va, Hitler-a, ft 6 mi awrh khan a bin mualpho thelh a. Mahse khata tang khan a fang ve ta a, kum 15 chhung chu hei insawizawiin, chak zuiin a hmanhlel a; a vawmvirte pawhin Ni khi kum thum danah a vel chhuak ve pap pap a ni. Kum 25 mi nupui la nei lo, a in sak vel laa puakiuk kah leh ngunhnam vai mzir thiam tawh, a insangping han hmuh meuh chuan tha hlum pawh a ang lo — thir tum a ang deuh ber a ni.

Chu chuan Danube lui rali Communist pa ft 64 mi mi chu a rawn hmachhawn a, Kumpinu hnenah chuan, “Ka pa, nang zawng i lo hah rei tawh a, tun tum zawng kei ka’n che ve tawh ang e,” a ti a nih chu! Tichuan, a ke vei lamin West Berlin a rap a, a ding lamin New York, “Inchi khat pawh ka tawh lo vang,” a ti a Elbe lui ral pa tawngtawraw lah chuan a ke vei lamin East Berlin a rap a, a ding lamin Moscow. Inzah baksak lovin Geneva leh Viena-ah khan an inehhang tawn tawh a Kumpinu putar, la tha zang tak chuan Atlantic Val hnenah chuan, “Mama, bei rawh, a chhipah hei hian ka’n hem ang e,” a ti a Mageton tuboh ser 5 chu a lo chhemthei lek ve velh velh bawh a ni. An inbeih tanna hamrik chu December-ah khian East German-in a ham ngam ang em? tih hi zawhna pawimawh tak a ni.

Hemi thuah hian keini Pu Nehru-a ho, bnute hnek bang hlimin engmah sawi tur kan nei ve lo. Khitah, Galay-ah, an mi nghawk palh phak loh vah thutna rem that a, lo thir ngawt chu kan tih theih tawh a ni. Rilru chuan kan khawthlang lam pafa chu a tan lo thei lo va, mahse Elbe lui ral pa a thawm a na em, sawi rik ngam a ni lo

“A RUH NO NO CHHUAK AH”¹

MIZO naupang infiamna chi khat chu, dawhtlengah emaw, thutthleng seiah emaw an thu tlar a, tang leh tang insiamin an innêk a, “A ruh no no chhuakah” an ti a; an innek na tial tial a, a tawpah a lai lama awm a naupang ruh no deuhvin an tuar lo va, an chhuak a, a phan chang deuh a ruh chang tawhin. naupang an nek bo va, tuma dip buai lovin thutthleng an chang thin. Infiamna mawl tak hlímawm tak a ni Mahse he naupang infiamna hian awm-ze thuk tak a nei a, he infiamna ang hian mihring nun hi innékna leh ingghirngonain a khat a. Chutah chuan chak lo leh tlak lo chu an boral emaw, an chuang emaw a ni a, tichuan mi thu hnuaiah an awm thin. A chak, a tling leh tlak chu an changkang a, mi chungah ro an rel thin. British Scientist ropui tak pakhat Charles Darwin-a chuan, thil nung reng reng, hnim pawh rannung pawh a tling leh tlak an chwarchhuak a, tling lo leh tlak lo chu dip ralin an awm a, an boral thin a ti Chumi theory “natural selection”-ah chuan a thupui ber chu, ti mai ila, “survival of the fittest” a ni. Chumi awmzia chu, a tling leh tlak apiang an dingchang a, tling lo leh tlak lo chu an boral mai a ni. Chu scientist thu chu, Mizo naupang infiamna, *a ruh no no chhuakah* tih nen hian thuhmun a ni.

A ruh no no chhuah emaw, a tling leh tlak apiang dinchan mai hi leilung dan, Pathian thil ruat a ni. Tling lo leh tlak lo tan chuan Pathian anchhia a ni a, a tling leh tlak tan chuan malsawmna a ni. A enga pawh chu ni se, keini chuan he dan hi kan ti danglam dawn lo va, kan duh emaw duh lo emaw, min hut reng reng anga, kan tlin loh chuan kan chuang nawlh mai dawn a ni. Hnim hnahte hi

ngawi rengin an toho dial dial emaw kan tih chhung hian, nasa deuh manu an innek a, hnim chak chi chuan chak lo chi chu kar lovah a dip ral mai a, di te, tlangsam te, Japan hlo te hi an chak ngawt mai, hnim chang a ni lo, thing leh maute hial pawh an dip hlum thei a ni. Rannung khawvelte hi han thir ila, a hian zawkin a tê zawk a ei a, a chak zawkin a chak lo zawk an umbo emaw, an that chimit emaw a ni a, ramhnua khawhar kan tihte hi indona hmun ropui tak a ni Chak lo leh tling lo chu an te hiam vawng vawng mai a, a chak leh tling chu, an no-tête leh an nupuite chhanin an rum a, an inhrosa kuk kuk mai a. A ki zum zum, a ngho hriam hriam, a phe rang rang tih chu thutawp a ni. Luipui dung leh lipui chhungie hi han ngaituah ila, tuisinriat thlengin, a hanin a tê an vam nghauh nghauh mai a, âia lungchhia sanghara lung-lawm tih hi kan ni kumkhua mai a Chu chu leilung dan a ni a, appeal-na court a awm lo

Mihring khawvelah hi chuan he dan hi tihbo tumin, a chak chak ni lo, a huai huai ni lo, a dik apiang din-chhuahtir tumna a awm a Mahse hei hi kumkhaw thil ngaituah chuan, tun hnaitê mara mihring duhna a ni a; mihring kumkhaw zia leh nungchang kan en chuan rannung khawvel nen danglamna a awm lo Dikna, justice hi leilung dan a ni lo va, a thutawp sawitu a dik ber chu, a chak ber, a nghet ber, a thiam ber, a tling leh tlak ber apiang hi an ni. Mihring history te hi han chhui ila indona chanchinin a khat a, mi thiamho min hrih danin mihring leh mihring tluka inhua leh innghaisa rethet rannung dang an awm lo. Lunghriam hman nachang an huat hmâ, kamrah ringa puka an awm lai atang tawh khan chungnun zawk inchuhin an inbei reng a; an indova, an inthat a; an inenthla a, inthah nan hmanraw tha zawng zawng an hmang zo va, a hmanraw nei tha apiang an dingchang a,

chuvangin inthahna hmanraw neih that hi mihringte inelna sang ber a ni, thlahtu bul atanga kumin 1980 thleng hian a la ni zel ang. Chuvangin mihring finna a san ang zelin indona thawmhaw pawh a tha zel a; hmakhawsangah chuan lung tum leh talh tum a ni a, an fang hret a, thal leh a ngul an siam a, fei leh phaw nen Tin, finna a lo sang a. silai siam chhuah nachang an hria a, an silai hlote a tha tawlh tawlh a, a chak tawlh tawlh a, tunah chuan Atom bomb te, Hydrogen bomb te an lo siam chhuak ta Hmanrua chu a inthat hleih tawh hle a, mahse a tum bulpui ber chu a la danglam chuang lo — min dotute tihboral nan, keini kan dinchhuah nan. Chu chu ralthuam siamtute zawng zawng ngaihtuah cherbêl a ni.

Chutiang indonaa dingchhuak tura mihring tan lak dan leh a inpuahchah dan, a hmelma leh a bitum tute a vehthlem dan leh a beih dan, a ngam dan leh a nghaisak zui zel dan hi, kumkhaw thiltuanin mihringte titi laipui, an sawi nin theih loh a ni. Tunah pawh hian America rama titi tam ber, an lehkhaw ziaktu leh an hla phuah-tutena an la sawi nin theih loh chu Indopui II-na chanchin kha a la ni an ti. Kha indopula mi hrat khawkheng Pu Churchill-a te, Roosevelt-a te, General Eisenhower te, Field Marshal Montgomery te chu an mihring ngaihsan ber an la ni, an ti. Chu chu thil mak a ni lo, mihring nun chhan leh kan tum bulpui ber chu, nun khawchhuah (survival) hi a ni a. Min tihboral tumtu leh min hnuaichhiah tumtute han lehthal a, han bin bingbileh vel hi mihringte thiltihah chuan a ropui thei ber a nih vang a ni. Israel fate lawmna hla ropui ber pakhat pawh:

Saulan a sang a sang a that,

Davidan a sing a sing,

thi a ni. Chuvangin hnam tin zingah ram leh hnam hem-
jmtu pasathha, mi huaisente chanchin chu kan sawi tawp
thei lo.

Colombia ram khaw pakhat Cartagena (A lam dan dik
tak chu Kartabena) an tih Atlantic tuisinriat kam khuaah
hian kulh pakhat Fort San Filipe an tih, hmanlai hemi
Khawvel Thar an tih tak an luah tantirh laia an sak a
awm a. Tunah chuan Museum piece a ni tawh a. An khaw
khual hian leh ram sangmi (tourist) ho an hmuhtir ber
pakhat a ni. Kemi pawh Zikpuñ nu nena an Governor
kan zu tlawh tunan an sawrkar mihanho chuan min lo
fanpuì ve a. An mi entir ber nia ka hnat chu, hmanlai
kum za li lai kal tawha an kulh sak thiamzia, an lungrem
nghehzia leh cement la awm hma sia lungpui char khawm-
na ran thisen leh eng eng emaw chawh pawlha an sak
nghehzia te a ni. Tin, a kulh chhunga sipaiho tan lak dan
te, an lei hnuaì pindan leh kawng thuhruk leh, a kulh
chhungah chuan khawm laia pawh a tulna ang ang si-
pai lo chhuah thut thut theih dante min entir a, a hmu-
hawm hle. Kei chuan an mi entir aia thui zawk ka ngath-
tuah a. Chu kulh samtu Governor leh a sipate chuan
thil tum, loh theih loh thil an nei a, chu chu an hmelm-
te laka an inven himna leh an nun khawehhuah theihna
turin, he tuisinriat ral ram hla taka an riral mai mu loh
nan an thiamna leh theihna zawng zawng sêngin chu kulh
chu an sa ta a ni. Chutih lai chuan he lai ramah hian
Red Indian hnam ropui tak tak an awm ve a, chung ang
laka inven himna an neih loh chuan englai pawlha nuai
bo tham lek an ni, chu Spanish sipaiho chu. Tin, ka
suingtuahna kal zelih chuan chung Governor leh a sipai-
te chu an thuh zawhna pawh a rei tawh hle a, an kulh
chu luah tu pawh an awm tawh lo va, ennawm chauh a
ni tawh a; chuti a nih chuan a satu Governor leh a sipai-

te thil tum chu a hlawhchham em ni pang ka ti a. Mahse Cartagena khaw ropui tak leh mawi tak mai chu, kan hotel chhawng sawm leh pasarihna atang chuan ka han thir a. "Hlawhchham lo ve," ka ti ta a ni. Chung hun lai Spain ram pasalhha conquistador-ho chuan he ram thar an zu dai pawh tantirh lai vel dinhmun leh tuna a ropui takzia ngaihuahin khang Governor leh a sipai tena an venhim chu anmahni nunna mai ni lovin tunlai thangthar, an thlahte nun khawchhuah zel theihna tur chu an humhim a ni tih ka hrechhuak a Tichuan mihringin thih kan uh lo va, min tiboral theitu tur lo tihboral zawk kan tum tlat te hi, kan khaw eng hmuh chak thi hla mai ni lovin, kan fate, kan tute leh kan thlahte lo la piang zel turte venhim zel kan duh vang a ni tih Chiang hlein ka hria. Mitthiin thlahte an nei ngai lova, mi nung ngei thlahte hian khawvel an luah thin a ni Chuvangin 'survival' chungchang hi thu ropui tak niin ka hria. Inthlah chhawng zel tura Pathian siam kan ni a, laiking fa neiha tlansan mai mai tur kan ni lova, kan fate leh kan tute chu kan chawm puitling ngei ang a, kan chenna hmun leh ram hi anrawn luah zel tur a ni. Chumi tihlawhtling tur chuan kan finna zawng zawng leh kan thiamna zawng zawng, kan theihna zawng zawng hmangin theihtawp kan chhuah tur a ni tih hi a Chiang a ni. Leilung luah zel tur ringawt pawh a ni lo, a luahtute zinga a thusa ber ni zel thei tura hnutchhiah hi hnama inchhal ve mihringte chuan kan tum ber tur niin a lang.

Kum 1977 kum khan America ramah lehkhabu ropui tak pakhat, Negro writer Alexander Haley-a ziak a lo chhuak a, a bu hming chu *The Roots* a ni. Chu lehkhabu a thupui ber chu, Alex Haley chuan, America ram mihang sal thlahte ni mah ila, kan pi leh pute Africa ramah an awm lai ghuan sal an ni ngai lo va, tuma dip lohva zalen

tak leh engthawl taka awm thin an ni. Mahse mingo suahsualna avangin salah an han min lui a, dik lo takin an thlahte zel pawh an nghaisa zui a, tunah hian zalenna ni eng kan hmu leh tawh a ni, a ti a ni ber. Amah Alexander Haley-a thlahtu a hriat theih hla ber chu kum 1750 vel a Africa atanga an rawn man thlak "Kunta Kinte" a ni. Chumi hma lam chu a chhui thei lo Tichuan chumi hming keng chuan Africa ramah a zin a. Kum 1750 vela "Kunta Kinte" lo chhuahna ram West Africa biala Gambia an tih ramah chuan a han zawng vel a, a tawpah tufiniat kam khua Jaffre chu a han thleng a. An'khaw hotu leh an hnam inthlah chhawn dan hie-chiangtute a han biak chuan amah thlahtu Kunta Kinte chu chumi khua ngei atanga lo chhuak a, Sal lawng Lord Ligonier. "Lal sipai" lo kalnaa hryaibo a ni tih a hie chhuak a. Africanho pawh chuan Alex Haley an han hmuh chuan kum 200 lai kal taa an thlahtute zinga mi pakhat, khuang atan thing tan tura chhuak lo kir ta lo pa ta-chhuan chhuan rukna a ni tih an han hriat chuan mittun nen an lo lawm a. Chu film han chhuak zet chuan mingo ho a chawh mangang lei Tam takin, kan sual reng a ni an ti a. Tam takin amah Alex Haley-a thiam lovah an puh a, a lehkhaw chu dawt, thawnthu phuahchawp, mi ziaksa a copy mai mai tiin, a thente pheh chuan Court-ah an khing a. America ram mai ni lo, Europe leh Australia, New Zealand thlengin Mingoho chu an zak a ni. Mi hangho lam an lawm ve thung. Kum zathum dawn laia kan retheih leh rumna phuba chu a lo lang tan ta an ti a. Communist lamin Capitalist leh khawthlang lam suahsualzia an sawi fo thin lo dikzia rawn tilangtuah an puh a, chu lehkhaw bu chuan khawvel a ngawr a ni.

Chu Television film chu nikum hmasa khan Bogote khuaah a lo chhuak ve a, tunlai hian a series-in chawlni

zan apiangin an chhuah leh a. Africa ram thingtlang khaw
 tlangval pawisawi lo tak mai khaidiat an han man a.
 thlaphang taka tuifinriat rala an han kalba pui ta te leh,
 a thlahte zel an tihduhdahzia. duh hup hupa an thah theih-
 zia te a lo lan chuan thinur hi kap inthial ruh teph reng
 mai a. Amahcráwhchu ngun taka kan han ngaihtuahin ki
 rihtuah he zawhna hi a lo chhuak a. Enga tinge mingovin
 mihang an man? Enga tinge mihangho kha an iamantir
 duh? Enga tinge tan an khawh loh? A chhan sawi tam a
 ngai lo, mihangin mingo an tluk lo va, an ngam lo va:
 mihang finna leh remhriatnain mingo remhriatna leh finna
 a phak lo va, chuvangin leilung daniq mingovin mihang
 salan an kai a ni. Mingovin mihang an tihduhdahna zawng
 zawng te, an hmuhsitna zawng zawng te kha huatthlala eng-
 ang mah se kum za tam tak ata anm hni mihang thlahtu
 leh mingoho thlahtute infinhleihnna entirtu chauh a ni. "Mi
 ain, an at man an chawi seng lo, mi fingin an fin man
 an ei seng lo" tih zawng zawng kha an neih zo a ni.
 Chu salmantu lawng Captain Thomas E. Davies leh Kunta
 Kinte chuan aiawh an, nei ve ve a, Kunta Kinte chuan
 Africa ram hnam pakhat hnam huaisen tak, s kawlh mi
 kawlh piwh ngam vo vek thei tura inringa inzir ve thin
 hnam ai a aw h a. Mahse an culture chuan an, chenna
 ram zimte bak chu a suangtuah phak lo va, an chenna
 vel ramah thang ve hle mah se tuifinriat ral mingo val
 awzawng chu an lo ngaihtuah phak ngai lo va. Anai thir-
 khaidiat nena an lo thawh chuan Kunta Kinte putu chu
 varak ang chauh an lo ni a; an duh duh an man a, a
 hnathawk thei tur tur, a si tha deuh deuh, a bralh man-
 hla tur apiang an thur ngiauh ngahau mai a ni. Mi malin
 han inbei dawn se chuan chu sal lawngah chuan Kunta
 Kinte a pu hnehtu tur chu an awm kher lo vang. Mahse
 indona hi mimal leh mimal kar a ni lo va, hnam leh hnam,
 ram leh ram a ni a. Chu sal lawng chhungah chuan "Lal

Sipai" chu engemaw zat an awm a, chu ngawt pawh chu Africa tribal hnam tan chuan khin mi an ni lo Mahse chung "Lal Sipai"-ho mai chu sal lawng inngahna a ni lo va, chung phenah chuan "Royal Navy" tuisawn chung a roreltua inchhal an awm a, an lawng chuan British sum-dawna leh ei lakna an veng a, chu sal man theihna pawh chu Spain sawrkarin British hnena contract a pek, tuma chawhbuai lohva sal mana America rama hralh thei tura thupek an ni Tin, chu Royal Navy phenah chuan British institution zawng zawng, an sipai trainna hmun Sandhurst te, Dartmouth te a awm a, chumi phenah chuan an University leh an public school te a awm a. Chutiang institution zozai siam theitu hnam leh sawrkarin an chakna leh an chungnunna an hman that duh si chuan Kunta Kinte te putu tan chuan jah leh hathial ngawt mai loh chu tih ngaihna tak a awm lo a ni. Kunta Kinte te putu chang an man a ni hlei nem, Europe ram thutbet a, duh duha sawrkar hlangte ram kham tha velu Napoleona pawh an man a, a mantu General Wellingtona chuan, "Napoleona ka man theihna chu saw sikul tuala ka chhar saw a ni" tun an public school hmingthang Eton a kawke, an ti alawm.

Culture inthlau lutuk hi mihringte min daidangtu ber a ni reng a ni. Culture hi zai leh lam leh incheina thu mai a ni lo va, kan mamawh leh chakkhai zawng zawng kan thawh chhuah theihna tura kan thiamna leh kan finna leh kan hmanrua zawng zawng a kawke, kan thurin leh kan chatuan ram berseina thlengin culture chuan a huam a ni. Chuvangin culture sang chu hnam fang leh thiltitheite zia leh thil neih a ni a, van atanga lo tla an dawn a ni lo va, fimkhur tak leh taima taka kum zabi engemaw zat chhunga an din, an siam, an hmuhchhuah a ni. Rome khawpui chu ni khata sak a nih loh chuan, tunlai khaw-

vel finna phei chu a ni lo lehzuai. Zep hlek lovin kei chuan European culture hi ka ngaisang a, Asia leh Africa-ho-culture nen a han intawng a, a han innok vel hi chu kahpathir ling leh sathau khawn innok ang'chauh niin ka hria. Chuvangin tunhmaa khawvel an insem a, khawvel chung a ro an rel vel thinte pawh kha thil mak leh huat-thlala a ni thei lo. Leilung hi a ruh no no ta a ni lo va, a ruh chang chang ta a ni. Chuvangin he ni eng hnuaiah hian zalen tak leh lungmuang taka len ve kan duh chuan kan chak ve a ngai a ni. Tun indopui hnua hman'ai colony zawng zawng a inthiat ta hum hum mai pawh hi, sapho that tak vang ni lovin mihang ho lo chak ve tak vang leh anmahni sapho inngeih loh vang leh an tanruai theih tak loh vang a ni. Mihang tan vanneihthlak takin Communist leh Capitalist-ah an inthen a, an indova, an iner a, kan zingah hial tlaktum zawk inchubin an lo hnai ta — mahse hei pawh hi fimkhur taka lo thlir a ngai a ni. Ka rin danin communist leh capitalistho hi inrem leh ta se chuan tunhma ang bawh khan min la rawn awp bet leh duhin ka ring tlai. Chuvangin mihang tan chuan chak ve a, rel huam neih that ve a ngai ringawt mai a ni. Khawvel leh a chhunga awm thil nung zawng zawng nuai chimit dak thei tura bomb tha leh tur tha kan neih hunah sapho chuan min zah ve tak tak ang.

Awle, Asia leh Africa ram khawmual pui huapa thusa-wi chu ka tum chiah a ni lo va, ka tum zawk tak chu, keini Mizofa, hnam te tak te, ku hum lek hian engtinge khawvel ni eng hi kan dawn ve zel ang a, hnam lian pui pui karah hian engtinge kan zia leh rawng kan lar tir theih reng ang tih hi a ni. Hemi Zoram chhungah hian nuai li vel kan awm a, kan chhehvel ram zawng zawng chhilarin a Mizo hnathlak hi maktaduai khat vel kan awm ni awmin a lang a. Kan inthen darh bakah finna leh

hausaknaah hian mi fate kan la pha lo hle bawk a; khawvel hi danglam lovin a kal dan pangngai pawhin kal zel se keini ang hnam hi chu zawi zawia kan chheh vel hnam lian kara lungual mai tur kan nih hmel hlein ka hria. Amaherawhchu vanneihthlak takin chutiang ang tumna tut tut chu a la awm lo va, min awptu sapho khan sala min man khawm lovin kan dan ang tain min lo awp khawm a. Anmahni thlaktu vaiho hian mi tiboral lova, kan identity pangngai chhawm thei tura min awp zel hi an la tum ni awm tik chu a ni a. Kan chheh vel vai-chheho hian mi sem ral mai hi nap thin mah se, Pu Lalbuaiia dan takah vai thaho hian chu chu an la remti thei lo va; chumi karahte chuan kan la khawsa ve niin a lang. Bangladesh refugee runpui lo chhuah lai khan Education Minister Pu Shankar Ray (a hnua West Bengal Chief Minister ta) khan Australia rama kan inhmuhin, "Lalvung, Mizoramah hmun awl a tam a ni lawm ni?" a ti mai a. Kei chuan (ka thin a thawng hle a) eng danga chhang lo chuan, "A, Mizoram ram ruak chu kham vek a ni a, phai zawla awm thang tan chuan awmna mi a ni lo" ka ti a, "E, a ni maw" a ti tha ve mai a. Mahse chumi atanga ka thil hriat thar chu khawvel hi a ngai rengin a kal fo lo va, indo te, tampus mitthi te leh vandaina thil dang lirnghing leh tuihante leh tuisinriat fawn sual te pawh a awm thei a, chu zawng zawng aia hlahhawm kan hma kum za pawh tling tawh mang lovah khian mihring pung sual (population explotion) a awm dawn a. Chutiang thulhah chuan sawrkar ngaihdante pawh a inthlak thei a; Zosefa hre ngai lo Pharoa dangte pawh an lo chhuah theihzia ngaihtuahin tunlai. Vai thaho min enkawl na ringawt hi chu takin ka hre lo va; chuvangin keimahni din khawchhuah theihna hi chu keimahnin kan ngaihtuah ve tur niin ka ngai. Tin, kan ngaihtuah theih

loh chuan kan ral hunah pawh lungawi taka ral tur ka ni ang a, kan tu leh faten mi bathlarah mi fate awi lawp lawp se, an-duh hun hunah an kutthak hnawih nan pawh lo hmang se mi thnglo thlahte na na na chu yui ngaihna a awm lo vang chu.

Amaherawhchu chu chu ka ngaihdan a ni hlek lo va; hemi indona (battle of life)-ah hian a tlawm bik nih chu ka tum hlek lo. Indona hi hriam leh thisen inchhuahna ringawt a ni lo va; a dik tak chuan hnim hnah to ho ang hian mihring reng reng hi kan innak reng a; chumi culture leh culture innakah chuan culture nei hniam chu kan bo-ral mai dawn a ni. Roman sawrkarin Judai ram an hneh a, an thutbet reng a; chutih lai chuan Judai ram atanga lo chhuak ngaihdan thar chuan Rome sawrkar chu a thai bingbilet a, chuta tang chuan, Rome sawrkar chuan a ngai a awi leh ngai tawh lo. Indona hi leilung leh ram hmuh theih chauh inchuhna ni lovin thilung lam ram inchuhna to hlei hlei hi a nasa a; a dik tak chuan thilung lama chak hian a ni leilung hmuh theih ram pawh hi a tawpah chuan chang thin ni. Thilung lam ram hian thlarau thil bakab finna, thiamna, hriatna leh themthiamna a kaww tel vo zel a.

Sawi leh thin ila, Indopui II-naa hnehtu chan changtu ber pawh tangho zinga a chau ber British kha niin ka hria. America to, Russia te pawhin keimahni hneh a ni chu an ti theuh nain, a bul atanga a tawp thlenga do thuan-chhuak a, hnehtu chu British chauh a ni. British-in German an hnehna chhan kha thil pali awmin ka hria a. Pakhatnaah chuan an technology kha a lo sang a, Radar an hmuhchhuah avangin Britain run tura German thlawh-theihna lo thlawk kha mel 300/400-a a la awm laiin an lo hre thei a, chuvangin sipai leh nunau mipui chenin an to inring hman vek zel a, German thlawhtheihna khan an

duh angin engmah an tichhe hlei thei lo. Chu chu an themthiamnaah lo puh ta ila. Pahnihnaah chuan British sipai leh lawngmi reng reng khan an hna an thiamin an hmanrua an hmang thiam em em mai a, thlawhtheihnaa indonaah emaw, lawng lam indonaah emaw pawh zat leh zatah German khan a ngam ngai lo reng reng a, chu ahnehin Britishho khan an let hnih let thum an tichehhiat sak thei reng mai a Chu chuan Britishho moral a tisang a, Germanho morals a tihnam a, a rei tawh tawh a, Britishho khan Germanho chu an nuthui zuam tulh tulh mai a. Chu chu an efficiency (tlaktlaina ka ti mai a) vang a ni a, chu pawh rilru lam bawk. Tin, pathumnaah chuan British Diplomacy kha a tha em em mai a, khawvel sawrkar hnenah German kha a hek hneh a, a tira indonaa tel tum reng reng lo Russia leh America kha a tithinur thiam a, an tel ve ta thut mai a Tichuan America hausakna leh Russia ram thahrui chu a hmang a a kum thum kum vel kha chuan a kel awl hle tawh a ni Chu chu an finna liau liau a ni a A pulinaah chuan British enthlacu Spy-ho khan German sawrkar thuruk kha an hre thukin an bum hneh tlai mai a A ni lo lovah an inralun tir a, an inin loh lohna laiah an ber thut thut mai a, chu chuan German thahrui kha a ei hek em em mai a, an chauhpui ber pakhat pawh niin a lang a ni.

Chutichuan mihring nun kal zelah hian hausakna leh tharumte chu an pawimawh lo ni lovin chung chu hmanrua chauh an ni a; a pawimawh ber chu thinlung lam felna hi a ni. Hmanlai Isarel fate lo dinchhuahna pawh kha an chakna leh huaisenna a ni lo va, Pathianin finna leh remhriatna a po a; Goliatha thahrui chakna chhu chattu pawh Davida themthiamna a ni. Chuvangin finna leh remhriatna hi a bul ber a ni. Vanneihthlak takin finna leh remhriatna zawngtu reng reng an hlawhchham ngai lo.

India xama hnam entwn tlak bora ka ngaih chu. Par-si-ho hi an' ni tlak bawk a. Annho hi kum sang' aia rei Maharastrian leh Gujarati-ho zinga lo awm tawh, chumi hnam lian pahni qhehbeh kara awm, mahse lem zawh rual loh an ni a. An hmel te a tha ang hian an finhate a thuk-a, a mitmeng ang kuk maia an rilru pawh fim'a ni. A numbera chhiar chuan leng tham mah an ni lo va, mahse a chiah piltu hnam lian zawk leh a saphai tha pu zawk hian an chep ral zo lo reng reng a, saphai pumpui thal chih zawh loh Lersia ro dar tha ang mai kha an ni a; anmahni chimpiltu hnam lian pui pui an buai lai pawhin anni chu an aw pangngaitê nen an la rum hlak hlak thei a ni. Chu chu culture-a chakte awm dan a ni a; culture chak hian thiylung fim leh remhratna a entir a ni.

Tunah hian, Zoram chuan hmabak huphurhawm taka nei a; chu chu kan sut tlang zawh chuan kan tu leh fate chuan min la rawn ngaisang dawn a ni. Kan ram lo neih dan leh eizawn dan pangngai kan kal thei dawn tawh lo va, a chhan chu mihring kan tam tawh avangin. Chu bakah kan ram thau awmchhun hi kan India ram unau dangten min rawn zen pui tial tial ang a, a tuihnang awmchhun hi a chuhin kan la inchuh dawn a ni. He Indo-na hi India constitution hnuziah dan ang taka tihtur a nih avangin kan inpuahchah dan a danglam hle a ngai ang. Constitution pawnah dan lo angin tharuma inbei tur kan ni lo hi a nihlawhthlak hle mai, chuti lo pheii ni se chuan keini chuan "leh" pawh kan ti hman hlek lo vang. Dan fel tak janchhan tur kan nei hi a vanneihthlak a, mahse kan dan janchhan tur hi mahni kutphah kan hmuh chian tlak hian kan hrechiang hmaza tur a ni. Tin, India ting-khawng hi kan hrechiang tur a ni a, a politics leh a economics, a history leh a leaders te, a sawrkar leh a pawisa, dimmuni te, a financial institution leh a policy te

leh, rara dang sawrkarte nena an inlaichin dan zawnng
 zawnng nen kan hriat vek a ngai dawn a ni Chuti lo
 chu kan tawnng tuman an ngaithla lo vang Chubakah
 Inda ram tawnng chi hrang hrang a tam thei ang ber kan
 thiam a ngai dawn a, theih chu nise anmahni ang hlaohvin
 a thiam te chuan thiam thei zel ila a tha Hindi tawnng
 ka zir lo vang tih te hi chu, sasaw thingin thlipui tlehah
 ka kur lo vang a ti pawh khakan tluk lo vang. Chubakah
 kan ram chingkin nan hian Agricultural Science hi kan
 hriat chuan ile a ngai ang. Ram hmasawna chi hrang
 hrang atan Engineering chi hrang hrang te, technology chi
 hrang hrang te, a tawi zawnngin khawvel finna leh hriatni
 zawnng zawnng hi kan master a ngai dawn a ni. Chu bakah
 mi tin mi targ, hmel hriat leh hriat loh biak dan thiam a
 ngai dawn a, kan personality te ringawt pawh hi kan deve-
 lops hle a ngai ang Mizovin hham dang kan be thiam lo
 te hi thil pawh a ni Hnam dang hi kan hmuh si loh chuan
 kan hlau va, mihring anpuh angin kan kawm hlei thei lo.
 A chhan chu mihring kan hmuh tlen vang a ni. Mihring
 hmu tam turin, kan ramah mite an lo kal khawm si loh
 chuan keimahni vahchhuah a ngai dawn a; mi hian pawh
 mi thiam pawh, mi chak leh misual pawh, an mitmuh ngelak
 chiang ren rawna enin, kan ngathlan leh kan hmuh dan
 kan hrih zat zat theih fo a ngai ang. Chuti lo chu hmei-
 chhe a ang muna "aw aw aw," an ti ang, min bawh
 thlu zung zung mai dawn a ni. Min bawh thluk tawh
 lahni a tan leh theih der tawh si lo va! Chu chu kan
 chenna khawvela kan nun khawchhuah ve zel theih dan
 tur nun ka hria.

A tawp berah chu in nunkhawchhuah (survive) ringawt
 hi a tawh lo va, a nung khawchhuak zinga a langsar leh
 a thu vaichattu nih hi a pawimawh a ni Ze miwi leh duh-
 awm neih tum hram hram te hi thil tangkai a ni a; tluk

loh apiang sawi chhiata, mahpi dnhmun sawimawi mai te pheih hi chu thil hlauhawm lutuk a ni. Nungchang mawi leh zawldawhna te hi a mawi mai ni lovin a tangkai a, theih pheih chu ni se, an lu kan tansak ngei tura te pawh hi zaidam tak leh hawihhawm takin tansak thei hram ila thil zahawm a ni. Ze mawi leh landan mawi hi a zahawm mai ni lovin, a awhawm a, mihring thinlungah hna a thawk nasa a ni Nikum Khan America ram hmuhdawm chhuah thiam "Holiday on Ice" pawl chu Bogota-ah an lo kal a, keini chhung pawhin kan va en ve a. Vur khawn mam tak chungah nula leh tlangval inthazo tak tak an han tlang vel a, mihring tih theih awma nga h loh loh thlang hian an ti thei a ni. An item zinga mipui thinlung la ber mai chu Scotist Highland Parade nun ka hria Nula rual leh tlangval rual kha Scotch incheidan dik takin, an Scotland lungbang phen ni awm tak atangin chhum leivak karah baja leh khuang nen an rawn inawi chhuak a; vur khawn chungah chuan rual takin an lo tlang chhuak a; a mawi a mawizia chu sawi thiam chi a ni lo, a hmuha hmuh a ngai a ni. An Highland hla nena an han inawi chu, a entu mipui sang tam tak pawh a rehin an reh thup mai a, a awihna band ri awm lo se, chul lem pawh ri khulh khulh thei hial awma mawi a ni. Ka fapa chuan mawi a ti khawp a, "E heu, ka pa, Scotland an va chawimawi tehlul em, ti rawh?" a han ti a. "Aw" pawh ka ti hlei thei mang lo, hnuk hi a ulh tshui mai a, Scotland mawina leh duhawmna chuan rilru a hneh a ni.

Chung zante chuan ka rilru hi a kal thui thin a. He khawvel ni eng hnuaiah hian hnam tin chi tin hi kan innel tshui va, a rawng mawi leh lar ber niha miten vanvadaka an' thir nih te hi a va vanneihthlak bik em, ka ti. Mahse keini zawng a far ber leh mawi ber te chu ni ta se su lo mah ila, kan chenna leilung zawlab erawh hi chuan mi

nush leh hnuaichhiah bik hi ni lo hram ila, kan phak tawh leh kan sual tawh chuan zo neih nawtha inhamkar thei ve hram ila — kan zia leh ningkhawng hian kan chheh 'vel mihring leh hnante hi chu uaiin zap lungleng ve thei se, kan tlātna ruam leh muhte hian mite thunlungah zahawmna pu ve thei se, tih hi ka suangtuahna a ni Chutiang nihna mawi leh zahawm chu a pawng a pua kan put ngawt theih a ni dawn lo va, thiamna leh theihna kan neih a, keimahniah lungawina kan neih a ngai dawn a ni. Aw, chu lungawina chu! ZIRLAI ka thian duhtak leh ka fate u, chu lungawina chi he lei lui kan chennaah hian a tling leh tlak Chiang bai kan ni tih inhriatna atang chauhvin a lo chhuak dawn a ni

-----:O:-----

TLAWMNGAIHNA¹

TLAWMNGAIHNA chu, mihring tilu chhungril thatna, pawn lam nundan kawng chitin renga lo lang chhuak hi a ni Chu chuan thil tam tak mahni hmasial lohna te, inggaihtlawm te, tawmak leh huaisen te, dawhtheihna te, tawhtheihna te, nundan kawng reng renga mimal leh vantlang tana tangkar tumna hi a kawh vek a ni Mi tlawmngai chu tunlai tawngin 'Citizen' tha tak an ni a, a tih a hria a, a mawhpurhna leh a dinhmun a hriat hnua mite dinhmun, bala mite dinhmun, mawhpurhna leh tih tur a zangkhaipui thin a ni Hmanlai pi feh pute Zoramah chuan tlawmngaihna hi mi zawng zawng ngaisan leh mi zawng zawng rualelna ber a ni. Mi tlawmngaite avangin 'mi' râl sa râl lakah khawtlang a lo himin, chhiat ni that ni

ah mi vanduaite leh mi vanneiten rilru nawmna leh lawm-
na an lo hmuh phah thin.

Hetianga khawtlang pum pui leh mi mal theuh pawh
lo thlamuan theih hi thil awl ai a ni lo. Zangiaah pawh
sain emaw, râlin emaw khua rawn thawng se, rilrua hlau
tak chung pawha tal chhuah a, a sa râl emaw, a mi râl
emaw pawh chu lu chhum ban chhum pawh huama ngam
ngei a tul thin a ni. Ralmuan lui pawhin mi vanduai zan
khat mitchhin tawn thua, a zan a zinin, a sur a sa
hnuajah zualkova tlan a lo ngai a. thlan laih a lo ngai a,
khual khuaa mi emaw a nih phei chuan an khua thlen a
ngai a ni. Chung an tlawmgaih chhuahnate chu an hmel-
hriat a ni emaw, ni lo emaw hriat a tul lova, pi leh pu
tlawmgaihna chuan tih tur chauh chu a ngaituah a ni.
Ramchhuah ilo leh rammut nikhua pawhin tlangvalte chuan
upa hnung zaiin, hahna tur zawng zawng an tih zawh
hnuah hmingthafna tur pawh lo awm se, upa an kian hial
thin. Lung chhuih bah palh tawkin hliam pui hial lo tuar
mah se, tlangvalte chuan thiate tihbui an hlau va, "A
na lo ve," tiin an kal lui hram hram a, chutiingin Neuva
pawh sakeiin a tukhum thlung a seh chat a, a lu a tung
thel lo chung pawhin, "A na lo ve, ka kal thei tho ve,"
a ti a, a in a thlen hau pawhin na ti awm lo takin vai-
bel a zu leh a, a thih thlengin a nâ chu rûm lovin a tuar
a ni. Neuva rilruah hian himanlai Mizo pasalthate rilru a
lang Chiang hle. Chutia a na tuar chu a nu, in hranga mi
chu a lo tap lut a, "Bawihle, a va na em ve maw!" a
rawn ti lut a. Mahse Neuva chuan, 'Ka nu, a na lo ve,
hei ai chuan ka naupan laia mi niresin kha nâ ka ti, zawk'
a ai an ti. Chu chuan himanlai pasalthate chuan taksa
brohawnna chu pachang takin thih thlengin tuar thei mah
se, rilru dik lohna te, rinawm lohna te ang hi chu an tuar
thel lo a ni tih a entir hle mai. Chu tak chu ka thir dan

chuan Mizo pasalthate ropui leh zualna chu a ni.

Mi tam takin tlawmgaihna hi Mizo ta bik, Mizo hnam pian chhuahpui liau liau niin an ngai thin. Mahse khawvel mihring dangte pawh hi tlawmgaihna nei lovah chuan kan ngai tur a ni lo. Sir Phillip Sydney chu Holland ram phaizawl indona hmunah hliam pui turin tuihalin a thi dawn tawh a, tui an han zawn chuan no khat chauh a hmu a. Mahse Sydney chuan a bula sipai tuihala thi tur a hmuh chuan, "Tlangval, i mamawhna chu ka mamawhna aiin a nasa zawk e," tiin a tui no khat chu a kian a, a ni chu a thi ta an ti. Chutiang bawkin Captain Scott-a hovin chhim tawp lam vur ram an va fan tumin, an ration kenia a daih dawn lo va, a hote zinga pakhat chu a rukin thi tur ngawtin vur zingah chuan an mut hlanin a vak bo an ti. Chu chu hmanlai Europe ram Chivary-te awmdan chu a ni. Chung ang rilru chu engtin nge keini Mizo fate zingah a lo pian ve theih, thi mak a ang viau Mahse ngun taka kan chhut chuan a mak lo. Kan hmanlai nun dan khan tlawmgaihna chu a mamawh ve reng a ni. Hmanlai chuan kan ram hi thing leh mauvin a khat a, ngaw dur pui pui, kal kawng mumal pawh awm lohna hmun a ni. Chung karah chuan kan pi leh pute chu tlem tê an lo khawsa a, vanduainate chu mihning tawh theih theuh a ni a, sa leh râl lah chu a khel hek lo. Chutiang buaina leh retheihnate chu an lo tawihho avang chuan, mitin tan that leh that a inlawm tawn a, haihehhamma apiang lo inphuhruk tawn a lo ngai a. Chutiang rilru atang chuan tlawmgaihna hi a lo piang a ni.

Hmanlai chuan khawtin kha sawrkar hrang theuh an ni a, lai tin kha Emperor hrang theuh an lo ni a. Tlangvalte chu sa leh râl laka mipui vantlang humtu an ni. Chutih avang chuan tlangval tlawmgai chu lai leh khawtlangin an chawimawi a, an ngaisang a, an zah a, tichuan

tlawmngaihna chu inelna sang beral an lo siam ta a ni. Chutih kawnga hrat khawkheng, mi lungdumtu ber chu mi tha leh lalten an sechhun khuangchawi ni leh zu hmun si hmun te chenah pawh, chawimawina mi huai no hlanin emaw, thutna sang leh hming ropui "Pasaltha" an lo inpe a, an lo invuah thin. Chung chawimawina mi huai note chu a hmel enin tlawm hle mah se, Mizo tlangval tan chuan English pachal tan a, "Knight of the Gerter" ang a ni a, French tlangval tana "Legion of Honour" ang a ni. Tlawmngaihna zir nin khawt nih Zawlbuk a awm theuh va, chutah chuan tlangval an riak khawm a, an mei tuah en tur, an tui in tur ilo leh thil dang mamawh zawng zawng, kha naupangin an tum vek a, thing an fawm a, an fawm zat tur thingawi fawm hotuten an ngaihtuah a. An thu anga naupang tu pawhin an tih loh chuan an hrem a, tunlai fawng takin "disciplinary" action" ni takin an li thin. Chung naupang hrem tuate chu an nu leh an pa pawhin an vui pui ngam lo va, lai leh khawt ng zawng zawng kha Zawlbuk an tan flat avangin Zan lo thleng se, Zawlbuk chu pahole lenkhawmni ber a ni a, an titi a, an thusawi tam ber chu a tlangpuin, mi huaisen chanchin te, ramahhauh (adventure) te, hmanlai chanchin (history) te, bla (literature) te leh tunlai thingtharte lungawi lohna reng) zahmawm te a ni. Chu lo chu Zawlbukah chuan naupang an inbuan a, tlangval thlengin taksa chakna lamah an inel a, zoni chuan thingthu nung an indah hlat siak a, sa leh ra, thuh Zawlbuk chu a khawtlang inthlamuan-na ber a ni. Tichuan Zawlbuk chu ral ven buk, rilru leh taksa tana zirna (education) hmunpui ber a ni.

Chung tlangval tlawmngaite avang chuan lai a chapo va, muakhi mi hante an engthaw a, michhia pawhin chhiat ni that ni-ah an mawi phah a, Vandaina avangin kuttualleichamin tu a te pawh lo awm se, ei an nghei

dawn lo tih an inhria a. Kan-meí chenin kan tunlai sawr-
kárte "Fire Brigade" ai chuan zo khua atan na na na
chuan, a thlamuan chhan tlak zawk a ni. Ram va chhuak
se, upate chu mu der der mah se, a hunah chuan buh-
changrum leh sa chu an ei thei tho va, upat man hmu
hliat hliatin an in hre ngei ang. Bengali rihlu puni khang
pi leh pute dinhmuna khan lo ding te chu ni ula, ka rei!!
mister, "thangthar" tih tur kan awm lovang. Chutiang
chuan.

Aw nang sei fate tlawmgathna,

Mi khawh sa khawh ral tawn kiangtu,

Remna mah vangkhaw leng zawng muantu,

Kan fak bang ngam lo che Zofa hian

kan tih chu a thiang a ni lawm ni?

A nih, khang kin hmanlai tlawmgathnate kha tunlai
rilruah hian a la awm em? Ajai khawpuah te chu in
tlawmgath thei nih te chu a zahthlak ram rum chang pawh
a awm lo maw? Unau, ngun takin ngaihtuah rawh
"Thangthar tlawmgath lo," ti a kan dem fo hi dem tur
an ni hlek bik lo, an tlawmgath lohna hi chhan thuk
tak, tuma dan theih loh a ni. Mi tam takin tlawmgathna
mual hiam tawh hnu chu auh kir tumu an ber a, mahse
a sawt lo, mi an tithunui tam mai mai a ni. Kei erawh
chuan auh kir awzawng ka tum lo, mun ngathiam ula, a
lo chuwhna chhan chu ka hnat chian avangin ka ti
mai ang.

Tlawmgathna lo chhiatna chhan ber pawh chu, hun
lo danglam tak avang hi a ni ber a. Vai an lo hian a, lal
zawng zawng an rawn tuk tlawm a, ral lakah sawrkarin
min humhim a, tlangval melna ber "mi kawh sa kawh"
kha sawrkar chuan a hnawt bo va, tlangval duty chu
nasa takin a lo kiam a. Mun duty pawmawh tak a neih

chhung chu a challang a, miten an zah a, mahse tupawh pawimawhna nei lo chu tuman an um-e peih ngai lo. Hmanlai chuan zankhat tlangval lo biak chhiat thuah pawh, tlangval thinrim chuan an bang chhak leh bang thlang te pawh tlawh thla hei huai mah se, tumah an thinur ngai lo - hun pawimawh zawka an la chhawr leh vek turte an nih avangin. Tunah mi bang va tlawh thla mai teh i, kawla min hlin phiar loh chuan kan vannei a ni mai ang Chu chuan (tunlai chuan kan zalen ta a ni tih min entir nachungin) tlangvalte hi an pawimawh vak tawh lo a ni tih a entir. Tlangvalte chuan an thinrim apiangin mi thil an tipawi thei tur a ni ka tihna a ni hauh lo va, an hmanlai dinhmun leh an tunlai dinhmun danglamna entir nan ka tarlang mai a ni. Tin, tunah chuan a lo dingnghet ta a, chu sawrkar humhimna hnuaiah chuan mahni tlanghma chauh sialin mitin lo khawsa mah se, tuman engmah an ti thei tawh lo a ni. Aia upa zahna pawh hi a chuai ta hle a, a la boral hial ang Naupang thuawh thei tak takte hi lawmawm h'e mah se, mi kan zara nungte an nih si loh chuan, an chungah tuman thuneihna kan nei tawh lo va, an chungah engmah kan phut thei bawh hek lo. Tichuan tu fa mah hi tu tlangval mah hian an thunun thei tawh lova, naupangte chu an duh duhin an nung thei a, duh duha nung tlang hian naupang chu, ka rei! veng tla fualah hmeithai inah - keuh! zanah thimtham hnuaiah - Eh !! Thlan lalh, mi zawn chen-in tunlai mi liante chuan tlangval tha an tihah tampui tawh lova, tlangvalte chuan chungte tih lungawi theihna kawng te an lo hmuh chuan an tan thil tha a ni zawk mah mai. Mi huai No dawm thei khawp tura mi tlawm-ngai pawh lo awm se, chungte ai chuan B.A. val, Captain val, Dawrkar fapa mi neinung kan thlang theuh zawk a ni lawm ni?

Chuvangin tuman tlangval chu min dem suh se, duty awm se, kan pualin ti dawn ila, chawimawina leh hmingthatna chu kan ta ni dawn se, tuma' hian eng tih mah kan hreh lo a sin. Mahse sawrkarin kan duty zawng zawng min hlihsak tawh a, tuman barah min khawn tawh lo va. Chuvangin mahni hmasiala mahni lawmzawng lo zawn a, engmaha min ngai lotute lo um-e duh bik loh chu, mihring neksawra awnte khawsa dan fo chu a ni ve asin

Kan Zoram rether taka tlawmngaihna a chul tur crawh hi chu a uawm chang ni lovin, a lunglen thlak a ni Chu chu kan vaia tan vanduinna a ni a, tuma tan uanna a ni lo va, tuma tan zahthlak a ni hek lo. Tichuan vanduinna chu kan la intawm deuh deuh va, chu chuan kan in unau-na chu a la danglam lo tih min hrilh a Chuvangin pi leh pute tlawmngaihna chu din thar leh tum tawh lovin, tlawmngaihna thar, thangtharte ilrem zawng i zawng tawh zawk ang u Tlawmngaihna thar lo ding tur atan crawh chuan mitinin duhthu i sam ang u Kan awmdin tur na na na chu kan thu a ni si a Hei hi kei ka duhthusam chu a ni Nungchang that uar ila Chutia nungchang that ka han sawi chuan, mitin hi awm ngeih ngeih ila, tuma huatzawng sawi lovin, tuma lawmzawng sawi hek lo ila ka tihna a ni lo va. A duh chu ri phat phar reng se, a duh chu ngawi reng se, kan bula mite awm nawm lohna tur ti lo mai ila, mahni theuh inthlir let ching ila Tanpuir ngaite chu theih ang tawh tawkin tanpuir ila, a bak chu tuman phut lem lo ila Tumah hi inhmusit lo ila, upate chuan thangtharte chu sawisel fahran lo se, thangtharte chuan upate chu hmusit bik lo se; zu in mi chuan in mai se, tumah tihbuai tum lo se; a in lo mi chu ngawi mai se, inti tha awm takin sawisel lem lo se Zawnglaite chu Favang Pathianni tlaitla tur hnuaiah pawh chuan inzawng dul dul se, mahni theuh inveng mai se. Tul ti tawh lem

lo chu tapchhakah khupa puan suibin thu ve mai sela.
 Chutiang zelin mitin hnenah inngaihthiamna awm se, in-
 zah tawnin, dik lohna inhai derin, thatna kan neih chhun
 te chu inchawisan sak ila, tichuan RIMAWI RAM chu a
 vul tha leh lawng maw ?

-----:O:-----

CHAWNGCHEN

PI PUTE nun han thlir kir ila, inhnechhiaha leh harsatna
 karah hian. Chawngchen hi tun lai thangtharte rilru
 khawihtu ber pakhat a ni Hman lai Mizo nun dana nihna
 sang ber chu "Thangchhuah" a ni a Thangchhuah tur
 chuan mi ramvachal tawp nih a hnua puipun ni ropui
 tawk fê fê, anmahnia awmze nei theuh eng emaw zat siam
 a ngai a, chung puipunna ruai zingah chuan. Chawngchen
 hi a hmasa ber. Miin chawng an chen tawh chuan thang
 la chhuah kher mah suh se, thenruai zingah hawhlawr
 hlawhin engpawh ti se, "Chawngpa nge nge, Chawngnu
 nge nge" tih a ni lo. Heng mi tha zarzo hian alawm, mi
 chhiate chuan:

In chawngchen e, in par kan than e,

In siangah ar ang kan ngam ta e,

an lo tih thin.

Engtik lai atangin nge Mizovin Chawngchen kan lo
 chin fan hriat a har hle. Lianchia te, Lalvunga te hun lai
 pawh khan Chawngchen chu a awm tawh. Pastor Liang-
 khaiian *Mizo chanchin* bu-ah ti hian a ziak: "Chung lai chuan
 Hualago lai Lalvunga hi pasaltha a ni a, Lianchia hi
 Chhangte mi tlangval hmel tha ber a ni. Nula thuah hian

an inel deuh thin a, Lianchia te hovin chawng an lo chen
a; nula-ho chuan Lianchia lamah an ke an thluang thup
a, Lalvunga chu a lo lâm a.

*Mi-sh Lianchia a awm e,
In sel e Lalvunga,
Tualah ngul-rua ka bur,
Kawlvahei tlar na ngai,*

a ti a, nula-ho chuan Lalvunga lam an hawi leh ta thup
maj an ti. Chung hun lai maha nuam ti taka chawng an
lo chen tawh thin chuan, a hma thang engzat lan atanga
rawn inui chhuak tawh nge hnat a hai hle Lalvunga hun
lai chu a tlem berah kam zahnhah a leng tawh lo va,
chuvangin kum zabi vawi thum emaw, vawi li emaw chuan
chawngchen a lo herpuh tawh thin uh a lang

Keini thangtharte chuan chawngchen nawmzia chu kan
hre ve pha lo va, engpawh ni se, kan pi leh pute nluah
chuan, keini rilrua Krismas leh kunthar ai hian a len
zaw a rinawm Chawngchen chuan dan naranin ni li a
awh a, a ni hmasa ber chu in chhe siam ni an vuah Chumi
ni chuan khawtlang an fuan khawm a, chawng tur pa in
chhe lai apiang chu an siamtha a, tichuan muat buh rgen
naupang za rual zet pawhin theihtawpin rawn sawi mah
se, a lo do zo ve fo thin Chumi ni vek chuan a khaw nula
leh tlangval zawng zawngin chawngthing an phur a, khuang
leh dar nen ri bûng bûngin muatlin leh ram tinah an dap
a. Thal romei zâm lai a nih pheh chuan chutiang nia tel
ve lo chu alawm nuam tichuang theite chuan "Lenlai chân"
an lo ti hial thin. Hmun tin hawlin beng chhi vel mah ila,
Pâwi aw pawm pawm khawpa a thing eh ri leh tlangval
fiamthû lawma lo nui ri hiwm hawm chauh lo chu hriat
tur dang a awm chuang lo.

Chutiang ni chuan ruattheh chu a awm lova, zū erawh chu an in nasa hle. Zana thung erawh chuan an zai a, an lam tlaivar zak thin. Thing : Kuala, chhuatah an thu a, an malchungah nula. Chutiang zana chuan duh takte tanghma pan ding mai chu nula tan chuan thil awl ai a lo ni lo va, hreh takin, nimah sela tumi zawk reng ni awm takin, duh lo zawk te tanghma han pan khawmawi rih a tul a, nimahsela pi leh pu an lo firdg a, inthlak kual zel dan an lo siam a Tichuan duh takte tang ngeia lungtlu taka thut hun chiu, kawl a lo ên ruai ruai chuan a thleng ve mai bawk thin. Chutiang zana tlangvalin a nula a chawi lai hawm hawm lo dedhva a lo khuakhem ruk a, nula in a sawl leh si chuan, chu lo liama zahna tlangval an a awm tawh chuang lo. Thing phurh tui chawi hmuna lo va pawngsual a, Lal leh upa hma hial va thleng ta te chu mihring dan reng a ni é, tiin nu leh pa tam takte chuan an ngaithiam a, mahse chawngchen zana mahni nulate ngei lo khuakhem rutu chu lai leh upa hma êma puttuh thu chu a awm lo nain. engtin nge an tih kha- Khuang leh dâr nen an eu hluah hluah mai a, meichher an han tieng a, men kar mai loh chu tih theih dang a awm tawh lova, chawngchen hma nite chu a ngaihawm rum rum mai a ni. Chu a chhapah an haw chu an han sawi vel a Chawngpa in chu chawngpa mah ni se, an su lui lui mai a ni. Nimahsela chutiang a taka lo che duh chu, tlangval zingah a tlem thin em avangin mawi takin, lungtlu takin, chu te chauh chu lenglai nghah fak a ni tih hriain him takin an zai tlaivar thin.

A tok kawl a lo eng ruai ruai a, a fiah tual tual a, zai a tui deuh deuh va, lunglen a zual a, mahse ni lo chhuah meuh chuan kham lo takin tin a ngai tawh thin. Muabua ngen naupang an rawa inhawt khawm ve thung a, tlangval phawkin an rawn ho va, chawngpa bang chhak

chu a rethei teh asin! Naupang tlei tawh za rual zet mai chuan anmahni neih tlang tawh fuh ang angin an rawn deng a, tichuan an rawn zim hnai a, chhe reng reng lo tura a hma nia an lo thawm that tawh chu tihchhiat ngei tumin an rawn nawr siksawi vel a. Mahse makpa tuan a tha a, an nawr thluk hma ngein mualbuh, vawkpui sa buhchiar chu a peih hman a, tichuan naupang rual pawh chuan nawr thluk hram ai chuan zawlbuk lamah an chaw pheih a, tih chuan lungawi takin an va ei thin.

Chumi ni chuan vawkpa pahnih dang an talh a, pakhat chu a lu hui sakhua an hlan a, a lu chu char bang chhung lamah an tar a, a dang pakhat chu a khaw hui pathian an hlan a, a lu chu mual buh lu nen khum ai chungah an tar thin. A sa hrang hrang chawngpa laichin ten an chanai theuh an lak hnua a la bang zawng chuan ruai a theh thin. Tlai lamah chuan chawngpa hausakzia entu nan a chhuat laih buh phur khat an chhung vum a, thai parual an thawh ta thin a. Tumpit leh khuang lo rem an awm a, buhthaiho chuan, uai lutukin, a mawi lohna lam reng reng thir lovin, *Pi Kawli chu zep chu zep, Kawldang chu zep chu zep*, tih ngawt mai chu an nawn tlut tlut mai a. Chutih lai chuan sumhmuna chawng-pa puzawnhovin a ata uar zawk mahin an lo bei ve a. An thai thlak' chu mangang leh hak chhamin an dawh thin.

A zan hnih zan chuan a tuk ruaipui ni a nih thin vang nge, engmah tih a awm lo. A ni hnih ni Zupui ni tih ni mah se, a ni thum ni hian zu chu an lem hnem ve hle tho awm e. Zing chaw ei khamah chawngpa chuan ama mi, mi pahnih zuako a thian bul inah a tir a. An va thlen veleh thian bul chuan, khumpui hnuaia thleng-pui a kai chhuak a, thutir a tum a, mahse dan angin anai chu an thu tur a ni lo. An thut chuan thian bul

chu chawng-pa aŋin a ropui zawk tih na a ni. Tin, thian bul chuan ama mi, mi pahnih rualtlan chawng-pa inah a tir ve thung a, chawng-pa in an va luh tawh chuan an hawn leh a phal ngai lo. Hawn an, tum luh chuan, an sam zialah hial pawh hnuk se thil mawi to a ni lo. Chung chu chawngpa farnute hna a ni. Tin, rualtlan an ehhuak thei ta lo chu thian bul ai chuan chawngpa kha a ropui zawk tih na a ni leh. Ngaihdaŋ tlangpuiah chawngpa chu ropui se, ropui suh se, chawng a chen ni ve na na na chuan voh deuh tur nin a lang. Tin, rualtlan kal a thian velch, chawngpa farnute chuan rualchaw an buatsath a, an sa talh nak ruh zawng nen thian bul inah chuan an chawi phei thin. Chawngpa chuan rualchaw zingah chuan chempui a telh a; hei hi tunlaia "Present" kan tih ang hi a ni. Chumi ni la la chuah thian bul chuan chawn a do ve a, chumi ruai an phei fel hnu chuan, amah thian bul leh rualko pahnih leh rualtlan pahnih nen chawngpa inah an phei a. Hetia an phei hi, hmakhawsang dan chu ka hre lo va, vai len vel leh a hma hun engemawti chu inchei makin mi zawng zawng nuih turin an khawsa thin a ni awm e.

Chawngpa in an thlen hnuin thian tawh ruai an theh leh a. Chu ruaia an inrem dan chu khumpui luah thian bul leh thian ler, chawngpa puzawn leh, a pu leh lai leh thiideng leh purthiam an thu tlar a, bang thlang lamah chuan anmahni epin khaw khat challang deuh deuh anmahni zat chiah an thu tlar ve a, tichuan zankhuain zu leh sa an hmeih ta thin a ni. Chutih lai chuan chawngpa nupuia thiannu pasal chuan ama thian, khumpui chungah chuan, thian tawh ruai ei ang chiah chu a la eipui ve a, chu mite chu chhiar chhak tawm an ti.

Chutiang chuan ruai pui ni chu ropui takin a liam

a; a tuk a ni li ni chu a ni hnuhnung ber a ni a, chawn-doni an vuah a. A hma zana thian-tawk-ruaia tel zawng kha an neih ang ang. zu emaw, sa emaw an rawn phur khawm a, chu chuan ruai an theh leh a. Mahse chu chu tlang tana tih a ni meuh lo va, tun lai jawngin, "Selected Few" tan chauhva tih a ni

Chumi zan, zan lina tak chu a ni, zin pawimawh ber chu! A pawimawhna chu Chawngpa tan chang a ni tawh lo va, a khawtlang leh Mizo tan hian a ni Nula leh tlangval zawng zawng kha hrai a lo tul a Tichuan zu ro, pi pu atanga an lo tih, thangtharte pawhin mak ti taka kan thlir zu thin, sumdeng zu chu an siak eng ta kulh mai a Chumi pawimawhna chu nula leh tlangval chhawl-hâl thawina a nihna mai chu a ni lo va, mahse pasaltha, mi kawli sa kawli hmaa zâm lo va, lu chhûm bân chhûm pawh huama khua leh tui lo chhin thintu chawimawina chu a nih fâwm vang a ni. Sumdeng zu chu eng kulh tawh mah se, pasalthain mi huai no ngei a dawm hma chuan tumahin an in thiang lo Lal leh upa fir tawh fê fête leh lal ngei pawh khan (Lal-fing a nih chuan) a ni ngai lo

Mi huai no dawmtu tur chu thangtharte thlira hun lo takah a tlan bo emaw a lo ni a, chu chu tlangval tlawm-ngai tha-thovin an zawng a, an rawn hmuh har deuh phei chuan sumdeng zu in pawh a kham rei thei h'e Mahse tlangval tha-tho tuan a tha a, an rawn hnuk hawng a, mi zawng zawng hmuhah Chawngpa chuan mi huai no chu a leh ta thin a ni. Chutiang tluka lawmman hlu chu thangtharte chuan kan nei ve lo a ni awm e. Tun lai sipai V.C. te chu, a hmu tur ngeite pawhin hmu lovin, a hmu lo turte pawhin dawt vangte pawhin an hmu nawli thei a. Chu lo rengah tun lai khawvel finna leh nun khawnawm tumna karah hian, hman lai Mizo pa rilrua mi huai

no hlut ang khan, engmah a blu thei tawh lo. Chu achhap-ah mi huai no chang tur chuan tu recommend phak mah a ni lo va, mi zawng zawngin mi kawth sa kawth hma duai lo ngai an hriat chian chauh kha an pe thin a ni. Chu mi huai no chang tur chuan alawm tlangva duhawm tak takten sa-pui thinrim karah an lu an lo rawlh thin ni! Mi huai no ropui tak an inleh hnu chuan sumdeng zu chu tlang phat a ni tawh a, tichuan hma takin an in zan-khua ta thin a ni.

Chutia chawngchen a han tawp meuh chuan a khaw-tlang chuan hnuchhawn ram ang marin a ngui deuh nghuai a, kut ni vang thla chauh chu ngh. hfa a ni leh thin. Chu lo chu, mi hausa dang vek Thangchhuah tum bawh chet ve ni leh chauh chu a ni.

— — — :O: — — —

LUSHAI LITERATURE ¹

KAN hmanlai thu leh hla kha a dik tak chuan, ziaak kan lo neih loh avangin 'Literature' tih theih a ni meuh lo. Kan thu leh hla chu thang lo thar zel te hnenah, a ziaaka ziaakin, chiahg takin kan mblan ngai lova, a hrihlin kan inlirih chhawng a; hla tam tak chu a bova, thawathute phei chu unau sawi dan chen a inang lo a ni. Chanchin buah hian hmanlai literature (thu leh hla) chu ka sawi seng dawn lo a, hriat pawh ka hre kim na hek lo. Mahse a lo ngaituah ve te leh lo hre kim zawk a, lo chhut thuk zawkte sawm lunglen nan ziaak hma han hruai ka tum a ni. Kan hmanlai hlate kha; hnam a hla a ni tih tur chu a ni meuh mai a; mahse kawng tam takah chuan mhring ngaih-

¹ 1954-ahr A. zawla a ziaak a ni.

tuahna leh nun dante pawh hi thuk tak takin an lo chhau-ve
thin a, ilru khawih zualtu deuhle chu nga-hthah mai theih
a ni lo. Mizo hi thu leh hlaah na nâ nâ chuan tu hith
kan ngai lo, kan ngaihsakin kan duh em em a kin rilu
hi literature to nan chuan lei tha tak a ni. Indo hma te
khan lehkhathiam intih vena chu sap hla sak te a ni
thin a. Tunah erawh chuan sap hla chuan a hmanlai din-
hmun kha a hauh thei ta bik lo. Lehkhathiamte pawh an
lo kun hnau tawh a, lunglen emaw, inkawm nikhuaah
emaw chuan .

Carry me back to old Virginia

tih ai chuan .

Zawl khawpui kan suntual nuamah hi n,

Tawn leh zai i rel ang,

tihte hi chu a lar ta zawk. A chhan ni bera ka hriat chu
thu leh hlaah hma kan lo sawnin kin thluk te chu a mawi
ve tawh tawh a, tumen rual kan awt tawh lo a ni ber.
Thu leh hla hi hmanlai ata tawh hnam fang leh fang lote
an enna ber a ni fo va, Mizo pawh hi hetih kawngah
chauh hi chuan hnam a-a nguh theih kan ni bik lo.

Kan zingah hla phuah hmasa ber leh sak chung hmasa
ber kan hre lova, hla chu kan pian chhuahpui chiah nun
a lang. Mahse hla phuahlu lar hmasa ber chu Pi Hmuaki
hi a ni ang. A chanchin thawnthua kan hriat dan leh his-
tory-a kan hriat dan a mang lo hle. Thawnthu chuan a
hun laa mten hla an phuah zawh mai an hlaa va, a
nung chungin an phum ta mu a ni, a ti. Chung hunlata
mite chuan tunlai thangtharte ngaihtuahna san turzia hi
hria se chuan chu pitar vanduai chu a nung chung em
chuan an phum lo tur, a dam ong chen tur dam se:

Ni leh thla leh arsite awng khian,

I zarch emaw toput an nei ve.,

tiin Pathian chu a fak thiam ang em? A nih loh leh a ram chu hmangaihin a then leh rualte chu:

*Raltiang ram saw thlir teh u,
Hriatna, thiamna, finna ram saw;
Leng dang mi chu lenlai par tlanin,
Min ngai lo ten hlimin an leng si.,*

tiin thahnemngaiin, hmasawwna kawng lam chu a kawh-hmuh thiam ang em? Heng hlaa ngaituahna te hi chu pitar tan chuan a sang lutuk vek a, chuti ni lo se chuan Thasiama chu Thasiama tih tur a awm hial lovang A hla thiam avanga a nungchunga phum kher a tul lohzia, a lungngaih thlaphan lai bera a hla phuabah hian a lang Chiang hle Chutia an phum dawn lai chuan:

*Nauvate u, nau-haia te u,
Tha te te khan min han chhilh rawh u;*

a ti thei tawh a ni. He hla hian rilru a fah lo em em a, kan tunlai hla thiamte phum dawn ta ila, kar lovah kum za tam lo inher tura thangtharte mittui tlakna tur chu an chham chhuah mai a rinawm. Mahse Pi Hmuaki chu Pu Suakliana te, Pu Rokunga te anga ngah tur a ni lo va, a thu leh hlaah chuan finna hmuh tum lovin, mi hmasa a nihna leh pi leh pute tana kawng sattu a lo nih avang chauhvín huiat reng atan a tha.

Kristianna a lo lan hmaa kan thu leh hla reng reng chu ngun taka zu chhutin, ngun lo taka phuah leh fawm chawp mai mai a nihzia a hriat theih. Mi pakhat lâm turin emaw a lo tho va, a thusawi chu sak theih a nih chuan hla a ni mai. Chutih avang chuan hman lai hlaah reng reng khan a hla thu tluang leh tha leh ngaituahnaa cheimawi chu zaah panga lo liam a awm lo:

Phunthangan saingho a ngen e,

*Thanchhuman kawlpui a bun e,
Miau miu taka aw e;*

tih te hi a chhe rapthlak a sin. Mahse heng hla karah
hian tluang mawi tak tak a inphum ve zeuh zeuh tih:

*Laldanga bung phuun mual a chhun e,
Thil kaw zathum a chhin zotu,
Hmuh ka nuam dar leng leh i*

Heng hla aia thu tluang tha hi chu kum khaw thuah
thil tam a ni ngai lo. Thangtharic chuan hma an sawn
zel a, Pu Rokunga *Raltiang i kai ve ang* tih te, Pu Van-
khama *A hlim thla* tih te chu ngun takin zu chik la, an
mangphan leh an thu hmehrem thiamzia chu i hre thei
ang. Mahse hengte hi an tawpna mai tui a ni lo. Milton-a
Paradise Lost te, Pope-a *Epistles on man* te kan chhiar chuan,
keini hla chuan kawtebhuaah a lo pel lo tih kan hria arg.
Bernard Shaw chuan, "He khawvel van ram maktaduai
tluka tivultu chu heng thu mawi chauh hi a ni," a ti. Chu
chu Shakespear-a *Sonet* a chhiar a tanga a rawn pluh
chhuaah a ni. Awle, chu lam chu eng pawh ni se, kan
tunlai hla chu la famkim lo hle mah se, cheng chu sawi
lovin, kan hmanlai hla a ni, he bungah hi chuan ka
thlur dawn ni.

Hla phuaktu chuan a hmuh ngai loh leh a ngashtuah
ngai loh chu hla chângah a chan ngai lo. Mi tana phuah
a nih pawhin, a phuah saka rilru dinhmun chu a briatpui
tur a ni. Tichuan hmanlai hlaah chuan hmanlai mi rilru
leh an chetna hmunte kha a lang chiang em em a ni. An
hlate chu tawi tê tê vek a ni a; mahse, a tlangpuun sa
leh râi te, nula leh hmangaihna te, mitthi ngaihna leh
thilsiam (nature) lam a ni deuh ber.

Hmanlai inelna sang ber chu sa leh râl a ni. Sa kap thei pasaltha chu lai leh vantlang hmaah a challang a, sa kap chikim lo chuan thang pawh a chhuah thei lova, thangchhuah lo pa chuan pialraf kai pawh an beisei pha ngai lo. Chutih avang chuan sa chu chhun mu fo zan mu lovin an bei thin.

*Chhumpui van hnua thangin rawh muat tin a zem,
Kha mi hnuaiah chung lova tlai khua kan var;*

an ti a; Sa kap thei lote erawh chuan khawtlangah hming lanna an nei ngai lo;

*Kel chuan mi ka man lo ve, sa ka mun lo,
Thangchhuah zia-an feng rengah ka piang si lo;*

tih te,

*A lo thang e, saw saw zawl a nghawr dim e,
A rual laiah kan vanduai, than ni awm lo.*

Kawng leh lamah chuan sa kap thei te, pasalthate an challang a, an thawk lak a sang hah bik. Thil tih kawng engkimah uanna leh hnuaiohhihna a awm a, sa kap thei chuan kap ve thei lote an hmusit thin.

*In nuthaite ruang buan ang in pawm karah,
Chhermei chawin nghal pa lu sawm hlei ka tin,*

tih te,

*Hetl teh u, ruan phang chhain tu hrai awm maw,
Chang stal kalin kunhaw, Thangchungunga,*

tihte hian, an van theihzia a entir.

Hia an lenzual ngaihtuah chuan an hmanraw hman thinte pawh a lang Chiang hle. Zoram kan lo dah thlak hma chuan sa leh râl a; fei leh thal kan hman a, blo thlawh nan pawh sazuk kite, sakhi kite kan hman thin.

*Khisa 'chhuak chho chhumpui zing hnuaiah,
A ki riau riau riang hlo thlawh nan a tha e.*

Heng hi Abor val ngaih chuan a mak lo ve. anni chuan kum zabi sawmnhinnaah piwh hlo thlawh nan ziahkûr an la hmang a ni. Kum 1912-a Abor runtû Mizo tlang-val chuan :

*Kawingo iangin maw ni tlang kan fan,
Abor yalin ziahkur kawltu a chaw e,
Sawmfang dum durin ka ring lo ve,*

an ti ve thung a. Tin, sa beih nana an hmanruate chu fei leh thal a ni.

*Phulraw sen ril rel ka chawi,
Hlukva leng sawmthum kap ing,
Hlukva leng sawmthum kap ing,
Zawngsen rual za leh sawmthum kap ing,*

tih te,

*Len liam zotua nghalpa dai thlang balrawn tlan,
Zun fei chawin sa tual ang ka chhun ang e,
Pasal thangchhuahna*

te pawh an ti. Ral thuah erawh chuan tua tan mah uanna a ni lo va, an chak tum chuan a khawtlangin an uang a, an chauh tum erawh chuan a khawtlang tan zahna a ni. Kan pi leh pute chuan sawrkar fel tawk lo din nachang an hriat loh avangin, inrun leh thisen chhuah a tam em em a, an zingah sapin "Might is right" tih chauh hi a leng a ni. An tlawm lai chuan khawngaihthlak khawpin an tlawm thin.

*Ral an tihin sut pui ka pawm ngam love,
Lenbuang hnuaiah keiman awi nang ni lenin;*

tichung te pawhin dai lamah an fate an paw liam hnung
hnung fo thin a ni ta ve ang.

Hrum sawm lo lian pal ang ka dang zo lo ve,

Ka' chang 'sialin Tiupui dung a zui,

tihi te hi an chauh hla a ni. Mizo hi ral thuah chuan
hratkawkheng kan ni. Mahse kan zingah kumkhaw thu-
ah (Sap tawng takin) Organisation leh Co-operation a
awm ngai lo va, churang chauh chuan chhak Pawih-ho
khi, Vana-pa ho chauh lo chuan kan ngam lo, ram dang
erawh chu kan kephah hnuaiah kan dah ve thin.

Kan kaih loh khua awm maw,

Matu kawlrrawn chenin,

tihi te,

Kan kaih turin Bawmzo pa'n,

Nau a chawi tlei rawh maw;

tihi te,

Khua lo thal se, run tui pal nem sela,

Suktepa lal run ka hal tur a;

tihi te,

Ngaihban tlang a pawl ruai e,

Mirawng sal lenna;

tihi te hiah kan chheh vel kan vai var nasatzia a entir
chiang hle. Heng chang hi a ni lo va, phai Vai thlengin
an zu run thin. Thlang vai an ngamzia leh chhak Pawih
an thuk lohziä chu a inang hial ang.

Phai vaiah hnangchem len ruai ila,

Lungduh darin chhakah

Kawl hren thir a bun,

Hrai chawi Chhingpuin.

Hetia vai an rannach hian mingo Mary Winchester
chu an rawn hawn a. A pa thi tur chuan, "Mary, lung-

ngai suh, khawiah pawh kal la, Pathian chu thuhmun a
ni' a ti e, an ti He thil tih zahthlak tak hi kan thil tih
sual ropui tak, thangtharte chuan kan chhuan lek lo tur
a ni. Mary pa thisen chuan kan ram chu a hruu chhuak
ta zawk a, kan tualthahna chu hmangaihna an rawn
thungrul a, chhandamna kawngkhai hial mui rawn hawn-
sak a; tichuan lungngaihna khua thute pawh chuan

*Lalpa siam khawpuah chuan,
An leng ang lung dalte,
Khawvel ram teng an ngai tawh lo,
Zion Lalpa fak;*

tih te kan lo sa thei ta hial a ni

Tin, indonaa kan chet flat dare chu kan hlale hian
a hrii chauh a ni lo va, a chang chuan hla ngente pawh
chuan indona a chawh chhuak bawh thin Chhim leh
Hmar indo hmingthang tik te. Khawnglung run rapthlak
takte kha, a bul chiah chu hla a ni Vuta'n huaitu atengin
khaw thar kai a tum a, Buanhmunah bawktê a va khawh
a, a bawh khawhah chuan chhim lam lai Lalpuithangan
a lo kai khalh a, Vuta thiarim chuan kai luh a tum ta
a, Lalpuithangan chu chu a tuar ngam lo va, Chêngtêah
a insuan phei leh ta a, chu tak chu Vuta chuan Silai
mu den na zawk:

*Buanhmun pai anz pawm tawh hnu,
Chêngtêah lam ang let e,
Lalpuithang lem a*

tih hla chuan a han deng zui a, chumi atanga a chho
zawng zela inlawm tawna chuan Khawnglung tan thahna
runpui a rawn thlen ta hial a ni.

*Hrum sawm lo han pal ang ka dang zo lo ve,
Khawnglung naufa tuala leng lai,
Chawnban a kai e,*

tih te,

*Khua lo thal e, romei a kai chiai e,
Khawnglungpui leh ka lungdi ngai ing e;*

tih te hi chung lai thu chu a ni.

Tin, sa leh ral bakah hmanlai mite rilru kalna chu nula leh hmangaihna a ni. Mizo hian thaibawih nih chu kan duh lo hle tak na a, mahse, Mizo tluka hmeichhe hmaa inphah hnua thei an awm hial lo ang.

*Siktui thiangaah chang ila,
Ka luang ang lentu hnuaiah,
Ka lungdi Sairuangi ruang bual nan,*

Thangtharte phei chuan :

*Kei ka thinlai her chuangin a mawi nem maw,
Nghak zel nang lenlai din thai zawl khaw her mawii,*

an la ti ta deuh deuh mai. Chu chu Mizo a nih avangin "Hmeichhia leh palchhia chu thlak theih a ni alawm," ti tu chu pi pu chenah dawtheia an ni. Biak in chhungah Pathian lehkhahu thianghlum nen, mihring leh Pathian hmaah chhe tinreng chham a, a tuk thum tuk leha maian bai chhuan sual avang leka invuak chhuah leh hi mahni inbumna chauh a ni. Awle, chu chu literature pawh a ni ta lova; Mizo literature-a hmangaihna lang tam tak chu ralin an then emaw, nu leh pa avanga inthenna emaw hi a ni fo. Chalkunga leh Thanghniangi thawnthu mawi tak, mihring rilru chawh danglam vek theitu kha, ral avanga khatia lo awm kha a ni. Chung thawnthute chu ngun taka kan ngaihtuah chuan hmangaihna chuan harsatna zawng zawng pawh dawn chang lovin, a missionary-te chu tuipei ral danah pawh a lo tur chhuak thin tih kan hria Chu rilru bawh chu a ni, Lord Byron-a meuh pawh England duh lova England chhuahsantu, Italy rama a awm

laia 'tuifinriat leh a ep tlangin min dang mah se' tia la zawmtirtu chu. Thanghniangi chu Khawnglang run tum khan Pawihhovin râl karah an kar tel ve a. Kum lo mher zel chuan a hmangaih Chalkunga nena an mnaahna chu a her bopui thei chuang lova. Tichuan mihuaistenten ral lak tuma ram an mu thin ang bawk chuan. Chalkunga chuan a hmangaih avanga tawihna chu hieh turin Run ral kai chu a tum ta a ni. Tichuan a chhuak a, Thanghniangi chu lovah a feh a, chutah nger chuan a han chhu chhuak a.

Ani chuan mittui nen khua a rei tawh avanga ringhlel tak chung chuan

Min la ngai maw, min la hawi ve maw,

Ka lungdi khan min la ngai ve maw''

tih hla chu hnathawh kawr chul tawh tak nen chuan a lo sa a. A lungdi pawhin a lo ngaun a lo la hawi ve teh meuh mai' A bersei ngam ngu loh, mumang ram pawha ni thei tura a tui ngai lohvin, a hmangaih Chalkunga chuan vau ahang chuan

Ka la ngai che, ka la hawi ve che

Ka rawn zawn che mi tukiam lovah,

a rawn tichhuak phawng mu a' A ni, chu lawmna sang tawp chu lehkhah leh lehkhatuun lo chhinchhuah kher lo mah ila, kan rilru hian a hria a, kan tawhpuiin kan lawmpui a. Chuvangin Duhlian thu leh hla chuan mi fate literature angin lo chiang ve kher mah suh selangin, mihing lawmna sang ber leh lungnahna thuk berte pawh hi a lo hriatpui ve phak a ni.

Chung hmangaihna bakah Mizo rilru kap ve fotu pakhat chu khawharna hi a ni. Mizo mizia reng reng chu thihna nganthiam lo mi kin ni a, chutih avangin kan thu

leh hla lar ber chu khawhar' hla hi a ni fo Thiamna (Education) chuan thihna chu mihring tawh tur reng a nih avangin ngaihthiam loh tur a ni lo tiin min hrilh a, kan sakhua (Kristianna) chuan Lalpa hmangaihthe tan chuan thihna chu thihna a ni lo va, kan van khawpui kawng-khar a ni tih min hrilh lawm lawm mah se, vawun ni thleng hian .

*Vanduai min awmpui la,
I ram thianghlun thleng ni m'h se;
Lei mihrin chhung huanin ka ngaihthiam lo,
Ka Lal lungnem, tuar har min awmpui rawh;*

kan la ti ta fo a ni. A ni reng taka, thihna thu zawng tawrh thiam a har a ni ang

Hmanni lawk pawh khan England lalnu Queen Elizabeth-1 chuan a pa thih thu a han hriat meuh chuan a lal ropuina zawng zawng chu theihngihlin, Africa ngaw karah khawhar takin a tap a nih kha. Chuti takin lungngaihna tawp jah leh rumna chu ngam lo mah ila, thangtharte chuan, "Mita hmuh ngai loh, bengahriat ngai loh, mihring rilrua lut ngai lo, Pathianin a hmangaihthe tana a buatsah" thilte chuan kan inhnem thin a, mahse hmanlai mite kan ngaihluah chuan engtin nge hetrang lungngaih thlaphanna zawng zawngte hi an lo tawrh theih zawk, thilmak tak a ni.

*Ka nu, tap tuk hlah aw, zankhua hrui ang sei e,
Keini riak kan fam lo, mi lai an fam zo ve,
Tah hluan chu bang ila, bilhpuan khum rel lovin,
Bel lian sawmthum karah thlang lam va zir ila.*

Heng hlaah te hian inhnemna leh beiseina engmah a lang lova, a tawrha tawrh ngawt ngawt mai chauh chu an tih dan niin a lang.

Hmanlai pi leh pute mitthi khawngaih dan chu tunlai

mi ngaihdan nen chuan a danglam hle mai Keim thangthai-
te mitthi khua chu he khawvel piah lam hi nun kin ngai

*Buaina chhum piah lo lang saw,
A va mawi em, lungduhte tual leina.*

Chu buaina chhum chu he khawvel hi lo ni se, a piah
ram chu khawvel a ni thei tawh lovang Pi leh pute eawh
chuan mitthi khua chu he khawvel khaw maw lawi kil
mai te nun an ring thin

*Lurhpui a sang kh e, vanhmuaht an hui e,
A chhipah chuang tha, jam ka ngaih khua lang maw*

Chu hla phuahtu vanduai tak chuan Mt Everest-a
lawn chhuah tumbute leh, chu chang ni lo, khawvel piah
arsi hla tak va en a, va zu a, va hretute chuan a 'sam
ngaih khua' an hnuh lohzia chu hia sela chuan thlabarin
a thi thei hial ang Mahse hriatna cha a hmang thiam lo
turte hnenih thuhruka a awm thin hi Pathian maisawmna
a ni. Tin, an thurin, an inzirtir ve fo chu mitthi thlatau
reng reng Rihah kalin an ring thin

*A mi an than nan e, vut tum han lu an thun,
Vanduai ka than nan e, ka hia thsang a kai,*

Tun thlang hian hla thu chawhual nan 'Rih sang kai'
tih chu 'Thi' tih nun kan la hmang

Thihna thu hi an ngai puithu em em a, hnam fng
zingah hlei hlei an ngai puithu a, sakhuana nen hian a
inzawm tlai a, thai thenna chin tur hiat a har hle. Tin,
heng puithuna bakah hian an rilru kalni pakhat chu thil
siam (Nature) ah hian a ni Nature han tih ngawt hian
Mizo tawnga a tlukpu a vang hle "Thilsiam" emaw,
"Khuanu" emaw han tih hian a kawh hnei deuh ber a,
ka thu duh zawk tak pheich "Thilsiam" tih hi a ni Amah
thilsiam ngau ngauh hi chuan pi leh pute chuan lunglen

na tak an nei tlem viau va, tunlai pawh hian Wordsworth
te ang êma Nature-a lawmna hmu chhuak an la awm lo.
Heng hlate hi thil siam phuahna hla a ni.

*Chung khua ri der der e, hmar khaw lengnu tap e,
Hmar khaw lengnu tap e, thang lungngawih tho leh e,*

*Ka lungdi nuam che maw, thangvanah kai i,
Si-arah to ila, khuazan rel rawh se.*

*Lentlangah tharsa kan hawl a,
Chhawkhle lo par, Chawngi hmel lo ang*

Hetiang hian pi leh pute chuan kan ram pangpar te,
rannung te, khawpui ri te ni leh thla leh arsi te hi an
hlaah an chawi ve bawktin. Mahse amah Nature chu
ngaihtuah lungkham bera ngai lovin, nunhlui ngai emaw,
ngaihzawngte laka lunglen kai chhuaktu, mi pathumna
ang chauhvah an ngaitin.

Thilsiam (Nature) chung lunglenna hi chu Mizo ril-
ruah chuan a vang hle Saikuti hlaah te, Awithangpa ngaih-
tuahnah te chuan a lang hian viau tawh a, krisuanna leh
lehkha hi lo lang lo sela, Mizo rilru thang zelah hian eng
ang chiahin nge a lo vul ve ang hriat a har hle

Hmanlai hla phuahtu zingah hian sawi tur a vang hle,
mitin phuahtu an ni a, mitinin an sa bawkt a, hla thi tak
lo phe chu hriatsen pawh a ni lo. Engpawh ni se, Saikuti
hi chu vantlang chung leng chu a ni. Awithangpa lung-
lenna hi hmanlai nunah a inngat a; mahse Pathian khaw-
ngaiha azarah tunlai mi a lo ni a, he bungah hi chuan
hnutchhiah rih ila, Saikuti erawh hi chu hmanlai mi, Khin-
tin hnam a ni a. Kum 1839 khan Ngurchuanlovi chuan
thangtharte lungkham tur a ni ang tih hre bik lovin Thng-
sai khuaah arawn hring a, a tleirawl chhuah tih atanga

a tih thlengin mi zawng zawng ngainatin a awm a kam
1921, April ni 22-ni khan khawvel a chluahsan a ni

A hla hmasaber chu kum riat a nih laia Zawlbuk hnuata
buhlem an thapa a phuah a ni.

*Zawlbuk hnuatah buhlem kan thap chuan a,
Hmarthanga zat kel be lo ang e,*

tih hi a ni. A nuin duh lo chung a pasal nei tua a tih
luh tum a;

*Ka nu khungawiah mi tir lo la,
Fapa lenbuang kan awih nan
Khua a thar ngai love,*

tih te, mikhuahin thlangnel taka va nek thluk mai tuma
an va len tum a,

*Saikut ka hnuag khawvel mah thang se,
Ka ngai loyang chhungkhual a ni,
Uan hmang vahual chu.*

tihte hi kami chuan kan Amen pui a, a ngainzawng a duh
tak Tuvunga rammu talin an lo that a, Mizo thingval dan
lo ang taka a ruang pawh hlawn lova an rawn thansan
tum a;

*Senhri par iang chhaktiang bawmzo darah
Pualchang huml ang ka di inhlau a,*

a han tih laite chuan, mitinin kan rilua kan suangtuah
aia thuk a suangtuah ang tih kon ring tui a ni. Hla phuah
mite chuan mihring nunna kawng chhuk leh chho, lung-
ngaihna leh thahna te hi an chhut chik em em a, lawmna
leh hlumna hlutzia te hi an hre chiang a ni. Mihring ril-
ru ze hrang hrangte hi an hre chiangin an deik thiam a,
chutih avang chuan an thu leh hla chuan min deik lo thei
lo. Saikuti leh Awithangpa thahna leh lungngaihna hi Lite-

rature tan chuan hlawkna a ni a. English pachal meuh pawhin "God gifted organ voice of England" ti meuhva an koh John Milton pawh hi Lord Protector Cromwe'l-a Secretary a nih lai chuan eng ruai a ni lo; a pu lalna a lo tlawm a, michhe dai tawm tal, putar midel a nih hnu chauh a ni khawvela thil mak *Paradse Lost* hi a phuah theih ni Chuvangin Akbaran a hla phuah thiam chu lung mah hrehawm taka a dah luh a, 'chuti lo chuan hla a phuah thei lovang' a tih hi tihawm tak niin a ngaih theih ruai ruai a ni. Hla phuah thiamte chu an rethei tur a ni ka tihna erawh chu a ni hauh lova, mahse an retheihna erawh chu khawvel tan hlawkna a ni ka ti lo thei lo.

Saikuti hla zawng zawng hetah kan sawi seng lova, a thu leh a hla chuan lal leh upate ain thû a nei zawk tih chu kan hnial thei lovang. A hun lai chuan Thingsai khuuah tlangval ho ain pathlawi : n thei zawk a, chutih avang chuan tlangval an nuar ta a. Sa lo thawm leh hmasa berah chuan tlangval chu che duh lovin pathlawi an phut ta miau mai a. Lal leh upaho hlawhchham hnuin Saikuti chu an han ruai a; lal leh upa thu a nih avangin ti lo ngam si lovin, ngotekherh da tawh rep rawp tak bihin Zawlbuk chu a va pan a, bawhbelh tlangah chuan :

Kawlkei sa hranzin dai a vel e,

Than tum val rual zawng chu lo tho r'u,

a han ti a. "Than tum lo val" chu ko lo mah se, mi zawng zawng chuan, "Khaw nge, keimah" tun an lo per chhuak a, sa huai chu an zu that chilh ta mai a ni an ti.

Aw le, a thu leh hla kan sawi seng dawn lo va, ngaih-tuah ve leh hre chiang zawkte chuan rawn ziaak ve se; kan pi Saikuti chuan :

Kawr puan ze mawi lala kawlsa angin,

Sai khaw zo mawia leng ka ni e,

a ni ti a. Mahse kei chuan Thingsai phaw zo mawia leng chauh ni lovin, pulpit za tam tak chungah chuan a thu leh hla chu sawiselin awm mah se, amah chauh hi a ni Chhim tam mawitu chu, ka ti lo thei lo

— — — — — :O: — — — — —

PU ROKUNGA THIRNA ¹

TUNA “Pu Rokunga thirna” lo ziaak hi a hma lutuk a ni lawm ni chu aw tun rei tak ka ngaituah a Mahse keima mimal lo thir ve danah pawh thutawp sawi ka la tum lem lo bawka, mite'n engtin nge an ngaih ve tih hriat nan pawh a tha a lawm maw tih thua ka han ziaak chawt mai a ni. Ngahdan a mang lova Hla hi thu in-phuah mar thiam siakna ringawta ngai tan chuan Pu Rokunga hi thu se thleng chuan a pathhlak theih ang Thu phuah emaw, rem khawm emaw chu hla phuaitu tih tur chu a ni ngei mai a A thu min zirtu ropui tehchiam lo mah se rilru hawih zek thei thu fan hla mawite han zam raih mai hi chuan rilru chu engtikawng emaw chuan a khawih thei ngei mai a Mahse chu lam sir atang ringawta hla hi kan thir dawn a nih chuan kan Pathian sakna hlabu pawh hi a chanve lai chu path a tul mai ang A tawng hmang chu a khual nek, a hmel taka chu a ni ngei tak nain, chutah ngawt chuan hla hi a tawp lova, a hla phuaitu rilru thlek hmang, ngahdan leh lunglen zawng azirin hlate hi a ropuin a ropui lo thei bawka a ni Chumi chungchanga thir chuan Pu Rokunga hi Mizo hla phuaituah chuan ka dahsan ber a la ni

1. Kum 1960-ah Aizawla a ziaak a ni

Sawiseltu thenkhat chuan a thu hman fimkhur lohna-ah hian an sawisel nasa hle. *Kan zotlang ram muan hi chhawrpial run i iang e* a tihte hi Zoram mawizia sawi nan chuan thu awihawm pawh a ni reng lo. Mahse a tum chu tuman kan thelh chuang lo. Tichuan chu thudik vek lo pawh a hman a, a thu awmze pangngai ni lo, Pu Rokunga rilrua a awmzia kan zu hriatthiapui theih a, kan zu hman zui pui ve theih mai chuan Pu Rokunga chuan, ama tawkah Zofate zingah chuan English zinga Shakespear-a dinhmun chu a luah ve thuak tilna a ni iang. Amaherawh-chu chuti teh puka zu fak chu ka tum a ni lova, amah pawhin chuti tehchiam chu a hauh hek lo ang a. Engpawh ni se Pu Rokunga emaw, hla phuahtu dang reng reng pawhin, eng thu pawh, eng sawi nan pawh lo hmang se, ngaihtuahnaah thil mawi engemaw min pek theih emaw, suangtuahna thar min pek theih chuan thil pawl lo mai ni lovin, thil duhawm lamah ka ngai zawk mah.

Amaherawhchu chu laiah chuan pawm zaupui luat a hlauhawm hle bawh ang. Thil inchu lo ngiang zawng a awm: *Tahchuan sawmfang hnun vur angin a var an ti tih te,* A *Chunnemi* tih chang 3na:

*Chhungtin tan pawl ber mai chu chun lung lian,
Keipui ziatial chharlai iang a lo hrang e,
A ang sen huam mai thin e, run chkhungah
Run inchhung beram note an tlan del del ,*

tih angte phei hi chu amah leh amah a inpaiah th'ak bakah zu sawisel zui tehchiam pawh a ngai lem lo. Chutichuan thu hman fimkhur lo leh tehkhinna awm lo pui pui chu hman chang a ngah a; a then pawmzam pui thei mah ila a zawnga zaa ruh mi chu a ni lo. A chang chuan lung-lenna leh suangtuah dingna tehchiam pawh awm lem lo, sak theih apiang chu hla a ni-mai alawm, ti mai ni awma

nul-an tham a tham khawm mai maite pawh a awm bawk
Heng angte hian sawiseltute vawmban chu a tirem ngawt
mai:

Ngaiteh val lungmawla sakhmung mun ban chu,

Dawn kim si lo hian,

'Kawnglai pawl an u e' tun mun sel e,

Tra la la la la'

Ngawi teh vala, chik leh deuh teh,

I chhingmut pawh chu meng zau la,

Kan tum ber i tana thil hlu lo mun

A ha! a ha ha'

Amaherawhchu hla phuah thiamte hla zawng zewng
hi a mawi vek kher lem lova, a chhe lai hli kan inthlur
sak chuan tu hla phuahthiam mah hian chawhle an daw
bik lovang. Nun lo sang zeleh hian ngahtuah a tam a,
duh a tam a, lunglennite pawh chul ram ngawt a ni tawh
lova; mihring khawsik dan thlur zawng zawng sawi nan
thu mawi elkhentê hlin a daih thei tawh lo Chuvangin
a hla pawr lai hlu ngahtuah a, Pu Rokunga hnawl phah
nan i hmang dawn a hih chuan

Khawvel sum zawnote pawh,

Rial ang a ral thei e,

Khawvel pum pawh nei mah ila,

Lung a awi chuang lawng e,

Hun te'a an hampui leh ang a,

Ar ang vathna khua a sei thlawn

Hei crawh mun chikang teh,

I hun i hmang tha em'

tih hi han sa teh Thal rum ni sensa hnuaia thlufim lo thaw
ri hem hem ang hian, he nun duham leh inelna hnuaia i
rilru thlansa a chhem dai lo maw? A nih loh leh, mihring

nun puarpawleng, a tak uma kan um laih laih chu, he
thu tlemtê hmang hian mualphovin i hmaah a rawn paih
zangthal i ti lo maw?

Sawiselna zawng zawng hi a dik lo tia paihthla ka ni
lo, a dik tawh viau thei. Mahse kei ka ngaihah chuan hla
phuah thiam a nihna chu a tawh chhe lo. Chuvangin Zo-
fate Zofa an nih chhung chuan Pu Rokunga chu Pu Ro-
kunga a ni mai awm mang e, ka ti thin. A chanchin kan
sawinaa lam rik hmasak ber tlak chu "nun" a hrethiam
hi a ni. Amah tute emaw anga, tlangval laia hlei ve hlea
hriatte pawh hi ni khua a lo rei a, an nunhlui tu khawin
an hre pha lo ta maw tihah, kumkhuaa tha ve reng ni
awm thâwkin an rawn thaw a, mihring nun hlimna ber
"nu" nihna leh "pa" nihna an han sa thla a, nula leh
tlangval kara ramri an han kham sang lutuk chu, nun
tihrehawmtu ngawt an ni. Hetah hian Pu Rokunga chu,
a tlangval lai nunte chu ka hre lo nain, ka hmuh ve dan
chuan, kohhran upa nih a tlin awm lohna reng ka hre lo,
thuinah, nunphungah, chetziiah leh hawiherah. Chuti-
chung chuan mihring zia hi a man ve reuh va, thianghlim
taka nula leh tlangval inpawl hlimaa te hi a tawktê hian
a uar ve a:

Fiara tui thiang te luang del del,

Iengi nena luia lengngha kan chkhina;

tih te,

Lengi lunglawmin eng dang reng a dawn chang lo,

A nui ri te chuan luipui dung a thangkhuak a;

a han ti a; nui ar arin an hun an hmang zo dawn em ni
tih laiin,

I hawng tawh ang aw insiam ru a tlai ta e,

Tlai pawh var tla kan la inning chuang lawng e;

a han ti leh a. Kohhran upa rilrua hetiang thu lo chhuak hi, chungnung bera thiam chang tawh ka ni ti awm taka meng nura thalai nun lo thirtute leh, "Lenlu kan chen ve e" tia, a tuk thu pawh dawn lo hrma lo inhawt buk-te inkara palai feltê nun ka hria

Amaherawhchu chutiang thalai nun zu hnatthiam pui na mai chu Pu Rokunga thupui a ni lova, thutak, thûk tak maiah hian a duh a Dikna leh rinawmna chuan thil zawng zawng a hneh a ung a, chu rilru chuan a hla zawng zawng hi a remna laiah chuan a kap chhuak vek a ni:

Rinawm leh huaina lu

A chul thei lo,

Mahni hmawial loh lu

A mawi ber fo

Kan ram rore!na pawl hi,

Ropui an rel humin,

Rinawm leh huaina pe la,

Thudik humlum twin

Sual leh at hnunang chhawmn,

Raltiang i kai ve ang

Dikna leh huainate hi anmahnia lo awmah phei chuan a ngai lova, thuk takah lungpui do ruk chung a inghlat angah a ngai a, chu a inghahna lungpui chu Pathian a ni Chu Pathian zia leia lo lang chu heng thatna, dikna, huaina, rinawmna te hi a ni Chuvangin dikna te, rinawmna te chu anmahnia chakna reng a awm avanga lal tur ni lovin anmahni tantu, a ruka dawm tlattu avanga chak turah a ngai a ni.

Krismas boruak thlarau a chan nasatzia hi a hrana sawi tham a awm bawh awm e Tlanna thu leh Pathian

hmangaihnaa a lawmna chu Kristiante lawmna tlangpui
 hrulah a kal pawh ni se, a Krismas boruak leh a hun
 danglam têa hlimhlawpna leh khawtlang lunglennain nun
 a rawn zah thawh velnaah hian Pu Rokunga hi a lo phe-
 leng ve hrim hrim zawng a ni. A thinlung Kaisar lalna
 ramah hian, Bethlehem hmun khawhar leh thlasik vur dai-
 fim chu a suangtuahnain a din ve a; chu hmun a rilrua
 lo lang chuan a mihring lung hi a tileng a ni. Chu a mi-
 hring lunglenna leh hmangaih avanga tlanna a lawmna
 chu a inpawlh a, a ramri then hleihtheih lovin, a invaw-
 vet vel a ni.

*Aw, Bethlehem ka ngai a che,
 Berampute ram tuanna;
 Serafimte'n zai an vawrna chu,
 Ka Lal pianna i lo ni.*

Tichuan a lawmna chu a rawn zai hlimpui a. Thenrual
 zinga zai hlimna leh nawmna khan a lawmna chu a rawn
 belhchhah a; chu lawmna inbelhkhawm pung zel chu a
 Tlantu pawh khan rawn lawmpui vein a ring lehling ta a:

*Isu kan hnenah lo cheng rawh,
 Zantlai khua rei pawhin,
 Lawmin tlaikhua min varpui rawh,
 I hming chawimawi turin*

*Kumpui sul a lo vei chang hian lunglen a tho leh thin,
 Ngai lo leh lawm lo reng awm hlei lo;
 Kan ngaih krismas ni eng a lo zam thar leh ta,
 A mawi tizualan Bethlehem par nen,
 A lo vul ta e, pa rang kan lawm.*

A dik chiahin a hnuhnung zawk phei hi chuan tlanna
 thua tuina pawh a kawh lem lo. Then leh rual intuituah
 tawnnain rilru phur a rawn kaihcchhuah ang mai kha a.

ang zawk. Mahse chung chu ka sawichhia a ni lo. Mi thenkhatin biak duh dan an thlufim lutuk a, usa leh thisen hnawl a, a ruh tê ngau ngau ngawt an khâwng hi zawng, mihring nun hriatthiam lohna hri pakhat bawk a ni. Pu Rokunga chuan Kaisara lalna ram, ram hla tak, hun hla taka mi chu a tinna mitthlain a han dinkhawm vel a. Chutihlai mipui pungkhawmah chuan Isua chu lo riang ta hneng hneng turah a han suangtuah a. Amah Pu Rokunga rilru no-na khan a khawngahthlakna chu a han hmu hian a. Ka rin danin chulai bawr velah chuan mittui pawh a sang nasain ka ring a ni.

*Khualhuk vengtu'i ui lawm ni,
Tlantu mual liam tur chu,
Amah vanga khuavel dam theihna kha;
Khualhuk vengtu suhlung mawlin,
Van lal rengpu ka lung damna,
Puan ang a hnawl ta e*

Engpawh ni se chutiang ringawt chu. Pu Rokungan Krismas a lo dawn dan a ni e, ka ti awzawng lova, ka sawi tawh angin a lawmna tlangpu hula thil awm ve a ni a, ka han tarlang mai a ni. A dâk chiah chuan ama rilru bik pawh a ni lo. He thlasik hun thawl nuam tak mai, a ngai têa ni rawng danglam takin a han kah ên hun laia Krismas himna ni lo thleng hi, a tlanna thu hre phak uk lote hlei hlei hian a nuam an tun an him thei zawk a. Chu khawtlang lunglennain mitin thinlung a han nghawr nghin velna chu, Mizo suangtuahna tlangau Pu Rokunga kâah a lo richhuak chauh mai pawh a ni thei.

In ropui chuan sir tam tak an nei a. Pu Rokunga ropuina leh mawina lai ber sir chu a ram hmangaiha hi a ni. Hmangaihtu mitah chuan a hmangaiha chu "a himthlâ leh a kim tlâng" hi a mawi hmasa ber a:

*Lentupui kai vel leh romei chhumin,
 A bawm kan Zorani nuam leh duhawm;
 Awmhar tinkim dawna han thlir velin,
 A mawi zual Zofate kan lenna.*

Chutah a mi chengte. A mi chengte chu an retheihna laiah a fawp a ni. A mi liante a pawng hawlh lawr lova, a mi hausate fakna hla ngawt a sa hek lo. A mimir nihna leh an rilru khawvelah khan a cheng ve a, an lawmna tê tak tê tê, nimahsela mi ropui berte lawmna aia hniam si lo, an nitin khawsaknaah khan a tel ve a. An rilru kha tawm-puun, an harsatna, an tawihna, an beisei kha rawng danglam tak puin a hmu a. Chu rawng chu rawng tehchiam pawh a ni lo, a thlirna tarmit darthlalang kha hmangaihna rawngin a kap mai a ni.

*Kan lenna tlang dum dur,
 Lenrual kim kan lenna,
 Kan thlawh sawmfang hring nghial karah,
 Kawltu kan chawi ni len.*

*Mahse kan zam bil lo,
 Turnipui hrang hnuaian;
 Lawm lungrual hlim thawm nui ri nen,
 Turnipui kan do dai.*

*Kan sawmfang hmuon cham del,
 Thinlai riang min hnemtu,
 Thlite'n rawn chhem an fawn dim e,
 Lawm lungrual dung an thul.
 Turni hrang vung na e,
 Zaleng zam lo na e,
 Hah chhawl dawi ang min dawm turin,
 Lengin tui rawn chawi e.*

Pu Rokunga rilruah chuan 'Mizo' hui tih hian Dikna, Huaisenna, Rinawmna, Tlawmngaihna a kawh nghal a. tlangval zawng zawng hi 'Vanz-pa' an ni a, nula zawng zawng hi 'Chhingpuir' an ni ta vek mai a. Hmasawmna leh finna êngin chutiang pasaltha leh nusaltha a han thin chhuah, khawvel dâpa an han darh tur chu a mit tle hian a lo hmu a, chhuang em emin

*Mizo kan nih kan lawm e,
 Kan tlang a thang bawh si,
 Kan rilu pawh a sang e,
 Kan hmung a thang bawh si,*

te a han ti ngawt a * Mahse chu chu beiseina a ni, rinna. Hmangaitu rilruah chuan beiseina leh rinna hi thawk a tawp rak hma loh chuan a bo thei lo. Chu a beiseina sang taka han leng chu a hmangaihna rawng khan a han pawh a; chu thil pahnh avang chuan Mizo zia tek tak, kan nihna chiah hi a kal pel thin a ni. Hemuh hian thil a nihna chiah hi a kal pel thin a ni. Chutah chuan thil a nihna chiah hmuh hlauva rilruah thlan-hhia pawh nun ka hre lo, a rinna hi nun a zu hre tak tak thin a ni. Kan thin lohna leh kan la hnusualzia chu a hai lo. Nauping chu a mawl a, a chak lova, a ngrihtuahnate a tawi a, chu chu thil awmdan pangngai a ni. Chutiangin Mizo hnam sinna leh hmasawmna, Chanchin Thain a zu awp keu hlim hi hnam sing leh ropu tiwh te ang ka famkim nghal chu thil awihawm pawh a ni reng lo. Mahse chu famkim lohna la famkim tura chu than a msiam lai mek a ni a; a pianphung leh a ze lo to chhuak reng hi, a lo puitlin hun chuan, a piangsual lutuk thei lo reng reng ang. Chutu taka lo than a, a huntêa rah a, a hnah pawh nai ngai lo tur khawpa lo than hian tur chuan. Chanchin Tha lai tui kamah, rinawmna, felna, huaina, tlawmngaihna lei thaah a inphun a ngai a. Chu lai takah chuan Pu Rokunga

chuan thahnem a ngai em em a; chu a thahnemngaihna
laiah chuan hmuh theih loh thian tanpuina hi a ngen thin
a ni:

*Rinawm leh huaina hi
A chul thei lo;
Mahni hmasial loh hi
A mawi ber fo.
Chutin kan ramah zung kai se
Thang han zela sang zualin;
Angelte'n venghim se
Kan ram nuamah.*

Helai thuah hian han kal thui deuh hlek ila: Pu Rokunga
hian Pathianah Zoram a nghahzia, Pathian hruaina chauh
lo chuan Zoram hi a dinchhuah loh turz'a leh Pathianin
a hruai chuan engmahin a tihchhiat theih loh turzia hi a
thupui ber a nihzia chu:

*I finna leh theihna leh,
I hruaina lo rengin,
Ropuina leh lalthutthleng
An ral leh thuai si thun,
Nang erawh chu chatuanin
Hnam tin tan kulhpui nghet.,*

tih te,

*Kan ram rorelna pawl hi
Kawng hlauhawm an kalin,
Sual doral an tawn niah
Nangin hneh tir ang che.,*

tih te,

*Chanchin Thain kan ramah
Ranhual a um bo ta;*

Kan hnam dinchhuahna bul chu

Hei ngei hi a lo ni ,

tihte hian a entir chiangin, hengte hi a duhthusam mai ni
lo, Zoram a hruai luh tumna ngei nun a lang a ni

Chu Zoram lo thang hian tur a hmuhna chu berseina
mai ni lovin, a rinnaah a inhleng chhova, chutah hriatna-
ah, ni ngei ngei tura hriatnaah. A daidangtu chu hun lo
la inher tur chauh nun a ngai a. Chu hun thar hmuh
châka a lunglenna chu Chanchin Tha êng zawnei hovin
an lo thlir lawk thin ang deuh kha a ni:

Aw Zoram lo ding chhuak rawh,

I tan khua a var dawn ta,

Hun sul ang a lian zel e,

Zuntang kaw! a liam dawn ta,

Lenkaw! a lo eng e.

-----:O:-----

ZOSAPTHARA HLA

PU J.F. Laldailovan Zosapthara hnathawh a sawiselna hi ka lo chhiar¹ ve zel a; a 'thu zu thur chhuah thenkhat'e zu enpui a, chulai thu ngawt zu thlirpui chuan a sawiselna hi a dik viau awm pawhin a lang Amaherawhchu chhem-thei kawrawng chhung atanga ral leh lam va thlir a, a ram zau zawk hawi tum hauh lova kan thil va hmuh ngawt changchawia ral lehlam tlang per lianpui awmdan sawi tum kan nih chuan, a tlang dik loh ni lovin, a thlirtu dik loh a ni zawk ngei ang. Pu J.F. Laldailovan Zosapthara a hmuh theih dan chu hengte hi an ni.

1. Zosapthara hi Prose-ah leh Modern Poetry-ah hian kawg sattu a ni tih a hre lo a ni. A hnathawh chu a chhia emaw, a tha emaw kawngsattu a nih hrim hrimna avang hian 'History of Lushai Literature'-ah chuan minaran ngaih ngawt ai chuan a dinhmun chu a pawimawh fo vang (History of Lushai Literature te awm ngai a nih chuan) Kawng sattu hi an hmun vai en leh an thil rualrem lo nuai mam hnua kal phei chuan, an lung khawkrawk phawh lai leh, kham kar rem lova tan an khawh laite leh an thawhrimna reng reng hi hriatthiam a har fo mai a; pa khaw hawi zau mang lo deuh tan phei chuan 'hei chu hetia tih mai awm' tih tih mai hi a awl viau a ni. George Bernard Shaw chuan a chapo ber laun, "Shakespearea chu kei ai chuan a ropui zawk, mahse a kokiah ka chuan avangin ani ai chuan khua ka hmu zau zawk" a ti a. Keini thangthar Lushai Literature sak chhoh zel tumtute pawh hian, Zosapthara thlen bak kan thlen pawhin Zosapthara kokia chuanga khaw hawi zau thei kan nihna hi theihngihl lo ila, mi

1 Kum 1973-ah Katmandu khawpuia a ziak a ni.

ling ngaihah kan mawi zawk fovin ka ring (Fu Buanga leh kan Mizo kohhran rawngbawltu hmasate hwap tel ve zelin). Hemi kan sawi chhuahna chhan kher chu Pu J F Laldarova khan, Zosapthara chu chuti tehchhama khukupi tlakah leh Mizo Literature tihausatu atana a ngaih lohzia a rawn sawi vang a ni

2. Pu J F Laldarova hmuh thêih leh pakhot chu, Zosapthara hi a hun lai chhutun a teh lova, 1960 hnu lam hun standard-in a teh deuh niin ka hria Zosapthara hi hmanlai literature leh tunlai literature inghenna lai vol hunah a ramri lung pawimawh berte zinga pakhat a ni Fakna hla siamah leh Mizo tawng thu (prose) zikah entawn tur reng reng a hun hman a awm lo va, khawthima kawng zawng chawp a ni a, chu chu sincere taka literary critic nih tum tan chuan hriat a pawimawh fovin ka ring Awithang-pa nena an danglamna chu, Awithang-pa chu a hun hrin, mihring nun phung leh hnam ze kal dingin a hrin a ni a; a hnathawhte hun en pawh hian a mawi chheng chhawng hle a ni, a hringtu a hun khan a thiamna zawng zawng leh a theih tawpa a cheimawi a nih avangin Zosapthara erawh chu hun hrin a ni lova; a tha berah chuar Liandova se chi tha ang kha a ni a pawr deuh sap pawh a ni ang Mahse a hnua hun eng ropui tak hi Zosapthara hrin a ni ve thung a, a hun thar rawn hrin en chuar Awithang-pa te nen chuan khaikhin rual a ni lo Zosapthara kan han tih apiang hian, Pu J F Laldarova mihring hnawt tel, kan Bible leh kan fakna hla siam hmasatute kha ka huam tel ve zat zat a ni.

Hmanlamin Mizovin hawrawp kan neih loh avangin, a dik chiah chuan kan pi leh pute thawnthu leh hlate kha literature tia vuah theih an ni mang lo. A duhlian tawnga tehreng pawh kha a tha berah literature to nana lei tha

emaw, literature siam nana raw material tha emaw chauh a ni. Chung lai hun, hun mawlah chuan kan Zosapte an lo chhuak a. Hawrawp min han siamsak tê tê a, chutah zia leh chhiar min han zirtir a. Chutah hnam â saah leh mawlna rilru Chiang lo zetah Bible thu leh Kristian thurin thun an tum a ni a, an thiltih tum chu buaithlak deuh mai a ni.

Entir nan "Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men" tihte lehlun a lo ngai a. Zawnha hmasa ber chu "God" hi Mizo jawngin eng nge ni ang? tih a ni lo thei lovang. Duhlian jawnga hming hmerh fel fak hmuchhuak turin pa upa tha zawng an biak hnuaa "Pathian i ti mai ang," an ti a. Chungte chu keini thangthar rilrua a chian ang ngawt hian an thu fah tumate rilruah chuan a Chiang ve hlek lo. "Pathian a?" Chunga Pathian nge hnuaia Pathian? Sutpui hnuaia mi nge char-bang hnuaia mi? tih ang reng zawnha engemaw zat hrih-fiah hmasak a ngai a ni. Chutiang ang karah chuan Fakna hla tha ber ber, hnam fang jawnga a phuah hmasatute phuah tluka mawi deuhthawin, (a thente phei chu mawi zawk mah tein) an rawn phuah chhuak a. Mahse chutiang hla zia leh rilru chuan kan hnam nun a rawn hneh chho zel a, hla hmasa entawnin, fakna hla dang leh lunglen zai chi hrang hrang, khawhar zai, hnam hla, hla lenglawng leh kaihlek zai chenin a lo chhuak a. Pi leh pute thurin mawi tak an thehthal a, a chung lei durah hnamfing thurin leh zia an kuitrak a; lunglen changa chul ram leh Rih li chauh hmu thinin, Bethlehem Tlang leh Jordan ral Jerusaleam Thar min thirtir a. Chu rilru min petute zinga ropui ber pakhat Zosaphara Mizo Literature atanga pah-chhuah kan tum a nih chuan thangtharte chuan eng ang takin min han ngaisa zui ve ang maw!

Heng Bible lo letlingtute leh Fakna hla lo siam hma-
satute hian fawng thar diat an hmuchhuak e chu ka ti hlek
lova. Mahse pi leh pute fawng bungrua, thu chhum nawi
tê tê leh thil intuak lo tak tak atanga châk dap chawpin
Tirkoh Paula thurin 'mitin ta tur Chanchin Tha leh lawm
tlak em em' an rawn dinchhuak a ni a, chu chu Mizo
Literature tihausatua kan pawm thei lo a nih chuan, kei
chuan pawm tur dang ka hre lo a ni

Zosapthara hla chu sawi leh, prose lampanga a hna-
thawh ringawt avang pawh hian Modern Literature ah chuan
pa nih tlingin ka hria. Baktawng Pu Chhingan, *Tuhkolite
Thultih* hi a lehlín a ni e," a ti a, heta fang hian kan vata
thlir turin thu kim khat i han la chhuak teh ang.

"Nimahsela Petera chu sawm leh pakhatte nen an ding
za a, ani chuan aw ring takin an hnenah a sawi a. Nangni
Judai rama mite u, nangni Jerusalem khuaa awm zawng
zawngte u, hehi hria ula, ka thu pawh ngai rawh u.
Hengho hi in rin angin an rui lo ve, fehrehvan lai chauh
a nih hi. Heng hi Zawlnel Joelan a sawi kha a ni zawk:

Pathianin, "Ni hnahnungabte chuan heti hi a ni ang a,
Mi zawng zawng chungah ka thlarau ka leih ang a,
Tihuan in fapate in fanuten ka thu an hrii ang a,
In tlangvalten inlarnate an hmu ang a,
In putaiten mumangah an mang ang a,
A ni, chung niahte chuan ka bawipate ka bawinute
chungah pawh
Ka thlarau ka leih ang a, ka thu an hrii ang,
Tin, (heta 'tin' han zeh zauh hi a mawi em emin, a rem
baw a ni)
Chunglam vanah thil makte,
Hnuailam leiah chhinchhiahnate ka hmuhtir ang a,
Thisen te, mei te, meikhu hute nen;

Ni thimah a chang ang' a,
 Thla thisenah a chang ang a,
 Lalpa ni ropui tak leh kraingt ang tak chu
 A lo thlen hman;
 Tin, beti hi a ni ang a,
 Tupawh Lalpa hming lam apiang chu an him ang'' a ti e,
 a tih kha.

Nangni Israel mite u, heng thu hi hre rawh u, Naza-
 reth Isua, Pathianin amah hmangin, in zingah thil ropuite,
 thil makte, chhinchhiahnate a tih khanin a briatchiantir
 ché u kha; ngangni ngerin chung chu in hre si a; khami
 kha Pathian rel tat leh hriatlawk angin an mantir a, nang-
 nin misualte kutin krossah in khengbet a, in tihlum ta a.
 Khami kha Pathian thihna phuarnate chu a phelhsak a, a
 kauho ta a; amah chu thihna chelhhlen rual a nih loh
 avangin. Tin, Davida chuan a thu a sawi a,

Ka hmaah kumkhuan Lalpa chu ka hmu thin a,
 Ka mangan loh nan ka ding lamah a awm a ni;
 Chuvangin ka thinlung a hlim a,
 Ka lei pawh a lawm a;
 Ka thlarau mitthi khuaah i hputchhih lovang a,
 Chuvangin ka tisa pawh beisei takin a awm bawk ang.
 Nangin nunna kawngte ni hriattir a,
 Nangin i hmeln lawmin mi tikhat ang.
 tih.

Chutichuan, Isua, in khenbeh ngei kha, Pathianin Lal
 leh Krista ni fawmin a siam ta tih Israel hnam tinin hre
 mawh rawh se'' a ti a.

Heng prose work-te hian mi duhtui ber lung a dum
 loh pawh, heng thu a zik lai vel a, sawkar lam sap
 leh kan Mizo lehka thiam hmasate ngei thu zik, Mizo

leh Vai chinchin *Lekhkhitha* a mite nen khan han khakhin
 teh u: Vawih-uh hiut leh dar zat zâm dun an ang in ti
 lo maw? A nih loh leh Kohhran dang tha le' bo thenkhat
 te nen hian han tehkhin teh u Catholic kohhran chuan,
Give us this day our daily bread tih hi *Kawinah kan min*
ei tur chaw min pe ang che, tin an letling a, kan natin ei
 tur vawina min pek mai chuan, a tuk thum tukah chuan
 a hing fe tawh ang tih an hie lo a ni. Helat thuah pawh
 hian Zosaphara te, Pu Brianga te hovin, *Nitin kan ei*
khawpin chaw min pe ang che tia an lo letling hi a la mawi
 ber fo mai A mawi mai a ni lo, a la dik ber zel a ni

3. Tin, Pu J F. Laldarova a hmuh thelh leh pakhat
 chu Zosaphara khan 'poem' a ziak lova 'hymn' a ziak a
 ni tih hi a ni. Poem leh hymn danglamna ber chu, 'poem'
 chu a chhama chham tur a nih avangin a thu inrem tha,
 a thu luang tha leh a rik dan mawi a pawimawh a Hymn
 tha chu poem tha tak a ni ve thei tho nachungin ze peng
 hran a nei a, chu chu a thluk zula hi a ni Chuvangin
 hymn atan hian a thu lam kim kher emaw, a sentence tih
 famkim kher emaw a tul fo lem lo A chang chuan a thu
 sawi duh sense a kim tawh hnu pawhin a thluk rem nan
 thu chuang tul lem lo tak zeh telte pawh a ngai. Chuvang-
 in *A hmu ka Tlantu duh* tih te, *Lawn hla chu a va ropui*
dawn tihte chu (vanduathlak takin a hla hnunung zawka
 'va' tih hi *Fakna Hlabu Thar-ah* chuan an lo path a, dah
 let leh mi a ni) chhiar atan duhthusamin mawin dik lem
 lo mah se, a chikimin zaipawlin han rem mai se, a thu lam
 kim ai chuan an mawi zawk se a ni tih chu in hmu mai ang.

4. Tin, J F. Laldarova hmuh thelh leh pakhat chu
 Poetry hi Prose standard leh gramatical rules-in a teh tlat
 mai a; hei hi kumkhaw thuah thul dik a ni ngai lo. Gra-
 matical Rules-a verce kan teh dawn a nih chuan a tla

hmasa ber tur chu Shakespeare-a a ni a. Finite verb a tel lo tih ang mai mai te hla tehna dik a ni ngai lo. Hla chu sawi loh prose te ngat pawh hi mi themthiam kutah chuan Finite verb tel lo pawhin a maw! thei hle a sin. Chuti na suh se R.L. Stevenson-a te pawh hi English Literature atanga suan chhuah an tul mai thei a ni.

Pu C.Z. Hualan, "Hla hi thu (prose) a ni lova, fiah lo deuh riat hi ni se lung a leng zawk a ni," a ti kha a dik a ni. Han chhunzawm hlek ila, hla hi prose a ni lo mai a ni lova, information pawh a ni lo. Chuvangin *Nun-na lungloh tui an in e, An thliak lawmna hawilo par nen*" tihte hi a dik chiah em ni, tia khe! khe! hi a tul lo Tin, 'logic' a ni baw! lo. Science a ni lo leh zual Chuvangin hla thute hi a logical conclusion a dik em? Scientific proof a dawl em? tia en en mi pawh a ni lo. Chung chung lamah chuan hla phuah thiam chuan license a nei a, thumal leh tawngkam na na na chu a duh duhin thai bingbilet vel mah se, heng zawhna pathum te hi a chhan fiah theih chuan a taw! Chung zawhna te chu, A hla phuah kha miten an hriatthiampui em? An pawm em? An lung a tileng em? tih hi a ni. Keini chuan Zosapthara hla te hi kan hriatthiampui a, kan pawm a, kan lung a tileng a ni Chuvangin tun thlenga Zoram tlang tina rinna lama a fate'n chawlni tina khuai bu lun lai ang maia a hla an la thum pui pawh hi a awm a ni. Hengte hi Zosapthara hla phuah certificate a nih hi.

Pu J.F. Laldarova thu thenkhatte phei hi chu chhan mi pawh a ni meuh lo. Entiran, *Ka hmaa van thleng aw mawi ri* tih a duh lo hi, kan chawhmeh duhzawng a inang lo a ni tih ngawt mai loh chu sawi tur em em awmin ka hre lo. Kei ka tan erawh chuan, khawvel sua!na thla!era vakvai, kawng bo, rilru leh taksa hab, khawharna leh thim-na hnuaia the lungngain a ngaih ber vanram lo thleng

tawhte blim aw lo ri rawi rawi mai a han hua a. Chulam lunglen tak chung a ka lama van thleng aw maw ri a han ti chu, a lunglen thlak mai pawh a ni lo, a run a run-thlak a ni. Hemi leh *Thukna pui tih leh A puakdarh a va tihzia* tih a duh lo hi Pathian hmangaihna lipui, tisa dana Abraham a thlahte chauh tana inkhuap li thin. Krista hmanaihna azara Kalvari tlanga a han insah a, hnamtin chitin mai leh chi-a chhiar tlak loh thleng tan pawha a lo baw liam ta hum hum mai sawi nan

En teh Kalvari tlang chungah,

Thukna pute a keh chhia

Pathian hmangaihn a khualte,

A puak darh a va tihzia,

tih nachang Zosapharan a han hre kher hi, kan Kristian thurin sawi fiah kawngah a thawh hlawk thlawt a ni He hla hi Pu J.F. Laldailova fapa phuah lo ni ta se, chumi avanga Pu J.F. Laldailovan a fapa a vuak him chuan, Miltona te pafa invua ang lek an ni ang, a talhsiaq tuar zawka chu thangthar tiau zat ral hnu thleng pawha miten hmangaih taka "The organ voice of Mizoland" tia vuah a ni dawn si a, (Miltona pawh The organ voice of England vuah a ni).

A sei ta hle mai, mahse Zosaphara sawiah tum nan chuan a la tawi lutuk a ni Engpawh ni se Mizo Literature-a Zosaphara dinhmun chu a tlangpuun sawiahin ka inring; Prose a han ziaq a, Sailo chhuatpui tah ang khung mai; hla a han phuah leh thal romei ang mai, man tur awm lo, lung kuai riau mai si, kan Zosap duhawma Pu J.F. Laldailovan a han sa thla lutuk hi chu ama tawngkam tak hawhin, thu a ngam lu deuh angin ka hua

Chu chauh chu a ni lo, literature hi hla thu no hlerh hlerh leh tawngkam inhlap ri hlep hlep hi a ni chuang hlek

lo tih ka sawi tel nghal duh a ni. Literature inlarna chu tawng (language) leh sentence chu a ni ngei mai, mahse a pawimawh ber chu mihring suangtuahna (thought) leh tawrhna (feeling) hi a ni. Sâm leh Chanchin Tha Johana ziak hi Hindu pachal tan literature a tlingin ka ring thei lo. Chutiang bawkin Bagavat Gita leh Koran-ahte hian Kristian tan mittui tlakna khawpa lunglenna a vang mai thei Mahse hengte hi an vai hian khawvela literature ropui ber berte an ni. A chhan chu a lo dawngtute lo dawn dan leh an lo tawrh dan thu kha a ni. Chu chu Pu J.F. Laldailova hian a hre thawi deuh ni tur a ni, a sawiselna hmasa ber lo chhuah hma khan, ama sawi danin, "Ngawi tak rawh u, Zoramah bomb shell ka thlak dawn a, an thlinga kohhran zia leh Zosapthara hla thu lo intuh nghet laklawh tawhte chuan min rawn bauh thlar thlar dawn a ni," a lo ti lawk tawh reng a ni. Chu bomb puak chu a ringin, mi mawl tan chuan a thlaphan thlak rum rum pawh a ni mai thei, mahse rin angin thil a tiche lovang. Keini chu heih kan kulhpui a ni; Literature hi eng dan mahin a phuar lo, a ropuina leh a mawina chu a lo dawngtute lo tawrh dan leh an khawvel thlar dana thu a ni. Ka fa chu, mi fate hmel thatna ruhrel leh an tuai chawr dan zawng zawngte nena khaikhinin, mi tan hmeltha nih tling lo mahse, kei ka tan chuan 'ka enchim loh, ka tuai lungrun' a nih reng reng a thulh thei lo. Chutiang chiah chu a ni, keini Puritan, chhandam hlimna hriat kawnga Lal Davida thlahte hi chuan, Zosapthara hlate hi chu, a gramatical mistakes sangkhat hre reng chung hian, kan tahpui chang a tam thin asin, kan la tahpui dawn chauh pawh a ni ta ve ang.

KAN MIZIA LEH INSAWISELNA 1

COLLEGE zirlai atana Vernacular text pakhat "Kan Mizia" Thanpuui Pa ziaak khan sawisel a hlanh hle a; a sawiseltute nek deuh ranin ngahndan ka han vawthchhuak ve teh ang. A sawiseltuho hian 'principles of criticism' an ma'n chiang lo deuh em ni chu aw te ka ti rum rum a. Thanpuui pan kan Mizo ze tha lo a tih lai lai a han ziaak avanga hnam hming mawinate bo dawn ta hiala ngai te an awm nual nun a lang a; chung ang chuan kan culture leh life te hi an hmu neu em ni zawk ti te pawhin a ngaituah theih rum rum a ni. Mi thenkhat chuan amah Thanpuui Pa te an khing deuh uai uai a, Mizo ze tha lai lai a tih lawrkhawmin Mizo mizia han ziaak leh se engin emaw ni an tih dawn ni ?

Zirlai mithiam nih tumte chuan literature piece pakhat an chhiarin chutah chuan thil zawng zawng inkhungah kan ngai tur a ni lo. Art object pakhat a ni ve mai a. Aesopa thawnthu kan chhiarah chuan mihring leh sakei zin dunin, mihringin sakei a nghaisa lai lem an hmu a, mihring chuan sakei chu a han uankhum a, mahse sakei chuan, "lem ziaktu chu ni ve ila, sakei kutbawr pakhat hnuaiah pa sawm an han tlu ve thut mai tur a" a ti tih kan hria. Chu milem avanga mite'n mihring an ngaihsan phah tak thu emaw, sakei an hmuhhniam tak thu emaw kan hre lem lo. Mihung finna leh sakei chakna chu kan hria a, ngahndan a thu emaw, hmuhndan a thuin kan sawi dan a dang a ni thei, a enga pawh chu nise kan sawi dan apiang chu thutawp a ni lem lo.

Essay emaw, poem emaw, eng thil ziak pawh a hmasa berin objective tak leh impersonal takin kan thlir tur a ni-ah ka ngai. Hetiang hian a tlangpui thuah en ta ila: Thanpui pa Essay kan sawi avangin essay chungchang han sawi ta bik ila. A thumal hman leh a tawngkam hman a dikin a sawi tum nen a inhmeh em? A ngaihlan a khah chhuak thiam em? A bul a tan dan leh a hmawr a bawkan dan rilru a khawih em? A sentence a dikin a in balance tha em? A hmuhlan ang takin midang a hmuhtir thei em? A adjective hman dan leh adverb hman danah tawka a neih em? Tawngkam tul lo leh thil tul lo zeh telte a nei em? A thuziak tawngkam tlem zawka khaikhawm a nuam em? A thu min hrilh hi eng chen nge kan awi ang a, eng chen nge kan paih ang, a chhan leh vang fel tak nen? Chutiang chuan emotion tel hlek lovin, cool takin han thlir turah ka ngai. Chuti ta lova, mahni ngaihlan nen a inanloh veleh a vantlang puna committee-in vau titih kar titiha kan te hlut mai chuan lehkhah thiamnain mi hruai thlen tum chu kan thlang har hle ang.

Thanpui pa essay 'Kan Mizia' hian danglamna deuh chu a nei a ni. English essay ni se Byrona prose-work ni awm tak a ni. Ka chhiar hmasak ber chuan Thanpui pa chu a huai hle mai a, ka ti rilru a. A dik chiahin ziak ka tum phan phan tawh ka tih ngam meuh loh a ni a. Ka'n chhut ngun deuh chuan Thanpui pa chuan Mizo a lo hmangaih tak tak a nih hi, 'Kipling-in-sarcasm' a ni ringawt alawm ka ti a. Mi sawiselna ka hmuh hnu chuan ngun deuh zawkin ka han chhiar leh a, Thanpui pa chuan political leh social science chu a hre meuh mai a, mahse sense of history a tlachham deuh a nih hi ka ti. Ka ziak chu ni se hei hi ka telh ngei chu ka ring: "Heihi kan tunlai mizia a ni. Kan thlahtute pawh eng-ual an nih loh kha. Chhingchhip khaw nula hmelttha Chhingpui pawisawi

reng reng lo itsikna avang chauhvva that a, a lû sahlama khai a, zah tâk aruanga uangthuang taka hla phuah vel tute leh, Vana-pa hova ramchhuak, thianta tuihal ngawih ngawih laia tui awmchhun hmarphih nana lo hmang ta mai te pawh Mizo tlangval an nih kha. Vae ch hmaa thel-ret hlum leh chi a buk tawka vai nen kan inthleng lai pawha lungtum lo hlum ru duh maite pawh Mizo bawh an nih kha. Pasaltha zia tinther tiat pawh pu lo, tlawm-ngaihna bosai, rinawmna samzai tiat pawh nei lo hnam kan nih hi. Chungcho thlahte chu engual nge kan nih chuan ang?" ka ti awm e Mahse Pu Rokungan:

*Kan pi kan pu nihuaite,
Dan tha kha mawt kan ti,
Thian chhan thuh an ngam fo thim;
An hming a thang hawk si,*

tia a phuah chhan Vana-pa te, Neuva te, Khuangchera te, Tantesena te, Chawngbawla te leh an thuhbruai zaral sang leng loho chanchin chu a ni lo tih chu ka pha chuang lo vang.

Chutiang deuh chuan Thanpuin pan insum mung lova a han chham tak phai phara te pawh hi, kan Pastor te, kan kohhran upate leh khaw tina khawtlang nu leh pa kan mi rinpu ber a chanchin chu a ni lo tih chu ka hre nghal mai a Chuvangin a thupui 'Kan Mizia' tih a, 'Kan' han tih pawh hian huap chin a nei ang tih ka rin tiat avangin, Mizo zawng zawng zia turah chuan ka ngai thei lo. Amaherawhechu mi thuthiam tam takte tih dan pang-ngain Thanpuin pa hian tawngkam chu a valh zau deuh a ni - mahse chu chu thil huat turah kei chuan ka ngai lo.

Literary criticism kan sawi a ni a, hetite pawh hian a thlir theih lawm ni? Thanpuin pan Mizo ze tha lo lai a

ziak chiam mai hi engvang nge ni ang? Mizo society lakah vuina a nei em ni? Nge, a thiante leh a chhehvela mite lakah lungawi loh riauna a nei em ni? tina a essay a ziak lai hun vela ama mimal chanchinte pawh thlur ta zawk ila, a chhan leh vangte pawh a lo awm mial mahna. Alexander Dumas'an *The Count of Monte Cristo* thawnthua phuba a dah sang lutuk leh a tihlawhtling lutukte pawh kha, kha thawnthu a ziak hma khan mi pali huat em em a nei a ni an ti. Chutiang bawkin Juliet-i thi a pa Lord Capulet-an a tahna thu runthlak takte pawh kha, a drama ziaktu amah Shakespear-an a fanu hun lo taka boral ta a tahna hlate pawh a ni mai thei a ni an ti. Chutiang chuan thil reng reng hi zau zawkin thlir ila, ngun takin chhut ila, dawhthei takin zir ila, ngahdan fi hmawh hmawh leh thin tertek hi dah bo ila, thiamnain mi a hruaithlen tum chu kan thleng hma zawk lo vang maw? Kan college zir lai (vernacular text) te hi a chau hlawm hle mai a, a chau a chau chung hian, kei chu, Thanpui pa 'Kan Mizia' tluka thu controversial leh mi thiamte rilru cho phawk thei hi awmin ka hre lova; chuvangin mi thiamte chaiah awm reng se ka ti.

Mahni insawiselna chungchangah hian ziak tur a tam thei hle awm e. *Zoram Thupuan* Nov. 6, 1965-a a thuchhuak "You be the Judge" tih ziaktu chuan, "Mi hnamte hnam dang lakah mahni infak maw leh uan chin tawh pawh hre lo hial a, mahni hnam chawisan an tum lain, keini a chhe thei ang berah kan in la chhuak a. Chu chu inzirtir kan tum a nih chuan a mak leh lutuk" a ti a. Hemi ziaktu duh dan ang hi chuan, insawisel lo hrim hrim ila, chu ai chuan a ni lo deuh thleng pawhin infak zawk ila, tunlai chhanah a tha zawk ang, a ti a ni ber awm e. He a thil duhdan hi hnam thenkhatte thil tum a nih chuan, rilru puitling zawk leh fim zawkin han thlir ila, chutiang an tih

kawngah chuan an hlawhtling em? Khawvel history leh literature ka chhiar ve phak tawka hnam ropui leh ding-chhuakte zia-a ka ze awh ber pakhat chu, a hunah chuan mahni inhliahkhuh tum hlek lova dik taka an insawisel phiar phiar thei thin hi a ni. Ka sawi thui hluuk ang tih ka hlau hle nachungin statistics mawlte i hen la chhuak teh ang. Khawvela hnam living standard sang ber ber hnam sawm han thlang chhuak ila, an hnam quality zinga pakhat chu, uanthuanna rilru an nei lova, a hunah chuan inzahpuina nei lova ngun thluk taka an insawisel thei thin hi a ni. Khawvela living standard hnam hnam sawm han thlang chhuak leh ila, mahni infakah leh mi dang sawiselah chuan an sang ve hle a ni. Chu mai chu a ni lo, an thin hi a rim ru deuh ran reng mai.

Hei hi culture leh sakhua a thu pawh a ni viau ang. Kristian (Protestant) thurina ropui ka tih ber pakhat chu, mahni sualna, mahni fel lohna chhutehhuaka sim tumna hi a ni. A tlangpuun Protestant ramah reng reng chuan mahni sawrkar, mahni kohhran, mahni nunphung emaw a pawng a puia a tha bera ngaih ngawt ngawtna a awm lo. Tha bera an inhriat lai pawhin uanthuanna rilru putte an hlauva; mi thin uia zawnga infakte phei chu an duh reng reng lo. Chubakah anmahni aia tha zawk leh ropui zawk an awm thei ang tih rinna an puih bo ngai lo. Ka hriat sual loh chuan khawvela living standard sang ber hnam sawm zinga hnam kua hi Protestant ram an ni. A pawng a puia Protestant ram fak tum ka ni lova, mahse Protestant culture, mahni dik lohna zawn chhuah i sim tumna hian khawvel thil lang theih pawh hlawk zawkna a thlen theihna kawng a awm a, chu chu ka han sawi chhuak mai a ni. Chuvangin keini pawh, Protestant bulpu ber Presbyterian leh Baptist inti ngat kan ni a, (Pentecostal leh Seventh Day te phei chu keini aia sang zawka inngai an

ni lehngal a) insawiselna kan tuar thei lo lutuk hi, blawh-tlinna kawng tluang aṭangin kan peng ṭan a ni ang tihte pawh ka hlau ṭhin a ni.

Mi thianghlīm lo Petera thianghlīmna ber chu, “Lalpa, mīn kalsan rawh, mīsual ka nih hi” a ti thei kha a ni. Kha kha a ṭawngkam thiam thil emaw, a intihvei vang mai mai emaw nūn a lang lo Isua ze fim tak mai a han hmuh khan inzahpuina leh inthiamlohnain a khat ta a. Chu laiah tak chuan thianghlīm theihna a awm a ni tih Isua khan a zu hmu ngal a, “Mīn zui rawh, mihing mantuah ka siam ang che” a ti ve ta mai a ni. Helai Petera inngaihtlawmna leh a insitna lai tak hi, kan protestant thurin lungphum a ni a, he rilru hi kan literature-ah leh kan culture-ah kan tah lut ang a, hei hian kan nunphung zawng zawng a kap chhuak tur a ni Thlemna atthlak hnam dangte aia ṭha zawka inngaihna ngawt te, huai zawk leh lehkhā thiam thei zawka inngaihna ngawt te hi, siamthu pawha inthlem chhintir duh tur pawh a ni lo. Hatang rilru hi mawlna, khaw hawi zau lohna leh chinchang hriat lohna aṭanga lo chhuak a ni Kan ṭhata kan fel phawt chuan mahni leh mahni infak a ngai dawn em ni? Kan rinpu ber kan Lalpan, “Ṭlang chungā khaw awm chu thuhruk theih a ni lo” a ti a ni lawm ni?

Chuvangin keini zirilaite chuan, hnam siamṭhat tak tak kan tum a nih chuan, Thanpui pa thu ang kak kak khan insawisel chang pawh kan ngah tur a ni Chung kan insawiselna te chu thu tluanglamin kan ziaik nge, a tiel deuh zawngin kan ziaik nge, a nuihzatthlak zawngin em ni kan ziaik? A engā pawh nise a pawl lo, kan tuar zo phawt mai tur a ni. Kan tuar zo mai tur pawh a ni lo, sawiselna awmze nei deuhthe pheih chu boruaka a thang bo mai loh nan kan fate kan zirtir ngei tur a ni. Chu chu mahni leh

mahni thiam loh inchantira thim thama thut kun pui mai atana ti ka ni lova, insiamthat nan ngeia kan hman theih nan rilru puitling tawh chin college kal laite ngein zir se, kan chapona tlang sang atanga kan inphch hnam rap rap theihna turin Professor thiam takin a ni zirur ngei tur a ni Mahni fel lohna leh mahni dik lohna hmasit thei lo hnam kan ni ang tih hi ka hlau fo thin a Mahni leh mahni insawiselna chu sawi loh, hnam min hmuhsitna leh deusawna tawngkam dengkhawng fe fe te pawh hi, a dik na laiah chuan insiamthat phah nana kan hman hlauh theih hun leh, a dik loh pawha alh chhuak phat phat mai lova, muangchanga kan nuh ruk pui var var theih hunah min dotu leh elreltute tan kin la rit hle ve thei ang

— — — o — — —

“KA LUNGKHAM” BU THIRNA ¹

HE lehkhahu *Ka lungkham* tih hi a ziaktu pa Pu B Lal-thanghana chuan, thuhnuairawh takin “History of Mizo Literature” vuah ngam lovin, “An Introduction to Mizo Literature” a vuah a Mahse ka ngaidan chuan, ‘hei lo hiam’ a ti ve tlai a ni Hetiang Literature critical review lam tih hi Mizo chuan kan la nei tlem hle a; Pu Siamkima lehkhahu pahnih *Kamlala Kutchhuak* tih leh *Thil Nung Pathum* tih bak kha kei chuan a awm ka hre lo Kum 1954 vel khan article pakhat “Lushai Literature” tih ka ziak chu *Sikul Thirna*-in min chhuahsak a Chuta ka tum rilruk chu Mizo Literature critical review nen neih a ni Ka thil ziakah chuan ka lungawi loh em avangin ngahdam dil chungin

1. Kum 1989-ah Jamaica ram Kingston khawpuia a ziak a ni

ka chhuah a; mithiam zawk leh chinchang hre zawkte cho chhuah nana ziaak ka ni tih pawh tarlangin ka inhrin Chu article bakah chuan "Pu Rokunga Thlrna" tih leh "Awithang-pa tan Thu Kamkhat" tih ka chhuah leh a. Tumah dang ziaak ve awm ta lo chu, thangkhat lian zet kan ngawitlang a.

Tun hnai deuhvah Pu Siamkiman thu awmze nei tak tak leh ropui tak tak a rawn phuahchhuah pui ta pheuh pheuh va. A thuziakin mi rilru a khawihzia chu sawi chhawn a ngaiin ka hre lo Amah Pu Lalthangliana bawkhian *Thu leh Hla* Magazine-ah khan Pu Siamkima lehkhabu a thlrna chu a rawn chhuah tawh a Tunah ama lehkhabu *Ka Luagkham*-in a rawn zui leh a Kei chuan kum sawmthum aia rei tawh ka lo thlr lawk thin chu lo thleng taah ka ngai a ni. Critical appreciation chungchanga kan history-ah mi hmasa kawng sattute an niin ka hria Tin, amah Pu Lalthangliana a lehkhabu review turin min rawn sawm bawh a; chak tak leh insit tak chungin he thuchang hi ka han ziaak ve a ni.

Critical review emaw, Book review emaw ziaak hi thil awlai a ni lo va, a chhan chu entawn tur standard form a awm flat lo mai a. Chuvangin lehkhabu thaa mi sawi emaw, mahni chhiar zinga kan rilru la deuhthe kha emaw standard-a ngaiin chutiang enzawna mahni ngaih-dana puahchhuah ngawt mai loh chu tih ngaihna dang a awm lo a ni. Pu Vankhaman 'hia phuah hi thil zahthlak deuh asin; mahni rilru mi zingah kan puang kan puang mai a ni a' a ti ang deuh a ni. Mi thiam lehkhabu kan han review ngawt mai chu hlauhawm deuh mai a ni, a chhan chu kan thlen chin kha mi thiam rilruah chuan a lang ran mai a, an nuh tiza mai kan ni ang tihte pawh hi hlauhawm deuh a ni.

Lunghlu bazarah chuan experts an awm chawk, a chhan chu lunghlu leh lunghlu hi a lo inthlau thei viau mai a lo ni a, chubakah a lem maw tak tak, a tak nena thliar hran theih loh khawpa mawite hi a lo awm a, a inbum fuh vek veka te chu an inbum hlum thak thei a ni Chuvangin lunghlu hrang hrang that leh that loh dan hre si se tur chuan mi mawl mit chu a taw lo va, mi thiam mit rawh a ngai thin a ni Chutiang bawkin literature khawvelah hian, thuziak tha leh tha lo min hrilh turin critical review min siamsaktu critic kan mamawh a Thil tha rau rauah pawh a tha bik riau leh that dan danglam taka thate pawh a awm thei a; chutiang mi chu kan tunlai dinhmunah hian kan mamawh zual ta a ni. A chhan chu literature hlutna leh ropuna kan hre chhuak tin ve ta a Chuvangin mi entawna thil ti ve emaw, mahni awm-chhuaka thu phuhchhuak phawng phawng kan tam ta a, thu phuai tak tak leh herh tak taka zamchhuak pawh kan tam ta Tin, mi entawna thilti pawh kan awm chho zel ang. Literature-ah chuan mi entawn hi a paw hrampa lo va, mahse entawn thiam lo inkar erawh chu hla tak a ni. Ka han sawi tum ber chu, kan literature thang chho zelah hian tunhma zawng ann critic tha kan mamawh a, chutih laia Pu B Lalthangliana te, Pu Siamkima te kan han nei hlahh hi thil vanneihthlak tak a ni tih ka han tarlang duh mai a ni.

A chapter 'hmasa ber hi "Mizo Kristian Hla Hmasa Pathum" a ti a Hetah hian Patea, Kamlala leh C Z. Huala chu duhawm takin a rawn tarlang a, an chanchin pawh a chhui chipchiar hle mai. Tin, an hla hlutnate pawh a hriain, a ngaihsanawm lai han thur chhuah dante pawh a thiam kher mai. A thuziak han chhiar hian mit a var uar uar a, an thu inhlap tha leh maw laite chuan ngaihsan an phu a ni tih chu a chiang viau mai. Amaherawh-

chu literature history bung leh chang thendarh dan turah ka thlir dan nen a inang lo lai a awm a, chulam chu han thlur phawt ila. Mizo Kristian hla hmasa ber phuahtute chu ka ngaihdan chuan Mizo an ni lo, Missionary (Zosap) Pu Buanga te, Sap upa te, Pu Hluia te, Pu Thara (Zosap-thara te) an ni. Chunggho chanchin leh an hnathawh chu he lehkhahu review piah lam thil a ni. Mahse chunggho hnathawh leh kan Mizo Kristian hla phuah hmasatute hla chu phelh hnan theih loh khawpin inzawmna an nei ilat a, chu chu ka han sawi zawk teh ang.

Chung Zosap palite chuan Mizo hla thar chu an phuah hranpa lo, mahse thu (prose works) leh hla (poetry)-ah kan hmahruaitu an ni. Henggho hian kan hla hmasate chu an saptaung atangin an letling a, anni tan hla hlui keini tan hla thar a lo ni a. Chung hlate chu hla thar sathah mai an ni lo va, nunphung leh khawthlir dan tidanglam dath theitu, thuchah keng hla an ni. An mawina pawh an thu luangdam tha leh thu inzawm mawinaah a inngat ve lova, an thuchah kenah a inngat zawk a ni. Chuvangin a tirah chuan a lar pawh an lar lem lo; hla thu ulh tak tak, Mizo tawng kaldan pangngai kal pawh an ni lo va, sap-mizo tawng an ni. Mahse chunggho hla thar thuchah ken chu kan rin tak avangin an hla pawh chu kan duh chawp ta a. An hla thuchah chuan kan nun chu zawi zawin a hneh a, kum zabi chanve lai mai kan thutchnh hnua kan han thlir let chuan, khawchhak lam hawi thin khan khawthlang lam kan lo hawi dath tawh mai a lo ni a; chulai tak chu a ni Pu Siamkiman Jordan lui Rih lipui-ah a lo luang lut e, a tih chu.

Karl Marx-a dialectal theory hmangin hrilhfiah kan tum teh ang. Kan pi leh pute hla pangngai kha thesis ni se, missionary-ho hla chu anti-thesis a lo ni ang a, mahse

missionary hla chu kan thiam chian tak tak theih loh avangin keimahni rilrem zawngin hla chi hran kan siam chhuak ta a, chumi a synthesis chu kan Kristian hla hmasa Patea te, Kamlala te, leh C.Z Huala hla ang chu an ni ta a ni Chuvangin chung hla phuahtu ropu pathumte chu Mizo Kristian hlaah hian hmahruaitu an ni lo va, a hmahruai zui hmasatute an ni. An hmaah Missionary pali leh an phungbawmtu Mizo ringtu hmasa sal sarit zet tur chu an awm ang. Tute nge an nih tih chu research scholar-ho chhuichhuah atan dah mai ila.

Chumi chhunzawm chuan Pu Lalthanghiana ngathdan leh hmuhdan ka tawmpui loh lai chu han chhunzawm ta zel ila. Pu Hualan Isua hming Mizo pangpar hming vuah lova, lily par a vuah a ngathiam lo hi a ni Kamlala chuan "Chuatlopar Lal Isu" a tih chu a ngathiani hle a Pu Lalthanghiana nationalism chu a ngaihsanawm ngawt mai a, mahse he subject-ah hian national kenkawh harsatna lai a awm a, chu chu ka han hithfiah lawk teh ang Isua chuan Mizofaten kan rin ve hmain hming tam fe a lo nei tawh a, chung zinga a lar pawl tak "Phaizawl Lily" (Lily of the valley) tih chu Bible "Hla Thlankhawm" Bung 2 1 thu atanga lo chhuak a ni. Chuvangin "Lily parmaw Lal Isua" tih chu, a hming dang Maka, Remruattua, Pathianchaka, Chatuan-pa, Remna Lal tih nen pawm kawp loh theih a ni lo

A bul takah han sawi ila, kan culture inthlakthlengah hian keimahni own term-a inthlakthleng kan ni lo va, a culture kengtu amah Isua own term-a inthlakthleng kan ni tlat mai a, an lahni keimah avanga nu emaw pa emaw kalsan lo chu ka mi ni tlak a ni lo, a ti tlat mai si a. Chuvangin Lily mai lo pawh hi pawm tel kan ngah hie a ni. Pu Huala dinhmun hi han benbel pui deuh hlek ila.

Pu Huala hian sapho entawn fo thin kha a zu hmu thar ve mai a ni. Chuti a nih chuan han kal thui leh hret ila, kan culture inthlakthlengah hian Cardiff leh London entawn mai kan ni lova, chungho bulthut Greco-Roman-Judaism culture-ah hian kan tla thuk hle a ni Rih lipuia Jordan lo luang lut hianrawn len luh a ngah hle mai a, Saron, rose par leh lily te, Lebanon thing te, hlobet hringdup hmun te, chawlhna lukam leh eng eng emaw sawisen loh arawn len lut a; chung chuan kan rilru a khwih em em vek mai a. Amah Rih lipui kamah lah chhawkhlei, Senhri, Ainawn, Hawilopar te a lo vul chuk mai si a. Heng ang reng reng hi keini tan kiamna ni lovin, kan hausakna tharah ngai ila kan vannehna ni maiin ka hria.

Kan danglamna leh kan ngaihdan inhmulo lam hlir han thlur rih ila; Mizo lengzem hla pathum arawn tar chhuak hi a sual hranpa lo va; amaherawhchu English literature angah te hi chuan love song hian hmun a nei tam lo viau a ni. Amaherawhchu keini ang literature la hniam leh ding tir atan chuan a telhin an lo telh takah chuan a pawina chu awm tehchiam chuan a lang lo va; kan hla phuahtu tam takte hi chu an life philosophy leh ideology pawh sawi tham a tam lem lo bawka, khawtlang lung eng emaw tizawng taka han run thiam an awm hi chuan a tawka maiah ngai ila a tha awm e. Hemi a thu zikakah pawh hian a subject matter ainn amah Lalthangliana thilrawn haichhuah bawka hi tha ka ti a. Thil kilkhawr tak taka mi, an hla lo sa lo satute pawhina kan hriat loh, a phuahtu chanchin thu kilkhawr tak tak arawn hai chhuak hi a lawmawm ngawt a ni. Tin, lengzem zai chungchanga English literature dinhmun ang pawh chu keini Mizo zingah kan zawm ang nge zawm lovang tih chu mimal sawi theih mi a ni lo va. Mi thiam dang leh chhiartu mipui thu thuah dah ila a tha awm e.

A bung thumna "Mizo Kriktan Hlaa Hnam Ziarang" tih bung erawh hi chu tha ka ti khêr mai Hoti taka Pu Lalthanglian an Mizo hla a lo chhuk ngun hi a ropu in a lawmawm ngawt mai. Hemun a entir chu, Rih lipui Jordan lui lo luang lutah chuan a lo dawngsawngtu emaw, a chimpil taka te ringawt chu kan ni bik lo va, keini pawhin kan Rih lipui atang chuan Jordan lupui ah chuan thawhlawm kan vawm lut hnem ve hle a ni tih a Chiang. *Pialral ram nuam leh ka Lalpa hmangaihna lo lang tur chu* tih te, *Nunna lung'loh tut an in e, an thlak lawmna hawilopar nen* tih te, *Hun thlii teh u Romei zam karah khian - Romei bawh zing ri ai mai hnuaia Zion tlang lo lang tur chu* Keini naupang chuan kan Eden thar leitung leh mual awm-dan chia h turah kan lo pawm tawh a ni Helai bung bik tak hi *Thu leh Hla-ah khan a lo chhuak tawh a, chu chu Beijing atanga Hong Kong ka thlawh thlak nun thlawh-theihna chhungah ka chhiar a, ka suangtuah zui ta zel a,*

Indona ropui i hun tiam thlenlii la,

Lal Isu, Mikaila tirchhuak la, Setana man se,

Sipaiten sual hneh hun hranglam kan nghakhlel,

Gehen lal sual kan doral aini

ti h chu ka han ngaihtuah Chiang a. Fi a ni dawn tak maw? Vanram kawtchhuah phânpui lera Setana lu tir thei vah tur chu, Chhandamna Sipai pawlah pawh a Mizo Bridge group Pu Kawlkhuma hote chauh hi an ni dawn a lo ni maw? ka ti a, mi thlii loh lam ka haw a, ka nui var var asin!

"Mizo Hlaa Ram Hmangaihna" tih bung hi a tha ngawt baw mai Ram hmangaihna lo chhuah dan chu a historical context-ah a han chhui hmasa a, hnam hian zawk leh ropui zawkten an ngaih pawimawhzia leh keini kan la hriatchian lohzia tih thu min han kawhmuh a, tilru

chuan, a dik! a dik! a lo ti a. A, a ni reng a, ram hmangaihna rilru hi chu pi leh pu chenah kan nei phak ngai meuh lo va, khawtlang hmangaihna chu kan nei zet mai; mahse rampum huapa thahnemngaihna ang rilru hi chu tu huatthu lovah, tunlai kan politician-ho pawh hian an la pu pha meuh lo a ni Pawl hmangaihna rilru chu kan nei hian khawp mai; kan pawl hruiatuteho chuan a fel ber pawlin inthlan leh hun tur hi an thlir pha chauhvah, a mimir nazawng hi chuan pumpuna lut tur bak hi chu kan ngaihtuah meuh lo em ni chu aw tih tur a ni Chuti chung chuan ram hmangaihna hla mawi tak tak chu kan nei tho. He rilru hi kan Zosaphote bawh min kaihhruaina atang leh kan mithiam hmasate min hrilh hriat a ang viau. Ka essay "Tun Kum Za Chhung Mizo Fate" tihah kha chuan kum 1920 hnu lama lo chhuak angin ka sawi a, a tivultu chu YLA leh Pu Vankhama hla, *Mizo vaithlo hi zuk ching la*, tihte niin ka sawi a; Pu Lalthangliana hi chuan hetiang rilru lo chhuahna hi a dah tlai leh deuh hret

Rokunga hi hnam hlaah chuan a che nasa ber a, mahse ani chet hun chu Indopui II hnu, a zawh dawn lam kha a ni a. Pu Vankhama hian hnam hla chiah a phuah sawi tur awm lo mah se, a hla thenkhit.

Lentupui chawi vel zotlang kan ram nuam,

Dafur tlingkhawm siktui thing luanna,

ti h angte hi mahni ram mawi bika zu hmuhna a ni a, chutiang chu ram hmangaihna rilru atang chauh lo chuan a chhuak lo a ni. Ka hriat ve dan chuan ram hmangaihna hla siamtu hmasaber chu Thangthura a ni, a hla pawh hi a la tha ber chuan ka hria;

Mizoram nang hi i ni ka hmangaih,

I thatna tur ka duh ni;

*I'ropuina theiltawpin ka zawng ang,
I hming lo than mawina tur*

*Keimahn zotlang ram nuam takah hian,
Finna leh ropuina tui kan in ang,
Hma lam kan um ang thim a khang ang
Eng leh thawven a leng ang*

Han sa mah teh u, thangthar hian kan la khumi meuh lo a ni! Tunah hian hetiang hla lamah Pu Lalthanghiana leh midang thenkhatin min khawih hahh tan ta a, thangthar thiamna lama sang zawkin thirna tharin han thir se, zawi zawin kan ngih lampui a la nih ka ring

Tin, Mizo literature-a fiamthu leh naupang him hla rawn sawi chhuah nachang a hria hi a lawmawm hle bawk. Mizo hi fiamthu duh hnam kan ni a, khawhar mah leh lung in chhungahte pawh nuihpui dur dur tur khawp fiamthu zamthiam kan ni a. Kan zia leh ningkhawng tak tak chu kan literature-ah chuan a tawh a sang chu lang lo thei a ni lo Tin, naupang thawnthu leh naupang inawmlemna hlate hi thil pawimawh tak a ni a, hnam fang chuan an ngah le lu a Keini pawhin pi pu chenah naupang tualchai hlate chu kan nei Tin, kin than san dana thuin hma pawh kan sawn zel tur a ni a, chulamah chuan kan mi hrat khawkheng Nuchhungi te, Lalmama te kan lo nei hlahh va, an hlutna tak Pu Lalthanghiana a rawn thur chhuak hi a lawmawm hle mai

Mizo novelist hmasa pathum chanchin heti taka chiang leh chipchiara a rawn la chhuak hi a lawmawm hle bawk a ni. Heng mi ropui pathum, kum thuah pawh inhnaih tak tak, pianna khua leh seilenna khua erawh mang lo tak takin thawnthu ziak nachang an rawn hrechhuak rual deuh tham pawh hi, kan Zoram thang zelin a rawn than-chhuahpui a ni ang e tih tlak a ni An chanchin chu a

sawi chiang tawh hle nain, tlemin ka han tuihnih leh teh ang: A lam hmusak ber Biakliana hi mi danglam tak a ni. Kum 23 mi niin a borai a, mahse a pianna khua Saitual mihring nun a chawh danglam nasatzia leh nu leh pa rilru thlenga a hneh hmanzia chu thil mak a ni. A nunah thutak a awm a, a rilruah tih tak zetna a awm a, a mimal nun kal dingin a hunlata khawvel ropuina lam pan lo mah se, amahah khawvel aia ropui zawk a awm a ni tih a lang chiang a, chu chuan amah hnaihtu thinte rilru a hneh em em mai a ni. Kan Middle School kal latin a kaihhrusina hnuaiah wolf club nun ka chang ve thin a; tun hnua ka han thli let hian, thutaka nung duh mite tan chuan mi nelawm ber a ni a; thutaka nung peih lote tan chuan pa hlauhawm pui mai niin ka hria. A hnathawh *Hawilopari* leh *Lali* a chhungten dahthat nachang an lo hria hi a lawmawm a, heng thawnthute hian Mizo fate chu nun kawng tha min kawhbmuh fo tawh dawn a ni Mahsechu aia ropui fo tur chu, amah Biakliana Kristian nun, tui pawlh dal loh kha a ni fo tawh ang

Kulikawn tlangval Zuithanga kha Middle School kan kal lai bawkin kan drawing master a ni thin a. Lemziak thiam, hla phuah thiam, mi ngaihsanawm tak a ni. Lehkha a zir sang vak lo naa saptaung te chu thiam tak a ni. Biakliana chu nungchang leh thinlung chhunggil lamah a ropui lain, Zuithanga chu thluak leh rilru themthiamna lamah hian a ze ve thung a, pa kawm nuam, fiamthu thiam, mi inzo tak a ni Kum 1940 kuma a drama ziak *The Black Corner of Aizawl* tihte kha han ngaihtuah letin social prophet ropui tak a lo ni tih a lang a ni. Khami kuma YLA drama intihsiaknaa Kulikawn Branch-in lawmman an la lo pawh kha naupang te kan la ni nain pawh tih nachang ka lo hre ve a; a endiktu Zosap Pu Samuela khan Zuithanga vision chu a lo hmu phak lo zawk a ni

tih a lang Tun hnua Pi Thangpuiin a zu chhuahchhal leh pawh chu a mawh reng lo, a ni

Kaphleia chanchin, a tawrhna leh a beidawnna zawng zawng chiang taka a rawn haichhuak leh kelh te hi a fakawm a, Pu Lalthanhlana zarah kan thawnthu ziaktu ropui Kaphleia vanduaina chu thenawm hnaitê vanduaina ang maia chiangin kan lo hriat leh theih phah a; Kaphleia thihnaah kan ramn a chhân ropuizia te pawh min rawn hriatchhuahtir bawh a ni. Thil pawt tak a chanchina lo lang erawh chu, a thawnthuah controversy a lo chhuak a, zir lai text bu atanga a thawnthu ziaak ohhun an paih bo ta mai hi a ni. He thawnthu an paih bona chhan hi thu mu hnu chu ni tawh mah se, tlem tal ka han sawi ve teh ang; A hmasa berin, mi thawnthu chhunga character-te inhauhna huatthua lo lak hi a ropui ka ti lo. Hmarlas kan pi leh pute khan inhauh nikhua chuan tawng dik lo tak tak chu an lo hmang ngei thin a ni. Pawhchhua intih te, Chawngthu lungker er ur mai, intih te, Kiangte lulawkho intih emaw, Ralte vahai la ang mai, bengchheng, intih te leh tawng huatthlala tak tak chu an lo chung a ni. Chung chu a dik tihna ni lovin, kan nunphung a lo nih miau si chuan kan literature-ah chuan a chuang ve ngei tur a ni. Chuti a nih loh chuan kan literature a kim thei lo vang. Chuvangin kha thawnthua khatiang thil a lo chuang kha a tha em em a, amaherawhchu ching zel ila tihna ni lovin, a that lohzia inzirtir nan hmang hlahh zawk ila thil tha lo thil thaah kan chan tihna a ni ang a. A thu pumpui a paiha kan paih bo erawh chuan chutiang thila inkahhruiina tha chu ka nei thei dawn ta lo a ni. Chumi ngaituah thleng lova, Text Book Committee an lo tlachhe mai kha pawt ka ti deuh a ni. Amaherawhchu kei pawhin hriathiam loh ka nei a, khatiang tawngkam mawt lo Kaphleian

a thawnthu principal character a lo sawitir kha, kha thawnthu kha ka sawisel tura rawn pe chu ni se ka sawisel vena tur chu nun ka ring bawk.

Thu hnahnung atana ka sawi duh ka sawi hmam Pu Lalthanghana thil hmam thenkhat sawi ka duh a. Chu chu he lehkhahu *Ka lungkham* tih hian Poetry lam a uar deuh va, prose work lam a sawi tlem hle. Novelist pathum tih loh chu poetry lampang thil vek a ni. Kan prose work-a thil ropui ber mai leh kan nunkawng min kawhmuhtu literature ropui ber mai chu *Mizo Bible* hi a ni. Thil chiang lutuk sawi ngai lova a ngaih vang pawh a ni mai thei. Hnam tin literature-ah hian, kristian an nih chuan Bible hi a pawimawh em em a, a chhan chu he lehkhahu hi mi-hring nun an thirna hmanraw pawimawh ber leh an nun inngahna thubul a nih thin vang a ni. Anthropologist tam tak ngaihdan chuan eng hnam pawhin kristianna an pawm tawh chuan a anga pawm theih an ni tawh lo, an ti Keini pawhin kristian sakhuu kan pawm tawh a, Bible pumpui kan tawngin kan nei tawh a. Kan thu leh hla zawng zawng leh kan khawvel thir dan zawng zawng deuhthaw hi eng kawng zawng emaw chuan Bible-ah hian a inngat deuh vek a ni. George Benard Shaw-an English tawng a theih patawpa a fak dan chu, "The language of Shakespeare and the Bible" a ti tawp mai a ni. Shakespeare chu kan nei ve lo va, mahse Bible-in kan rilru thang-lai leh kan suangtuahna a tihphuisui nasatzia en hian a pawimawhna hi sawi uar lutuk a harsa a ni. Patea te, Kamlala te, Pu C.Z. Huala te an ropui chuan an ropuina chhan ber chu Bible a ni; an thu chhakchhuah zawng zawng hi en teh u, Bible thu vek a ni.

A hmam dang leh pakhat chu kan prose works zawng zawng essay form-a lo chhuak kan magazine tinrenga ar-

title lo chhuakte hi a ni. A hmanh ni lovin ropui takin a rawn sawi leh dawn a ni manna! Lngpawh nise ka han sawi leh hlek ang a Kan Mizo literature-a tait pawimawh pahnth chu poetry-ah chuan kan lyrical hymns leh songs te hi an ni a, prose works-ah chuan kan essays ho hi an ni. Poetry-a lyric dinhmun chiah hi essay chuan prose works-ah a luah ve a, he thil pahnthah hian kan duai vak lo. A dik takin kan nun tharah chuan prose-works hian poetry hi a khilh zawk a, kum 1902 November-a *Mizo leh Vai Chanchin Leikhabu* lo chhuah atang khan chatlak hlek lovin kan magazine ho hian finna leh thiamna, hriat-na kawngah min chawm ngar ngar a, kum 1911-ah Pathian thuawi tana thlakip bu *Kristian Tlangau* a lo ding a, Chutah *Rohawm*, *Kokhran Beng*, *MZP* etc etc. Heng chanchin-bu-ahte hian kan mi thiam hmasaten sulhnu an nei nasa hle a, heng hi chhuichhuah tlak an ni. Mi tlem ka hriat ve chu Makthunga, phangkhat hian zet *Mizo leh Vai Chanchin Leikhabu* Editor te, Pastor Chalhiana (Paula jawngkam ni zawk mah awm a ni nghe nghe a.) Chubakah Thangthura te, Pasena te, Chuautehri te, Zathanga te, tun hnatah Rev. Zairema, *MZP*-ah Lalchungnunga chhima mi leh hmara mi, C. Thuamluara, Pu J. Malsawm leh mi dang Ztu V. Hawla Maubuang, Chawnga Zanlawn, R. Zebela Muallawm te pathum Indopui II-na lai vela. Kristian Tlangau bu tingahnaawmtu berte kha kan la hria em? Zoram pumin an thuchang an ngaithla thin a nih kha. Chutanga lehkha ziaktu tam takte hnathawh chu kan intellectual growth atan an pawimawh em em a. Chunggho chu kan literature ah hian dinhmun kan pe ve turah ka ngai.

Ka thu hnahnung berah chuan, Kawlram Mizo Hla tih chapter a telh hi a tihzia ngawt bawh a ni. Heti taka ropuin kan Kawlram unauten kan literature-ah kut an lo

thlak ve tih ka hre ngai lo. Amah Pu Lalthanghiana hi Kawlrām mi bawh a nih avangin a thilrawn sawichhuah sawichhuaktu atan hian a tling ber nghe nghe a, nasa tak-in kan hriatna minrawn belhchhab avangin a lawmawm a ni. Kan literature Kawlrām chhuak ka hriat ve chhun chu Zodi hla zawng kha a ni. Anni lah kha beat contest-an lo tel ve kan lo phal ta lo kha a ni a, "kan" nan ti ila, keini chu a lo khawngaihtute kha kan ni a; an hlate kha mittui far khat tal seng lova ngaihtlak chu harsa kan ti a nih kha. Mahse hun that loh lai kha a nih avangin, kan valupa huaisen Pu R. Vanlawma chauh lo phei kha chu an thlavang hauh ngam pawh kan awm ta lo nin ka hria. Kawlrāmah khian mi ropui tam tak kan nei a ni tih min hriatchhuah tir a, kawng tam takah chuan kan hma-hruaitute an ni zawh mah a ni.

Kan hotuten Zodi an hnawl khan mipui rilru a nghawng hle mai a, kei pawh ngaihtuahna thui tak min pe a ni. Mizo inti takin nu leh pa kara lo lutah inggaim kan infiamna mualah an lo tleng lut a, a engkhaw sawi lo chuan kan hotute lah chuan "Mizo in ni ve lo ve, Kawlrām mi in ni" an lo ti mai si a, anni lungchhe vankaiin an chhuak! Hla mawi tak maiin min han deng zui a, ngaihtlak pah hian kan hnukuh insum hi chil kan lem ri khalh khalh mai a ni, Vaiho pawhin an hriain, "He hla in ngaihtlak apiang hian Mizoho hi engatinge maw in ngawh leh thuap thin le?" te an ti mai mai a. Ngawi lo thei kan ni hlei nem, kan inchhung khur chungchangah hem thlak an awm tlai a lawm!

Kei chu tun thleng hian Zodi hla phuahtute duhthusam kha ka duhthusam a la ni. Hmanlai hnam fing Greek an tihthe pawh kha han entawn lawk ila, Greek ho finna

ropui ber chu an inhmangaih tlai kha a ni. Ei zawngin ramti hman tiah an pan darh a; an zaleina tichiangtu atan khaw hrang hrang kha sawkai hrangah an insiam a. Mahse hun engemawti hnuah inhmukkhawmna hun an siam a. Olympia tlang pang zawlah, taksa leh rilru, an thlarau nun thlenga sawtpui theihna khawp turin inthsiakna an siam a, chutiang inhmukkhawm leh inthkhawm an hlimpuizia chu an thu thiam leh hla thiamten ropui takin an chawmawi a, tun thlengin khawvel entawn an la ni ta a ni. Keini pawh chutiang bawkin, khawsak harsatna leh tum sanna avangin khawvel hmun hrang hrangah vak darh thin mah ila, a hun tiah Kawlhawk chaw zawng hlawhtlingin thla khawng ri hiau hiauva an chhimtlang ram an pan khawm leh thin ang hian, kan Aizawl khawpui hi rawn pan khawm leh thin ila. Tah chuan rilru leh taksa tlaina khawpin thunung leh chaw tuiin inhrat thin ila; tumah do lovin, tumah haw lovin, mahse keimahni leh keimahni kan inhmangaihna chu vanzawl Ni anga chiang leh lum nuamin mi zawng zawng mit hmuhah lang si se, nasa takin chu chu kan thanpui zawk lawng maw, ka ti a ni.

*Ram tin kil tina zofate zawng hian,
Suihlung ruala thilung hnuinkhat pui;
Hmangaihnaa insuihhawm zel hi,
Kei ka lungkham leh duhaisam a ni.*

Awle, chu zawng Pu Lalthanghana lekhahu thu pawh a ni chiah tawh lo ve. Amah hi kawh lam chhuak a ni a, kan Kawh unaute kutchhuak kan han thlar a, rilrua thil lo chhuak ka han rikpui ve mai mai a ni.

Ho lehkhabu *Ka lungkham* Pu B Lalhangliana a rawn
 ziaak hi kawng tam takah kan haam pum tan vannei na
 tlingin ka hria a. A ohhan chu kan mi ropui, mi tam takin
 an hlamchhih tawh kha thu tharin a rawn chawh nung
 leh a; chu bakah literary appreciation ziah dan pangngai
 takin a rawn ziaak a, chu chu kan hoam tan thil thar a lo
 ni si a. chu chu hlu ka ti a ni. Thil hlute hi on hlutna
 hre tur chuan mi naran mit aia mit sim zawk leh ngaih-
 tuahna thui zawk neih a ngai a. Mi ropuite ropuina hre
 tur chuan ropui ve deuh te hi a ngai a, mithlam finoa leh
 thlamna, hriatna leh varna kan zawn lai hian, hetiang mi
 thlam leh taima, thil pha hria Pu B. Lalhangliana te ang
 kan lo nei hlahh hi a lawmawm ngawt mai a ni.

NB: Ka thu ziaak mimal hmingah Pu emaw Pi emaw
 ka dah lo zel a, kan au leh pa awm tawh lote hming a
 lawnga ka sawj hi chaltlai ni lovin, literary work-a thil
 ziaak dan zawk ni awma ka hriat vang a ni.

—————:O:—————

ZOFATEN KAWNG KAN BO VE! ¹

HMAN lai Indopui II-na hma lam chuan Mizo hi hnam huaissen, hnam rinawm, hnam taima leh tlawngai kan ni thin a, kan thlen phak chinah chuan mi fak leh ngaisan pawh kan hlawh fo thin Tunah erawh chuan, a bik takin kan ram buai hnu hian kan thatna zawng zawng a ruk tãa kan lo uanpuil ve thin ang kha a chuai mai ni lovin, suahsualna chitin reng tih theih deuhthaw main a rawn luahlan a ni ta mai a, British hun laia criminal tribe an tih ang rawng kha kan kai ve ta lek lek mai a ni Misual hnam tih ngawt mai chu kan la duh hlek lo ang a, mahse mite min en dan tur hi kan hre chiang ta mang lo a ni Chuvangin hming tha leh hming mawi put leh chu kan thil tum tur a ni ang a; chu hming pu let thei tura kan chet dan tur chu kan problem ropui ber mai nun ka hiaa. Hetia suahsual lam kan lo pan tawlh tawlh hi mi pangngai chin chuan an vei hle a. Kum 1979 December thla *Zan/buk* Magazine chhuakah khan Dr Kenneth Chawngliana chuan, "A eng berin nge min hruai sual?" tun thu thiam takin a rawn chhuah a; chu artiele-ah chuan heti hian a ti. "Heti taka Mizo nunin belhchian a dawl ta lo leh sualna hrang hrang a hleihluaka kan ching ve ta zel mai hian chhan leh vang a nei ngei tur a ni" a ti a; a chhan leh vang ni bera a puh chu, "Kan ei zawn dan, kan inpawlho dan, kan hnam nunphung kal dan leh kan sakhaw inzirtirna angah hian engemaw chen chu a chhui loh theih a ni lo vang" a ti a. Mi tam tak chuan thu tak ngaituah lem lovin, "tunlai thangtharte suahsualna" vangah an puh mai a Tichuan pulpit atang te, chanchin bu atang te leh puipunna chitin reng khawhar in leh in-

1 Kum 1981-ah Muscat a a ziah a ni

neihna hmanah te lam thangthar misualho chu a chham pawh an chham tawh ta phiar phiar hle.

Chuti takin "thangthar misualho" chu tawng mah ila a sawt thei em em chuang lo. A chhan nia ka hriat ve dan chuan thangtharho hi a bul tumtu an ni tlat lo va, chuvangin anni chham leh deusawn vel hi a sawt lo a ni. Khua'in mi a seh chuan a sehna lai vel chu a vung thjn, mahse a vunglai chu a tina-tu a ni lo va, a na a ni tih entirtu chauh a ni. Chutiang bawkin kan tunlai thangtharho hi kan hnam nuna suahsualna rawn thlentun an ni lo va, kan hnam nuna suahsualna rawn inlarna chauh an ni a. A na lai tihdam tum lo va, a vunglai chauh sawisak kan tum chuan a na kan tizual zawk thei a; chuvangin kan ram siamthat kan tumna kawnga thangtharho ringawt mai kan mawhchhiat chuan kan insiamtha reng reng lo vang tih hi a rinawm a ni. Inhrem leh in'aute phoi chu a sawt lo chang ni Jovin kan la intih taurauna vek tur niin ka ngai. Ka hmuh ve dan chuan kan rama suahsualna punlun chak lutuk hi, tu min hruai sual vang mah niin ka hre lo. Kan history a tlangpua thlirin nun thar leh nun tha zawk kan omna lamah kawng kan bo palh niin ka hria. Chu kan kawng bo dan chu hetah hian hrilhiah ka tum a ni.

British historian ropui Arnold Toynbee chuan khawvelah hian civilization ropui tak tak 39 vel boral tawh awmlin a sawi a, chung zinga pahni, hmelma tihchhiat tih loh chu an chhungril nur chhiatha (moral corruption) avanga boral niin a sawi. Thuthlang Hlu zawlnei hovin an vei nasat ber pawh Israel fate khawlohna leh an Pathian hriat lohna a ni. Chutiang chhungril nun chhiat balna chuan hnam nun a tichhia a, insiamtha leh tur chuan Pathian hnen lama kir a ngai a ni an ti. Tichuan mipui

an hau va, an vau lai chuan, a mawh zawng zawng chu
lal leh roreltute chungah an nghat a ni. Chutiang deuh
chuan keini pawh tunah kan hnam nun zikah khawlohna
hriin a ei mek a, hei hi kan tihdam loh chuan kan boral
ngei dawn a ni. He khawlohna cinzer hri kan lo veid an
hi a chhan leh vang, a bul a bal takah kan chhuichhuah
loh chuan a damdawi kan chawh fuh thei lovang

Kan ram leh hnam hri vei kan lo kai dan kan chhui
dawn chuan kan tunhnai nun kum sawmhni h khat lek
kan thliir a tawh lo vang. Kan history a tlangtluana kan
thliir a ngai dawn a ni. Major Mc Call, ICS, Mizoram
Bawrsap (1931-43) chuan Mizo chanchin a zia knaah het
hian a ti, "Hnam pun nun hre tur chuan an tunhma nun
hriat a ngai a, eng hnam mahin a tlangpu thuah kum
za khat lek chhungin an ze ril an thlak ngai lo. Chu-
vangin Mizo pawh tunhnai mi thiam tlem lo fin falna
avangin an danglam chuang turah ngaih tur a ni lo" a
ti. A dik chiah chuan Major Mc Call-a kha chuan Kris-
tianah pawh min la chhuar reng lo va, kan tunlai mi-
hlimho thlarau chan ang te pheh hi chu kan pi leh pute
biak thin sihhuai leh kham huahho thlarauvah chiah kha
a la puh nun ka hria. Heta Pu Mc Call-a sawi tum chu,
Mizo zia hriat chian kan duh chuan an pi leh puteho nun
kha kan thliir chiang tur a ni, a tihna a ni. Keini sawi
ka tum ve chu, tunlain kan hnam nun, a bik takin,
thangtharho zingah suahsualna a punlun chak lutuk a, a
bul a bal tak brechhuak tur chuan kan history-ah chhui
ila, kan pi leh pute nun dan phung pangngai atangin
englain nge kan lo pen chhuah a, engvanga lo peng chhuak
nge kan nih tih a hriat chian theih ang ka ti ve a ni.

Hnam tin zepui leh thlekkmang tobul tak chu an ro-
relna leh an roreltute an ni fo, keini Mizo tak hi kan

roreltute zia leh ningkhawng pawchhuak nasatute kan ni awm e. Tichuan kan ro inrel dan hi hmun thumah then ta ila. A hmasa ber chu Vaillen hma kum 300 lai tuma dipdal lova kan pi leh pute an awm chhung kha a ni. Kha hun rei tak Sailo lai leh upate rorel chhung khan Mizo huna thil tha zawng zawng tih theih deuthhaw hi a rawn inher chhuak a ni. Tlawmogaiha te, aia-upa zahna te, then-leh-rual inzah tawna leh khawtlang tana nun tumna ang rilru, chubakah huaisana te, taimakna te, rinawmna leh chhelna tinreng kha kan pi leh pute nunphung ropui, an nun tuikep a ni. Major Mc Call-a bawkhau kha kha tha a ti em em mai a, hetiang khawpa nun tha leh ropui hetiang hnam mawlin an rawn pu chhuak thei hi, an hmanlai nup hun engemawti vel lai khan hnam ropui zawk China ang zingah an awm tawh a ni ang e, a tih phah hial a ni. China hnam siper pakhat kan ni thei ang tih chu rin theih mah se kan culture ropui avang ngawta China hnam hnahtlak kan ni ang tih rin ringawt chu dikin ka hre lova. Kei ka ngaihdan chuan khatlang nunphung tha ang kha chu kan ram leh ruama nun harsatna leh, chu harsatna sut tlang kan tumna kawngah chuan kan rawn chhar chhuak mai niin ka ring vethung.

Kan chenna ram hi, Than tlang atang khian. ram chhengchhia, kham bakbirek leh luipui inkar thlakna ram a ni a. Kawng a awm lo va, nun tichangkang turin inzirna leh sumdawna a awm lo va, chutiang karah chuan tampusi leh hripui te a lo leng a, ral leh sahuai lah an thaw chamchi mai si a, chuvangin nun kha thil theih loh tluk ngawt a ni. Chutiang karah chuan kan pi leh pute kha an lo nung a, an history engemaw hun laiah khan, an khawsak leh nun kalhmang khan tihian thu a lo zawt a ni. Inhmangaiha inphungbawm tawna dam khawchhuah age in deh, mahui hmasiala awm hrana bo-

ral?" tiin. Kan pi leh pute chuan, thil thui zawk leh thuk zawka chhut lem lovin, Pu Rokunga jawng takin, "Ngawi rengin, jawng lovin, chet danin" an lo chhang a. "Mahni hmasiala awm hrana boral ai chuan inhmangaitawna phung inbawm tawna dam khawchhuah chu kan thlang e" an lo ti a ni. Tichuan kan pi leh pute nun kha ngun taka han chhutin, mihring phung leh chhang, u leh nau inhmangaihna a khat tlai a ni. An hma tawn chhuah tur chu nun khawchhuah (survival) chungchang a ni tlai mai a, an tawn chhuah loh chuan an boral dawn tlai a ni. Chuti a nih chuan, tlawngaihna te, huaisenna te, chhaina te leh taimakna te chu an hmanraw pawimawh a ni tlai mai a, nun pawlawha nung thei leh nung hman an ni lo.

Dan natanin Vailen hma Mizo khua kha in sang khat emaw vel a ni a, Selesih leh Tualte vanglai te ang tih loh chu. Chutiang khawtlang hokhawma thut thlamuan chu kan Sailo lal leh upate thiltih ropui ber a ni. Sailo lal ka han ti chiam na a, a dik chiah chuan Mizoramah lal chi bik an awm lo tih a ni. A chhan chu a tirah chuan hnam tinin lal an nei hrang theuhva, mahse rorel leh mipui hokhawm an thiam lo va, ti mai ila, an tlawm ta a ni. Chumi hnuah Palian lal te, Rivung te, Zadeng te an lo chhuak a, anni pawh an thawm a na deuh a ni ang, an tlawm ve thui a, a tawpah Sailo lal an lo chhuak a. Anni hi an awm a khauhvin an huaisen a, ral lakah khuate an tithlamuang a, chu bakah huai e ti lovin khuate chungah duap an kai thei ber a, chuvangin Mizoram khawtlang an kaihrui rei ber a, lal chi bik nei kan nih chuan Sailo tluka lal chi nih hlawh tur an awm lo. Khami khawtlang an hokhawm danah khan thil tihur pawimawh tak tak pathum an nei a; chu chu, pakhatnaah chuan a khawtlang kha ral lakah a him tur a ni. Pahnihnaah

chuan buh bak chhanghang an intoddi tur a ni. Pa-
thumnaah chuan khawlang mipui sang lai hokhawm tur
chuan roretu dan loh thupek fel tak tak a awm tur a ni
a, an roret a laiin a ngil tur a ni. Lal kha rawnga taka
roret turah in ngai a nih chuan in ngai theih hle a ni ang.
Chutiang roretu chu an awm zeh zeh, mahse an daih
roi ngai lo, an khuate an pem zo vek a, lalna tur khua
nei lovin an tlawm ringawt mai a ni. Chutiang khaw nei
lo lal chu Vailen hma Mizo ramah kha tam tak an awm.
Ka sawi duh tak chu, khati khawpa lalna derthawng si,
khaah tak mai leh ngil taka ro an rel thoi kha kan Sailo
laite felna a ni, tunlai politician tan an entawn tlak hlein
ka hria.

Tichuan ka sawi tawh angin ral laka khawlang ve
him chu kan pi leh pute politic sang ber a ni i ti mai
ang. Standing Army an nei lo va, chuvangin mipa zawng
zawng, tarchhia tih loh naupang chh'a ni bawk si lo chu
ral kai vek an ni. Khua an hung a, ral-ven-bükte an siam
a, chu bakah rikthulhan vawi leh khata an phêk chet theih
nan tlangval zawng zawng Zawlbukah an riak vek a, fei
leh thal, silai leh chem nen, a hun laia an hmanraw neih
that ber ang zel an riahpuia, "Mipa leh lawi chal chu
intring renga awm tur a ni" tih to hi kan pi leh pute
nuna thil tul a ni. Zawlbuk chu tlangval riah khawmna
ringawt a ni lo va, paho tan club ve chhang, an rual
kawmna ber a ni. Zawlbuka lawi paho titi hi naupangho
inzirfin vena ber a ni a, an titi leh thu inchuh hi an ri
lui lui thin. Chu bakah naupang tan inzirna hmun a ni
a, inbuan, inchai, insual thlengin, cha chak zira naupang
insawizawina hmun a ni. Tlangval leh naupang reng reng
chu discipline khaah tak hnuaiah an awm a, an nungchang
leh zia ngun takin val upain an en a, "promotion chu a
fel fel zual bik tih loh chu upat thuk a inghat ber a,

chu chu a ni, aia upa zahna rilru a lo chhuah dan chu. A fel fâl bik, sa man thei, ral man thei, mi ramvachal, mi' kuthmui bik chu tlangval hotu an ni thua mai a, promotion hmuh ni tehchiam awm lovin khawtlang mipui khan an zah em em mai a ni Zawlbuk nun chu etiquette dan mawi takin a phuar a, hmeichhia Zawlbuk-ah an kalve ngai lo Zawlbuk tlangval infiam bengchheng tuman an hau ngam ngai lo, lai chauh tih loh chuan. Lalin a hauh dan erawh chu, an bengchhen vanglai takin thingfakin bangchhak a'n deng dawt mai a, an reh hia mai a ni Sahuai emaw, ral emaw a lo rik tawh chuan, tlangvalha han ining vel chu khuaichhuamu bu ngah-putin a rûn a, an lo che dal ang mai hi an ni. Khawtlang chhan nan chuan, an nun chhan hi an huam hlah hlah emaw tih tur a ni.

Chu chu an khawtlang ven him dan a ni Khua ber a him tawh chuan, a khawtlang tana pawimawh leh ber chu buhbal thua a khawtlang intodelh kha a ni Tanpuina leh loan lak tur an nei ve lo va, an thlawh chhuah hiau hiau kha an inngahna a ni Chuvangin kan pi leh pute nunah chuan intodeh hi loh thei loh a ni a, chu chuan taimakna leh chheina a phut tat a, thatehha tluka hmuhsit an nei lo Hittlang panglum sathah ang mai mu-ahte phei chuan an hnathawh an thulh ngai lo Thawkmawh, ramtuileilo leh mi bawhsawm chu an tanpu ve thung a, a tul chuan a tlang tlanga puih te pawh an nei Amaherawhchu mi puih bik nih chu kan pi leh pute tlawmgahna danah chuan thil zahthlak a ni a, chuvangin mi thawkmawh leh thei lo zawnhhuah chu mi bengvarte tih tur a ni ve thung a Tichuan that leh that inlawm tawmin harsatna zawng zawng chu an lo suchhuak thin a nu Tampusi mitthi pawh lo thleng se, mihring an inusan

ngai reng reng lo, "Dam leh tlang khatah, thih leh ruam khatah" tih hi kan Sailo lalte khawtlang thupui a ni.

Tin, khawtlang a'ralmuan a, buhbal kham khawp an neih tawh chuan a khawtlang pumpui lungrual tak leh inngeih taka khawsakhotir dial dial theih chu Mizo lalte hawihhawmna a ni ve a ni. Mizo hian keimahni nun nena inhmeh tawh dan hi chu kan nei kim ve bibiai a; chung dan te chu kum hnih khata mifingin an siam chhuah a ni lo va, kan hnam nunin a tawng phak chin, kan experience ang zelarawn inher chhuak a ni. Chutiang chuan kum 300 lai inlungrual tak leh inngheng tawnin an lo khawsa ho va. Khawtlang mamawh chu lal tana tha a ni a, lal tana tha chu mipui tana tha a ni a. Mitin an inhre Chiang a, chuvangin tuman hming chhiat leh mi hmuhsit bik nih an duh lo va, that leh that inlawm tawnin, nunphung tha ber, khawvel hnam fong zawkte awh khawp an lo chher chhuak a ni. Chu Mizo nun ziding tak mai chu a mawi mai ni lovin a tangkai a, an zinga awm a lahdam a, a thlamuanthlak a ni. Tlawmgaihna, chhelna, taimakna, khawtlang tana inpumkhatna chu Mizo zia a ni a, an uanna chu inngaitlawm a ni.

Chumi Mizo khawtlang leh nunphung, tumâ dipdal lo va kum 300 lai lo awm thin chu, kum 1889-90 Vailen atang khan a lo danglam a, kan ram rorelna leh Sailo lal thuneihna chu sawrkar mi official kutah a lut ta a. Chuta tang chiah chuan kan lalte dinhmun leh thuneihna chu a hniam a, an khawtlang an la thut zel chu phalsak ni mah-se, ram rorelna tak tak chu Bawrhcap kutah a awm ta a ni. Tichuan Mizo nun leh khawtlang, lal hnuaia lo intel ruh thin chu a inphelh tan ta a, keimahni thua inphelh a nih loh avangin kan tana a tha zawng tur pawhin kan phelh thei ta lo reng reng a. Keimahni nun kal siamah

chuan a titu leh neitu ni lo vin a thirtu chauh kan lo ni ta a. Kan chung a thil lo thleng reng rengah ram dang mi thua awm kan nih tak avangin kan ram ngerah mi-khual chan kan lo chang a, kan duhzawng leh ngaih-san zawngte pawh chuan kawngro a su ta lo va, chuta tang chuan keimahni leh keimahni kan lo inhmusit tan ta a ni.

Chumi rorelni inthlak rual chuan nun thar thli, lehkha thiamna te, sumdawna te, sawrkar hna thawlna leh rin thar sakhaw danglam a lo tleh lut a Heng thil thar reng reng hi thil tha lo a awm lo, a dik tak chuan heng tel lo hian hmasavna chu awm thei a ni lo reng reng Mahse kan nun hlui nen kan hmeh bel thiam lo nge, kan thei lo, keimahni dinhmun lam a phet a, nun tharah muangchanga hmun khuar lovin a tlukin kan tlu lut a, mahni dinhmun hre lovin kan tal buai a ni ngawt mai a ni Chung thil thar tha chu kan nun in her vel leh kan khawtlang sūk ruala lo lut lovin, a mi hai pherh zawngin a lo lut a, chu chuan kan lungualna te a tbo va, mahni hmasial hlawhtlingte chu an tuitla zawk ta a En-tir'nan, lehkha thiamin necktie an rawn awih a, sipai chhuñin an ipteah pawisa nawi an rawn thingri a, babuin khua an fang a, kan lai nula tha tha nupuih an thing ta vel a, sumdawng hausain Aizawl tlangah rangva in an sa fur mai a, kan Thangchhuah-pa te aum an challang a, chutih laun kristianin hla thar an rawn sa a, a ring zawk 'zawkin khuang an rawn hlap vel a Chutiang karah chuan nun hlui chu, anmahnia awm thil tha te nen an chuai ta ri ai ri ai a ni.

Tichuan kan nun thar zuan chu Sentawta sap bêl thar nei ang deuh kan ni ta a. Sentawta chuan sap bêl a mangai a, a lo thlen ni chuan hlim em em in a rawn pu

hawng a, kaiten atang chuan an nu hnenah, "E, Nu-i, kan bêl zawng zawng kha paih vek rawh, sap bêl thar kan nei ta e" a ti e, an ti a, thenawm khawveng a tinui h'e a ni awm e. An pa fiamthu chu an nu khan lo zawm ta tak takin, an bel zawng zawng chu lo paih ta tak tak se, an chhung khawsa zel dan tur chu suangtuah a har viau ang. Chaw chhum lain bai chhuan a lo ngai thei, sa mun lain inlengte thingpui lum a tul thei, rawngbawl laklawh lain ram kal hmanhmawh tan thuk han tepên lawk te lo tul se, sap bêl pakhat chuan a daih dawn reng reng lo a ni. Kan nun thar zuan chuan Sentawta fiamthu kan zawm tak tak a, nun thar thil tha kan seng luh rualin kan nun hluia thil tha awm reng reng kan paih vek mai a; tlawmngaihna te, aia-upa zahna te, then leh rual in-pawisakna leh khawtlang tana nun tumna ang chi kan paih a. A tawpah hei, hmai fai puak khawpa hma kan sawn hnu pawhin kan hlim tlang thei ta reng reng lo mai a ni.

Pi leh pute dan zah lova thil thar um lutuk hlauh-awmzia chu kan sawrkar thar leh kan Zosapte pawhin an hre thual a. Sawrkar lam phei chuan kan Dana ro min rel sak zel turin thu a titlu nghe nghe a. Mahse Mizo ni ve ta lo leh, an vanneihna Mizo nuna inngat ve ta lo chu, an tum dan leh kan duhdante a inhmufuhin a inchuk rem thei ta lova. Kawng tam takah thil tha ziktluak khawpin an ti lo va, kawng tam takah a uchuakin thil an ti a. Entir nan, ka pateho lehkha zir lai chuan lu meh an khap a, lu met met scholarship pek lovah te an ti a. NE. Parry, ICS chuan tihluinhnain khaw tin Zawlbuk a saktir a. Chungte chu thil tul lo vek an ni. Sam zuah leh Zawlbuk ariah ang ringawt kha min timizotu an ni lova, kan hman-lai nun inlarna ang chauh an ni. A kawpui ber a danglam tawh chuan a hiet chu chhunzawm theih a ni lo ang bawk-

in, kan khawtlang kaihhrui dan leh tum a danglam tawh chuan kan nuna thil inkhaileng mai maite chu bo reng tur an ni. Kawng lehlamah, thil zau zawk leh thui zawk tipuithing turin tu Bawrhsap mih an awm rer tawh lo va, chubakah a sang zawkah Bawrhsap hnûk ngil tur leh kawng kawhhmuh turin tumah kan chinchang hria an awm lo va, miehhe inah saum leh chingal a intawklawit a ni ber mai Tin, chung ber aini Bawrhsap roreina tum bulpui ber, an "Imperial policy" kha kan ram bik atan kaih sawih theih a ni tawh lo va, khami atan khan a mihring leh a ram pumpui min hmang a ni tawh zawk a Chuvangin kan nun kal tluang zel thin kha a tha-zawk zela kal anga inngain ram chin hriat loh lamah kan her ta tlûn tlûn mai a ni.

Tichuan Vallen kum 1890 atanga District Council kan neih kum 1952 thlengin sawrkar sap hnuaiah kan awm a. Chutih chhung chuan pawn lam nuna thil tha tam tak minrawn thlen mah se kan chhungril nun tha a that a Kristian thurin thar hian pi leh pute chhungril nun thatna chu, thuin khum mah se, a nuna nun ralah chuan thangtharin pi leh pute nun puithuna a phak tlai lo mai Vawikhath chu Pastor Chalhiana khan, "Kan tunlai nun sahawklutuk ai hi chuan pi leh pute puithuna leh serh leh sangah khan lut leh ila, kan that phah zawkin ka ring a ni," a ti hial a. A kolhran dintu bulpui ber pakhatin chutia a tih tawh chuan kan thaththar nun chu a thurin tha ringawt chuan a hneh lohzia a tilang chiang hlein ka hria. Kan khawtlanga kan nun inthlung tlai thin kha a inthat tlai avangin tumah nun khalh ngiltu an awm tawh lo va, hmasang deuh atang tawh khan, "tunlai thaththarho tak hi chu aw" intichhawng intichhawngin kum 1952 chu kan thleng ta a ni.

Kum 1952 aţang chuan kan ramah rorelna danglam tak a lo lut leh ta a. Hei pawh hi thil tha tawp a ni. A thatna chu rorelna mipui chungah a inghah tak avangin, mipui aiawh chuan mipui tan thatna tur chu an ngaihtuah thiam hun hunah ram thatna a lo let leh thei dawn a ni tih a chiang ta Amaherawhchu kan dan pangngaiin politic nun thar thli lo tleh lut chuan kan khawtlang inrem dan zawng zawng a han chhem leng leh vek phawt a Pawl leh pawl inerna duh tawh lovin mimal leh mimalte kan han inbei a, hrawkhrui inpawhchahsak ngei tumin mi tam tak chu kan inbei ta ngat ngat mai a. Lehlam pawl sawichhiatna mai duh tawh lovin, mahni pawlte sawi mawi nan dawt leh thutak chanve hmanin pa leh pa kan han indawi ta ngat ngat mai a ni a. Mahni pawl titlingtu tur an nih phawt chuan mi nikhua lo deuh pawh mi thianghlam ain kan ngaisang ta a ni Chutiang karah chuan nun hlu leh nun tha a awm thei tawh lo va, roreltute aţanga mimal tin thlengin kan tum bulpui leh duh ber chu mahni thatna chauh a ni ta a ni Chutiang roreltu aţang chuan hleih neihna leh phuba lak duhna rilru chhe tinreng chu lo chhuah loh ngaihna a awm lova, chutiang chu rorelna thupui a nih tawh chuan a sakechekho tan chuan a rem zawng zawnga chet ve mai chu loh theih loh a ni Tin, mimal leh mimal inerna kal sang zel leh, pawl leh pawl inbeihna invawr sang zel chuan a tawpah thisen inehhuah duhna arawn thlen ta a. Tichuan kan suahsualna thawnga-leivir chuan min nuai a, hei kan zavaiin che hlei thei lova kan awm tak hi! Dutch thufingin, "Pawisa i hloh chuan i engmah a bo lo. I hming tha i hloh chuan engemaw tak chu i hloh a ni. I nungchang i hloh chuan chana lawi i nei tawh lo va, i rilru i hloh chuan i engkim a bo tawh a ni" a ti. Tunah hian Mizo fate chuan kan nungchang leh rilru kan hloh mek a; tangka sum leh paiah a thente chu nuamsa fun, mimal thenkhatte chu finna leh thiamna

thuah pawh sângin, a thente pheii chuan dinhmun sang leh zahawm takte pawh chang nual mah ila, a hnam a hnam chuan kan bo mêk a ni.

Pi leh pute chuan nun khawchhuah nan thil pathum fel taka tih an nei kan tih tawh kha. Chungte chu ral laka khawtlang humhim, buh bal thua intodelh leh khawtlang lungtual taka hokhawm a ni. Chung avang chuan harsatna zawng zawng an lo tuarchhuak a, hei an thlahte tih turin keini pawh kan la awm zel a. Tunah hian keini pawh harsatna ropui takin min hual vel a, he harsatna su tlang tur hian thil eng emaw zat fel taka kan tih theih a ngai dawn a ni. Chutlo chuan tuna kan kawng bo hi sualna leh âtna khura tla bo mai thei kan ni ve ta. Ti chuan beng sika kan ingaituah a tui hle mai Solomon-an, "Inhruaina fing awm lohnaah mite an tlu thin a. Remruat thiam tamnaah chuan himna a awm" a ti a. Keia thu tehlul hi inhruaina fing chu tling lo mah se remruat thiam zawkte cho chhuah nan tun ka han au chhuahpuve a ni.

Boralna ata kan ram chhan tur chuan a pawimawh hmasaber chu rorelna a fel tur a ni, a ngilin a dik bawh tur a ni. Han sawi nawn leh thin ila rorelna tha lo hnuaiah mihring an tha tak tak ngai lo. Bible-in, "Felnain ram a chawimawi a, sualna erawh chu hnam tin tan hmingchhiatna a ni" a ti. Chu thudik chu kan dawt hian a khui dawn lo va, kan pawl tanna hian a nuaibo mai dawn bawh lo. Chuvangin rorelna dik leh tha chu a pawimawh hmasaber a ni. Rorelna tithat dan sawi ka tum lo va, chu chu thuneihna sang ber changtu mipui ngaituah tur a ni. Rorelna tha bakah a rahkâ dawt lehtu chu khawsak ei rel kawngah mipui kan hnianghnar tur a ni. Mipuiin ei tur kan neih loh chuan rorelna pawh a tha seng lo. Bui hnua kan ram awmdan ngaituah hian khawsak rel kawnga

changkan hlutzia a lo lang chiang zual a ni. Mautam hma kha chuan kan hausa lo naa kan nghei ngai lo va, nghei pawh kan hlau ngai lo. Ram buawm min han nuata mah-ni in lum pawh luah zo lovin, nupui fanau chawm nan patlingin a tlachawp ringawt mai an han ring chu, dawn a tawi kâk kâk mai a, thudik leh ro tha sawi hi a nin-awm riau mai a ni.¹¹

Kum hnih khat tam avangin eng hnam mahin an nun ze ril tha an hloh ngai lo, mahse manganin tawpin-tai nei dawna a lan loh chuan eng anga culture ropui leh tha pawh hi an chuai mai lo thei lo a ni. French ram khaw-vela hnam ropui leh chapo ber pawh hmelmam kum eng-emaw zat an han thut a, tampus mitthun a han chim meuh chuan, an chhia leh tha hriatna hi a danglam thuai mai a, nu zahawm pui puite pawh chhang tlang khat lek in an inbralh duai duai mai a nj, an ti. Keini chu buaina leh manganin min thutchilh rei tawhzia ngajhtuahin kan la chhe lutuk lo hle zawkin a lang. Hei hi a chhan chu pi leh pute khan a bul an lo tan tha em mai, Mizo nun dik leh tha kha tlin tawh lo mah ila, khawimaw lai rilru kulhawrah hian a bo tak tak thei rib lo va; chumi thil chhetêin min la dawm nasatzia hi thil mak tak a ni. Keimahnia nun tha awmohhun, mei la mit lo tinung tha tur leh chhem alh zual tura beitu YMA te, MZP te leh Thilai pawl chi hrang hrang khawtina awm hi fuha tanpui a tul hle mai.

Tin, ram pumpui khawsak changkana chu tul engang mah se a pawng a puia neih mai mei chi a ni lo. Roreltu dik leh tha, eng anga ninawm pawhin remhriatna leh themthiamna an neih loh chuan a pawng a puilin ram leh mipui an hrwai mai mai thei lo. Hetah hian khawsak changkan¹² zawka kawthmuh ka tum lo va, mahse ka sawi duh chu remhriatna leh rilru themthiamna nasa tak nen lo

chuan ram leh hnam hi hruai hausak mai mai theih a ni lo tih ka sawi duh a ni Amaherawhchu nun khaw nawmna hi mi zawng zawng tan kan mamawh tlat mai a, mi tlemtfin sawrkar pawisa haw vanglai an lo ruh fuh avanga an lo that fal bikna hi ram leh hnam tan a tawh lo va, tumah inthlauthla lo va, kan that tlan hi a pawimawh tlat a ni Chumi chungchanga hotute mawhpurhna pawimawhzia cawh chu sawi uar tawh a harsa viau ang

Awle, rorelna tha leh dik nei chu lo ni ta ila, a rahka pahnhnaah ram pumpui khawsak pawh lo changkang ta se, chumi thil pahnhah chuan ram thatna zawng zawng chu a famkim mai dawn emaw tih a awl viau ang. Rorelna tha hnuata ei tur bar tur hnuanghnara neihathut lungawi mai hi mihring zia a ni hlek pek lo va, chumi hnuah chuan kan rilru themthiamna tibuai hle tawh tur chu a la awm Kan nula leh tlangval, thangthar lehkhathiam a singa sing tel lo chhuak turte hian chaw thi eia, inkawm dial dial ringawt chu an duh tawh dawn teuh lo mai a, chungho rilu chu tun atanga kan tlankhalh a ngai a ni Saptawng han hman leh thin ila, mihring hian self-expression kan mamawh tlat mai a, mi aun kan thiam emaw, a nih loh leh mi tluk talin kan thiam ve emaw a nih pawhin chu chu entir kan chak tlat. Mizo phe chu kan ni zual bik a, mi tih ang leh nih ang chu tih ve kan tum tlat, chu chu min tihmasawutu tak a ni nghe nghe a Kan nula tlangval lo sei hian tur te hian khawvel hmun hrang hrang daidar a, mi ram zirna sanga zir emaw, zirtir emaw an chak dawn a, sumdawnna hlawk zawk leh zau zawk um emaw, a thente chuan infiamna lamah te, zai leh rimawi tum lamah te, lam leh taksa chak lamahte mi ei leh tluk an chak dawn a, chutianga thangthar rilru vak vel tur dawnin tuna keiniho hian theihtawpin kan dinhmun leh rilru kan intuai sang tur a ni.

Naupang tē ka nih la'a ka titi huat deuh mai pakaht chu, ICS nih chu Mizo thluakin a phak lo tih te, BE pass tur chuan Mizovin kan tlin lo tih ang reng ka hre fo mai thin a. Primary Schoola ka kal lai atang tawhin Mizovin tlin loh leh phak loh kan neih ka ring bik tlat lo mai a. Chutiang kawrga ka dikzia chu tun hnu hian hmuchhuak zelin ka inhria. Amaherawhchu mahni thlen chin apiang hmusit zel mi chu ka ni hlek lo va Chutiang kawnga ka ngaihndan chu tunah pawh hian ka la thlak lo. Mihring thiltih ang chi reng reng hi chu kan tu kan fate chuan an la ti vek ang a; chu mai ni lo, a titha ber pawh nih an la tum tlat niin ka hmu. Kan thawnthua Buizova zai thiam dan te, Lianchia hmel thatzia te, Mualzavata chak zia te thawnthu mai mai tiin a paih theih loh a ni. Mizo suangtuahna atanga lo chhuak an nih avangin, sang ber, tha ber, chak ber nihna hi kan mitsir ru reng a ni tih a tilang tlat mai. Khawvel pumpuiat eng kawngah pawh zahpui awm lo tura kan tu leh fate kan puahchah ruk tlat chuan kan thangharte rilru hruai hi ka huphurh mang tlat lo a ni.

Mihring hi sual chi hrim hrim emaw, tha chi hrim hrim emaw kan awm lo va, hnam fing leh fing lo kan tih ang te pawh hi an danglamna chu thisen a ni lo. pawn lam thil, kan nunphung engemaw atanga kan zir a ni. Mi tling leh tling lo nangiang chu kan awm, chu pawh a hnam a hnam thu ni lovin a mimal pian fuh leh fuh loh thu hla mai a ni. Chuti a nih chuan kan inenkawlina, kan inkai-hruaina leh kan inzirtir dante hian kawngro a su fo dawn a ni. Chhungkua leh school hi inzirtir nan a pawimawh ber a, mahse Mizo tan chuan khawtlang nun hi a pawimawh bik tlat mai a. Pi leh pu atanga khawtlang zik ruala lo inkaihruai kan nih avang hian khawtlang thlek hmang a pawimawh fo mai a ni. Kohhran upa fapate,

Pastor fapate pawh an rui buai ve fo, an nu leh pate duh-thu chu a ni lo, mahse khawtlang nun atanga an lak a ni. Kan in pawh nasat avang hian thil sual leh tha lo chu kan inkai a, a tha lo viau kawng lehlam thir chuan kan in-pewh dial dial avang hian mi fel fâl bikte felna pawh kan inchin hmuh a, a khawtlang nunphungah kan siam thuai zel mai bawh a ni. Khawlai leh khawtlang inkikawina chungchangah hian a ram pum hian kawng pawm lam (accepted standard) nei thei ila chuan duhtusam a ni. Hmanlai kan pi leh puten nun tha an lo neihna chhan pawh kha nunphung pawm lam an nei tlat mai a, chu chuan mitin kha a khalh ngil tlat a ni. Hetih kawngah hian hnam upa hian nunphung kaltluang engemaw pawm bik an nei fo mai a, chu chu hnam naupang keini ang tana tluk an harsatna a ni. Mahse nunphung pangngai zawma pawng kal tlut tlut pawh hi min tihmasawn thei lotu a ni thei bawh.

A pawimawh ber pakhat chu hotu tha neih hi a ni. Hotu tha, hotu dik, hotu putling, khawvel nun kawng hmu thui leh hmu zau kan mamawh fo dawn a ni. Hotu tha zawn chhuah dan kawngah hian keini aia hnam ropui leh sing pawh an lo buai ve fo. President Nixon-an America mipui a bum nia an hriat hnu khan an thin a na em em mai a. Chuvangin hotu mi bum hmang lo a zawna lamah kohhran upa an thlang nawh mai a. Mahse kohhran upa, hmawhte ngila ngil ringawt mai chuan ram roelna chu a lo khalh ngil zo awzawng lo mai a, America ram mipui mangang kha a rumin an rum tak meuh nun a lang. Kumkhaw tlaitluana hotu ropui ber mai pakhat chu Mosia a ni. Mosia hi a thu a dik a, a khauh va, a huaisen a, chubakah a mite a hmangath tlat mai a, chu chu a ropuina lai ber a ni. A chanchin tlem i han chhiar teh ang. "Fin, heti hi a ni a a tukah chuan Mo-

sian mipuite hnenah chuan, thil sual nasa tak mai in lo ti ta a; chutichuan Lalpa hnenah ka han chho vang e, in sualnaah hian inremna ka siam thei mahna a ti a. Tichuan Mosia chu Lalpa hnenah chuan a han chho leh a, "Aw, henghote hian thil sual nasa tak mai an lo ti ta a, rangkachak pathiante chu an lo siam ta a. Amaherawh-chu an sual i ngaidam thei emaw, i theih loh zawng-in i lehkhahua i lo ziaak tawh ata kha mi thaibo turin ka ngen a che, a ti a." Ram tana nun chan huam hi chu kan hre fo va, mahse ram leh hnam tana chatuan nun chan huam hi chu an vang awm hlein ka ring. Israel fate sual Pathianin a ngaidam theih loh chuan amah Mosia pawh an boraina ruama tiboral ve mai turin Pathian a dil a nih chu. Chu rilru bawh chu a ni Kros lera auva, "Ka pa, anni hi ngaidam rawh, an thutuh hi an hre lo a ni" titu kha. Chu chauh chuan a ni ram leh hnam rilru siamtha thei ni, ngaidam thei, hmangaih thei, tuar thei, vaw thei, vau thei; hre thei ni lovin.

Tichuan keini Mizo fate pawh nun kawng tuang kal pela suahsualna khuarkhuruma boral hlau kan nih chuan, hmangaih taka inhruaiin, thutaka inhruaiin, inbum lovin, mahni thu phelh hnthne lovin inhruai ila; tichuan kan Pathian hnen lamah ngaidam dilin Zoram hming kan lo tlhbawrhban tawh chu tithianglim leh turin i kir ang u.

Hawh u. Lalpa hnenah i kir ang u,
Min lo pawtsawm tawh naa, min tidam leh dawn si a,
Min lo vaw tawh naa, min tuam leh dawn si a.

KA TIANG KIA ! !

TUK khat chu zin ka puahchah lain, "khaw nge ka tiang?" ka ti a, ka dahna chu kan en a, a lo awm hlek lo mai a. "Khaw nge ka tiang?" ka ti a, ka chhungte chu ka han zawt a, an lo hre bik si lo va. "Chhei, a bo ta em ni?" tin in kil leh bangrel kar kar te, ditip lam te ka han en a, ka hmu lova, chokâ lamah ka phei a, rapchung te, thehlan lam te, no bawm hnung lam leh a kilkhawr zawng zawng chu ka han dap chhuak vek a. sumhmun lamte phei chu a hawi pawh ka hawi phei tawh mang lo va. Ka zawn rei avang chuan ka lûte pawh a hai rum rum tawh a. Ka mithla chuan a hmu kiauva, mau ka beng chen, a bul lam vâwng, a ler lam zuih deuh, mau natan mai, kutzungpu aia lian deuh a ni a. A chhip chu mawi taka tan bial, a hmawr sah kak, a châng mâm taka thel, ka hawl rei tawh avanga hnûm deuh hlarh tawh a ni a. Chutia tu khaw hriat lohva ka lo zawn buai lai chuan, ka fapa a lo kal a, "Bawihê, khaw nge ka tiang?" ka han ti a. Mi pawh ngathsak lo lutukin, "Ka hre lo," mun tih-san mai si a. A labotu ber tura ka lo puh rilrukina "ka hre lo" ti ta miao si chu hlawhchhamin ka thu ta a.

Chutia kumkhuaa neih ka tum ka tiang bo ta mai chuan ka rilru chu eng emaw tizawng takin a khawih a. Kumkhuan ka zin so chhung chuan, khawtin hmun tinah kawng chhuk leh chho, hmun hrehawm leh chhengchhiaah, a thim a var hnuaiah pawh kan putûn inhawl chhet chhet ila ka tih vei nen, ka programme zawng zawng chu, chu darkar atang chuan a danglam ta duai mai a. A dang han la leh dawn ila, a dang a ni tawh dawn si a.

Ka chinchang lo hre hmasatu, ka kutchâng leh ka ke kal lo rem thiam tawh, ram zau tak a sur a sa hnua a min lo hawlh chhuaktu chu ang thei mawih dawnin ka hre lo va, ka lung chu a leng fe reuh va. Ka tiang hmasa chuan mel 100 lai min chhawm chhuah tawh hnun, ka titlak palh a, ui tak chungin ka parh a. Ka paihna lai piah lawka mi chu ka nau (peon) chuan min va sahsak a, ka hau hawl chhin chuan a rit bul a, a lian ang reng fû si a, ka kut thente pawh chu a tibahlah deuh tuiin ka hria a. Mahse a dang buathlak taka lak leh ai chuan tin ka hawl ta zel a. Chawlhna hmun apiangah kan met mam zel a. A ni a kar a lo ral chuan a lo zang tial tial a, a tawpah pheih chuan, hawl pawh chu nuam ka ti ta viau nghe nghe a. A lo rei zel hnua chuan, ka ngaina ta tial tial a, ka nei h tih laia ka hnualsuatna te chu ka inchhih leh rum rum tawh a. Chutiang taka lo inhmelhriat chu kan nih tawh avangin tiang thar ngaihtuaha han inhmelhriat that leh ngawt chhung pawh chu ka huphurh lawk tawh a. Chu lo rengah chu ka tiang kher zawng min sahsak ni leh hmun te chu mumang ram ang maiin hmuh leh ni tui pawh chu a hriat phak tawh lohva. Min sahsaktu ka nau pawh chu ram dangah, hna dangah min kalsan tawh a. Ka tiang min sahsak leh pawh chu lungkhamin ka ring tawh si lo va.

Chumi min sahsakna hmun chu khûh, khawthlang kil Hachhek tiang liam Tukuk leh Chakma ram a ni a. Chumi ni chuan chu ramhnua hmun hla takah chuan, khawpui leh hmun ropui dang ang bawkin khaw that van dumpawl karah chuan ni chu a lo chhuak ve a, chu van thiang tak hnua ram hmun zau tak chungah chuan that rum ni chu a sa vawl vawl mai a. Chutiang hunah chuan a ni, khualzin hahte chuan tiang an duh thin reng ni! A ni, kan sat ta ngei a, kan piah lawkah chuan mi pakhatin a khawvel ni chu a lo hmang ral ve a. A chhungte lusûn

chuan darkhuang an vaw hluah hluah a; kan tawmna ram
 chu a khawk rum rum a, inuina an buatsaih a, an mei
 khu chuan Langkaih lulpui dung chu a bawh chêt chêt a.
 Ka tiang thai hawl pah chuan heng hi ka ngaihtuah a :
 Chung lusûnte chuan chu ni chu danglam ruai, rawng
 danglam tak pu deuh nghulhin, romei zam kara thil lang
 ang chûka zingîn an hmu a, engkim chuan mumang a ang
 ruai ang a, mahse a tak a nih si avangin an lungchhe ngei
 ang a, chu mitthi dar chuan thenawmte hmul thi a tiding
 sang sang ang a, a thlarau kalna turte chu an ngaihtuah
 ngei ang a, mahse khaw lam nge an hre si lovang a, kei
 graduate Val pawhin ka rin thu mai lo phei chuan inchi
 khat pawh ka hriatsak bik lo va.

Chung lai velah chuan thian te, thlen in te pawh ka
 nei a, Vanlianjoia te, Lungdawhringa te. Lungdawhringa
 in chhungah phei chuan ka tiang chu ka tung reng nghe
 nghe a, khangte khan ka tiang bo ta chu lunglen ve maw!
 An tan chuan thil ho tak a ni a, mahse kei ka tan chuan
 khawtlang ram chhengchhia leh tlang dung zawng zawng,
 lulpui ruam leh a mi chengte min hriat chhuahtutu a ni.
 E! a ni taka, Borai bazar tui lian sângin a chim, a kam-
 san leh tawh zaipawl thiam tak zaina khua te, E! Loka-
 cherra chul ram leh kangvar ni sa te leh Rengdîl, hman
 lai Vai lalpa ral tlanna, Kawrthah tlang dung, Pi Dari
 Fanai lalnu hmun hlui! Chungah chuan hmakhawsangch
 nula leh tlangvalte chuan an vanglai nite chu kham lo takin
 an lo chen tîl tiakna khaw hlun, tunah chuan ram ngaw
 a chang tawh a Halkha lal Thanghlianga te pafa leh Pa-
 lian lal hovin rawngra taka Pi Dari khawpui an zu rûn
 a, an mi lu lakna mualte chu a ngai ngain a la awm a
 Chunga ka kal laite chuan ka tiang chu ka hawl zel a,
 Taitesena, mi hrâng val chetna ramte chu kan kal tlang a,
 Kawrtethawvengah zirtirtu inah kan thleng a, a fapaa hming

ka sa a, Lalzamlöva kan ti, nghe nghe asin! Zamlöva pa chu dawhthleng bulah a'n thu sauh sauh va, "Ka pu, Zikpui Pa hi tunge maw ni le?" a'n ti lehngal a; chhungkaw duhawm tak ka zu chhar chhuak chu a lo ni reng zawk a Chutah Teirei phai, Därlâkah, Mamit tlangah, khaw zo thli emaw kan dawn dawn tih nak alaia Tut kuamah kan han chhuk leh a. Karei! Tinghamun chho te kha maw! A aia chho Tawitaw chho pheih chu Hmunsam lamah kan kal hel tak kha. Hêah tlang chhip Ngaiter nu thutna filawr thlengin. Chung zawng zawng kan fan lai chuan ka tiang chu theihngihl maiin min ring lo la, ka thlahu palh chang pawhin rang tak takin ka chhar zel a. Thlipui leh ruahpui hnuaia ka vawn tlat, ni sensa hnuaia kawng chho kal laia, thlifim dawng tur fahran pawha ka rinchan ber, chu ka tiang chu asin.

La nei zel ila, khawthlang ram chang fanpui lovin, khawchhak ram kheng zawk leh tlang sang zawkte pawh lawnpui ila; sâwah chhim kil tawpah awze ram thleng pawhin, a thim a var pawh thlu lovin inhawl dun chhet chhet ila, chutah a hlutna chu hre chhuak zel ila ka ti asin. Hlut thu-ah chuan engmah a man lo, mau naran mai a ni; mahse kei ka tan chuan a man bi pawh thlah thiam theih hlek lohvin a hlu a ni - Ka tiang chu ! Ka tiang bo ta chu.

THIAN¹

KHAWVELA thil hlu tak pakhat chu thian thate hian ni. He mihring nun kawng chhuk chhovah hian hlimna te, lungngaihna te, mangannate kan tawk fo va. khaw maw laiah chuan chawimawina leh duhsakna te tawk bawk thin mah ila, harsatna te, zahna te leh hminghlauna te pawh hi kan tawk bawk a. Chung dinhmun leh nihna brang hinga kan awm laia kan rilru min hriatpu a, lawmnaa min lawmpu a, khawhar laia min hnem tur leh muaiphona ata min hlaiahkhuh turin thian tha kan mamawh fo thin. Thian leh thian inkarah hian hmangaihna chu thil vang tak ni mah se. nu leh fa inkara inhmangaihna tluk hualin a thekin a nghet thei.

Mihring reng reng hian, mahni anpu kan kawm a, mahni zirpu emaw, hnathawhpui emaw kan kawm a, chungte chu 'thian' tia kan vuah hman, anmahni nena kan inzawmna, inlainatna leh inhmangaihna chu kan ngaih-tuah hmasa tur a ni. Antonio anga mahni thiante hman-gaih avanga thihna kotlanga dâk tawh a, chuti chung pawha la rinawm a. Chhingpuu anga zahna leh hming-chhiatna pawh tawrh huam a, General Canyge anga thian te suauna muaiphona ata chhan tum a, mahni zahawmna pawh hloh der huam mi thian chu, awm lo zawng an ni lo, vâng tak an ni

Thian tak leh thian suak chu dan naranin thlar har tak a ni. That lai chuan mi zawng zawng an tha a, mah-se fiahna tak tak, tlakhawh ilo tawb palbah hian thian tak leh thian suak chu awl takin a inthlar mai thin. Ka

1 Kum 1954-ah Aizawla a ziah a ni

mi hriat pakhat chuan, thian a nei a, a thian nen chuan pawisa ip meuh pawh inñawmin manganna leh harsatna chu an inzawm thin a, an inhmangaihnaah mai chuan an inthianna chu a tawp mai lo va, an tu an fate thleng pawhin an inthianna chu an chhungkaw inremna leh khai dingtu tha ber a ni. Chutih avang chuan, laina ngaih ni, mangan, thlaphan nikhua pawhin an thisen zawmpui an unau tam takte aini an inpan zawk fo thin. Chutiang bawkin mihring zingah hian chutiang anga inthianna nghet chu sawi tur a awm 'zauh zauh fo va, thawnthuahte pawh, thiante nunna aia mahni nunna hlan ta zawkte pawh kan chhiar bawk thin. Krista ngei pawhin thran leh thian inkara inhmangaihna ropui theihzia chu hriain, min a thian tana nun a pek'loh liama hmangaih nasa chu lei leh vanah hian a awm lo a ti a ni awm e.

Mihring leh mihring inkara inthianna chhan hi thil tam tak a awm A chhan lar deuh deuhte chu pawisa te, hnathawh inanna te, thil tum thuhmun neih te, duhzawng leh ngainatzawng inannate a ni Mahse pawisa avanga inthianna chu pawisa ral rualin a ral ve a, thil tum inthuhmun avanga inthianna chu hlawhtlin emaw, beidawn hunah emaw a lo ral ve a, duhzawng leh ngainatzawng inan avanga inthiannate pawh rilruin châng dang a kan hunah emaw, diptu ilo hnuaiah emaw a ral ve leh mai a, mahse inthianna tak tak chu, retheihna hnuaiah te, inan lohna karahte leh tuiñriat ral danah pawh a ngai reng a ni. Chu inthianna lungphum chu hmangaihna chauh a ni a, a tum ropui ber chu inthianna a ni mai Inthianna chuan inthianna bakah thil tum dang a neih phawtchuan, inthianna a ni tawh lo, thamna ang chauh a ni zawk.

Chuvangin thian i neih hunah chuan a tan manganna leh harsatna karah pawh riñawmin awm la, i theih tawh

bakah i rilru tal seng ang che. Hmingchhiat mualphona a tawh dawn lain tanputin thupput tum la, i theih leh pawhin chu hmingchhiatna leh mualphonaah pawh chuan zui luh huam mai rawh. Mihring chu mihring kan ni a, tumah kan samkim lo. Thatna kawng kan nei theuh ang hian, fel lohna kawng pawh kan nei theuh va, chutih avang chuan hmangaihna chu hming emaw, sum leh pai emaw mai mai chuan thleng suh ang che. Hei erawh chu hrit reng atin a tha. Engpawh i thian tan chuan lo huam thin mah la. "Ka thian" ti suh; mihring zawng mak tak kan ni. Thatna en ai chuan, sualna inensak hi awl kan ti zawk a. Mahni retheih laia kan chung a rinawm thinte ai chuan, lo changkan deuh hnua kan thian tharte chung a rinawm chu kan thlang mai thin. Chu chu mihring rilru chhiatna tak a ni a, mahse chu chu mihring tifyingtu tak pakhat chu a ni

Thian pakhat ka nei a, amah chu a nui thei a, a nuih chang chuan khawvel hi tawp mai mah se pawl ka ti tam pui lovang. Kan inthianna chu Pastor hmaa kan thutiam vang a ni lova, kan inhmangaih tawna vang mai a ni zawk. Engpawh ni se, Pathian chhang daltu hun kal zel hian eng angin nge min la khawih dawn ka hre lova, tunah erawh hi chuan ka khawvelah thian dangte laka vuina leh lunghnualna te leh, hneh sawhnate ka tawh chang pawhin amah chu ka chawih hahdamna leh min hnemtu a ni; ka buaina leh thurimna pawh a ngaituah thiam lova, min nuih hampui mai mai pawhin ka nuihpui lo thei si lova.

ZORAM RILRU ¹

ZORAM rilru chu a tlang leh a lui aṭanga lochhuak a ni lo va, a mi chengte rilru aṭanga lo chhuak a ni zawk. Mizo chu hnam dangte ang bawkin chhia leh ṭha hriatna nei, rilru fim tak kan ni a, mite hausak ang leh nun khaw nawm ang chuan hausa ve khetin kan nun khua chu nuam ve mah suh se; kan retheihna avang hian ngaihtuahnaah leh thu dāwnah chuan mihring mihrinna thuruk hi kan hre pha ve a ni. Ngaihtuahnaa rual kan pawl ve avang hian mite tih theih ang leh nih theih ang chu theih loh leh nih theih loh neilin ka inhre bik lo. Hmanlai chuan Captain tihte hi a hming chauh kan hria a, kan ngai ropui em em a (an ropui na reng a), mahse tunah chuan kan ū-te ngei kan naute ngei an ni ve ta mai. Heng chang lo pawh hi mite nihna ang chu a ṭhen chuan kan thleng pha ve ta a, mahni nihna ang chinah chuan, a hnam emaw, a sang emaw a rualpawl chin chu kai pha ve zel a ni. Kawng ṭhenkhatah chuan rual kan ban ve viau nan, kawng tam takah chuan mi fate chu ka la pha lo hle baw: Engineer, Doctor, Lawer, Scholar, Writer, Administrator, etc. chu ka la tlachham hle mai. Hei pawh hi kan fel loh vang a ni dang lo va, mihring kan la indah loh vang a ni zawk. Tun aṭanga kum 15 hnu lamah chuan lo ngai reng mah rawh u, kan tunlai mi lian angte hi chu, ka ṭawng an huatthu lovah, kan tunlai Matric ang chauhah hian kan la ngai ang. Mihrinna kawng kan inzahderna leh kan thil tih theih chhuna kan la inchawimawi derna hi erawh chu chuai lo se, hnam hmusitawm kan ni rei dawn lo.

Kei ka thir ve dan chuan kan chhehvel hnam, kan

1. Kum 1952-ah Shillong-a a ziah a ni.

tlang mi anpuite ai hi chuan kan sang hlein ka hria. Kan san zawkna chu sum leh pai leh thiamna ni lovin, rilruah leh kan inhmangaih tawnaah te leh chumi avanga kan dan, tlawmngaihna hi a ni. Chik ve deuh teh u. Mizo thissen kai pha reng reng chuan tlawmngaihna hi a bosai thui ngai lo vang. Tun laun tlawmngaihna a chuai ta kan ti a, a dik hle; mahse tlawmngai lo tlangval kan tihte pawh hi a hun leh a hmunah meuh chuan an tlawmngaihna meichher chu a la eng han hle mai. An tlawmngaihna chu kan chhehvel niuhngte. Klawisa dan ngun taka han chhut hian hre chiang ka inta mai ang. He ka awmna khuaah hian hman deuh khan in a kang a, chhun dir 12 vel a ni a, mi sang tam takin an thlir thuap mai a, mahse tumah an che duh lo. Chumi tuma an thenawm khawvengte, mahni hmasial lutuka lo inthiar fihlimte in chu han kangkai ve se ka tihzia chu, kan pianpui rilru ni ta mai se. Lalpa Zanuah kil tlak ka ni lo. Kei pawh Mizo tlangval dan lo ang takin chet chu ka tum bik lem lo, a hun leh a hmun te hi ka lo hai a ni dah lawm maw tih thuah. Hmanu lawk khan kan kawmthlang lui, an khuaah li pawilang fahranah hian vai naupang pikhit a tla a, a zawn chu an han zawng ve lau lau awm e, mahse za dawn lai chuan zu ngahak hlum thak a. Police an ko, kan India Police-te chu darkir 3 dawn lai hnuah an lo kal, tui pawh dai lovin zu hawng leh a. Chung in kang te, chung khawlar lura che sual palha nun chan tate chu, Zoram nun, Mizo tlangval za dawn laun thlir si se, an in leh lo, an nunnate chu an chan ang em? Naupang nikhaw hre tirin chhang teh se!

Kei zawng Mizo ka nih avangin ka lawm a, tuma hriatpui lovin ka rilru chhungril takah hian induhna ka nei a ni. Lawmnaah kan inlawmpui a, mangannaah kan inawmpui a, vanduaana leh lungchhiatna kan tuar za, ti-chuan kan phurrit chu kan inchhawk zangkhai a, retheih-

naah kan inang a, heng zawng zawng hi man pekah mi'n min leisak dawn se, tangka leh rangkachak chu hnar thei zawk ila, nuam ka ti zawkin ka ring. Sum leh pai chu hnar thu awm lo, mahse lampui chhang khat tawhsual tawh ni khuaa kan mangan ni meuh chuan Mizo tlangval rilru zawng a hlu a ni. Hetih vang hian alawm, Pu Rokunga chapo takin :

*Kan pi kan pu mi hualte,
Dan tha kha mawi kan ti;
Thian chhan thih an ngam fo thin,
An hming a thang bawk si.,*

a lo tih ni.

Chu chhang chu a ni lo, Pu Rokunga aw-kâah chuan fakna leh tleirawlte fuhna pawh ka hria:

*Mizo kan ni kan lawm e,
Kan tlang a thiang bawk si;
Kan rilru pawh a sang e,
Kan tum a sang bawk si.*

chu chhang a ni lo :

*Mizo kan ni kan hmel a tha,
Kan hming a thang bawk si.,*

a la ti ta deuh deuh. A dik takin he hla hi mi takin an zahpui a, an nuizhat thin tih pawh ka hria, mahse Pu Rokunga rilru i thlir chuan i zahpui lovang. Tlawmgaih-na chu nei lian mah ila, heng hla em hi zawng, kan tun lai nihna chuan a phu lo ngei mai.. Mahse ani zawng tum sang tak a ni, keimahni ang bawk hian. Kan tunlai bahvaihate hi theihngihlin ring mai suh la, ani chuan beisei sang tak tak nen kan nakin hun tur hi a thlir thin a, thangthar lo la inher lian turte chhuangin asin heng hlate hi a phuah ni! Chung huna Mizo rilru tur chu kan suang-

tuah theuh va, kan beiseina a lian em em theuh va, khabe
themthiamte chu ngawi mai mai turah dah ma ta che u!
A insuangtuah ulh chang chuan a hmanhmawh thin. Mizo
pheikhai muang tak leh kan kawng bumboh a hmuh chuan
a mangang a :

*Raltiang ram saw thlr teh u,
Hriatna, thiamna, finna ram saw;
Leng dang mi chu lai lai par tlanin,
Min ngal lo te'n hlimin an leng si.*

tiin a then leh rualte chu a au lawm lawm asin, chu chu
a then leh rualte chuan an hre thiam lo va, nimahse a ni
chuan pawt ti takin chungte chu beiseina nen a fuh thin:

*Zantiang kawt a liam dawn ta,
Lenkawt a lo eng e.*

Chu lenkawt eng a, hriatna, thiamna, finna ni lo chhuak
tur chu Zoram tan chuan a va ropui dawn em! Mihring
hriatna zau, thiamna thuk, finna sangin ram leh hnam leh
thenrual tana tlawmgaihna chhuang a, hna an thawh
hunah chuan khawvel mihringte hi chuti tehchiam chuan
kan huphurh tawh lo vang a

*Tichuan kan hming than mawina chuan
Khuavel a deng chhuak ang.*

A den chhuah lohna tur reng reng ka hre lo.

Mahse - i fimkhur ang u.